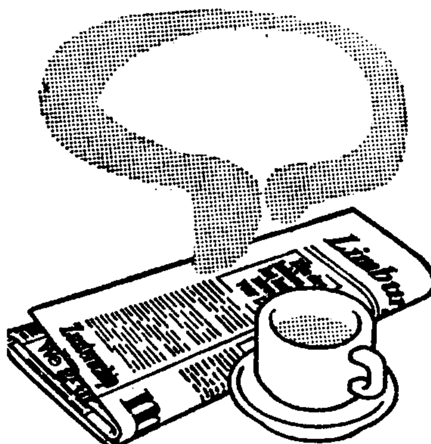
imburgs agblad

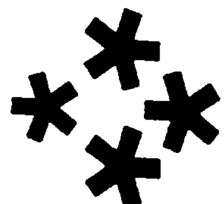
Maandag 4 januari 1971.
53e Jaargang no. 2.

MEER DAN EEN MILJOEN ABONNEES GPD

Directeur-Hoofdredacteur: Drs. J. P. S. van Neerven - Uitgave: Uitgeversmaatschappij Limburgs Dagblad N.V. - Abonnementsprijs per kwartaal *f* 18,15, per maand *f* 6,08, per week *f* 1,41 - Giro 1035100



VANDAAG



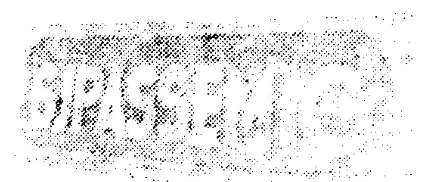
Vorst strenger

Rel rond benoeming

Het rumoer rond de nieuwbenoemde bisschop van Rotterdam, dr. A. Simonis, is nog toegenomen door de verklaring van de pauselijke nuntiatuur in ons land, dat er gemanipuleerd is met de uitslag van de verkiezing van de bisschopskandidaten. Volgens de nuntiatuur is dr. Simonis hierdoor van de tweede naar de achtste plaats op de kandidatenlijst verhuisd. De voorzitter van de Diocesane pastorale raad van Zuid-Holland ontkent niet de verschuiving op de lijst, maar wel dat er gemanipuleerd zou zijn.

pagina 3

Heerlen heet anders

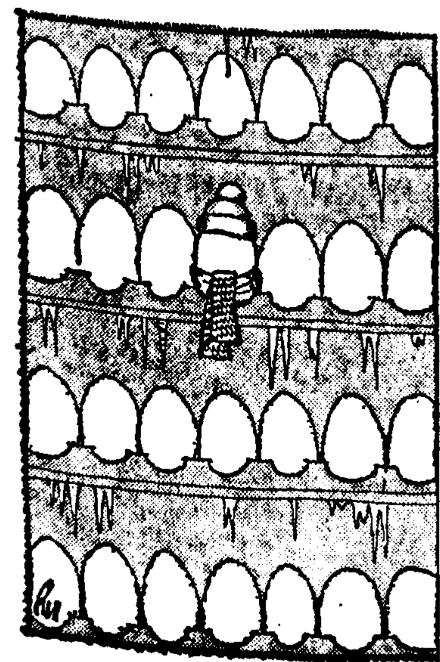


Het rijk van de Winkbülle is tijdens een joyeuze prinsenproclamatie in de Heerlense stadsschouwburg ten onder gegaan. Sinds zaterdag is het "Alaaf Sjpassemig", de nieuwe naam van het Heerlense narrendomein.

pagina 5

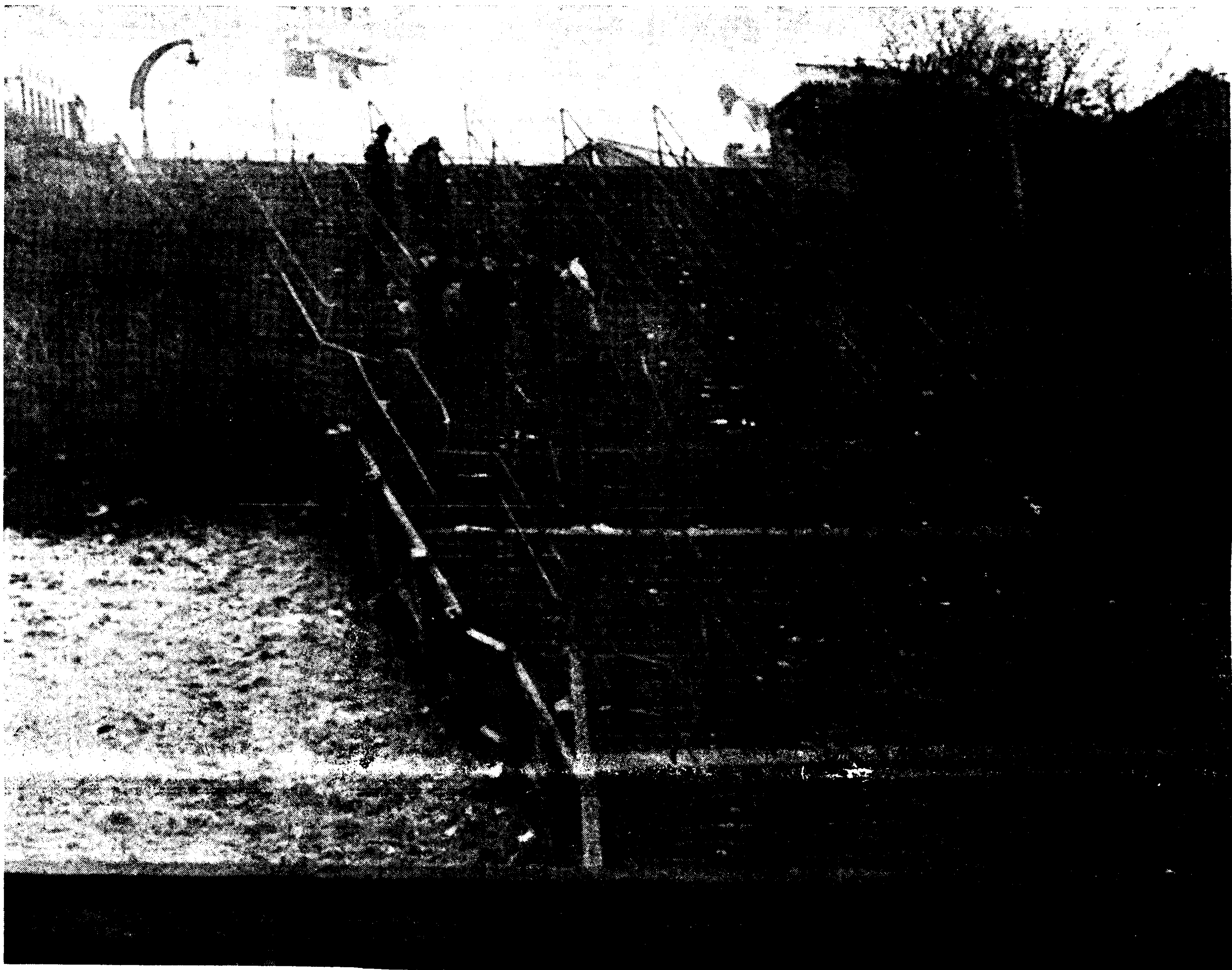
Limburgs Sport Dagblad

30 miljoen eieren naar koelhuizen



De trap van uitgang 13

Dit is de trap van uitgang 13 van het Ibroxpark-stadion in Glasgow. Direct na afloop van de voetbalwedstrijd Glasgow Rangers—Celtic vielen hier zaterdag 66 doden en meer dan 100 gewonden. Het was de grootste ramp uit de geschiedenis van het Engelse voetbal.



De inleiding tot de tragedie was simpel. Vlak voor het einde van de ontmoeting verliet een deel van de 80.000 toeschouwers teleurgesteld het stadion omdat de Rangers met 1-0 achter stonden. Deze supporters daalden de trap af van uitgang 13. Zij holden plotseling weer terug toen zij aan het gejuich hoorden, dat Glasgow Rangers de gelijkmaker had gescoord. Onmiddellijk daarop klonk het eindsignaal en stormden de in het stadion gebleven toeschouwers eveneens naar de uitgangen.

Bij de botsing tussen de twee groepen op de trap dreigde een tienjarig jongetje onder de voet te worden gelopen. Om hem heen ontstond een opstopping. Onder het gewicht van de mensenmassa bezweek op dat moment een dranghek. Als een lawine tuimelden de bezoekers over elkaar heen.

Onder de 66 doden zijn 65 mannen en jongens. De enige vrouw is de 19-jarige Margaret Ferguson uit Falkirk, een van de meest fervente aanhangsters van Glasgow Rangers. Vijf van de doden zijn 14-jarige schoolvrienden uit het plaatsje Markinc dat 125 kilometer van Glasgow verwijdert ligt. Vier van deze jongens woonden in dezelfde straat. Het jongste slachtoffer was de 8-jarige uit Canada afkomstige Nigel MacPherson die met zijn vader de kerstvakantie in Schotland doorbracht. Ook de vader werd gedood. Zondagavond lagen nog ongeveer vijftien gewonden in de ziekenhuizen van Glasgow. Van enkelen was de toestand nog kritiek. Honderddertig andere gewonden hadden intussen naar huis kunnen gaan.

Verslag van een ramp Waar ligt de oorzaak? Sport 1

Tragedie in beeld Sport 6

Daders ontvoerde fabrikantenzoon (met losgeld) in de val

Oostenrijkse politie bevrijdt gekidnapte Nederlandse student

WENEN, 4 januari — De zaterdag in Wenen ontvoerde Hans Michael Bensdorp, zoon van de directeur van de gelijknamige chocoladefabriek, is weer terecht. Gezond en wel. Achttien uur na het moment waarop de kidnappers toesloegen, slaagde de politie erin, de 25-jarige Nederlander uit de handen van zijn ontvoerders te bevrijden.

De ontknoping vond plaats in het Nederoostenrijkse stadje Melk — ruim honderd kilometer ten westen van Wenen — waar de politie tijdens een intensieve opsporingsactie een auto aanhield, waarin Hans Bensdorp en zijn twee ontvoerders, de 30-jarige Oostenrijkse hulparbeider Adalbert Bilek en de 29-jarige Westduitser Peter Dörschl, zaten. Bij deze gelegenheid kon ook de hand worden gelegd op vrijwel het complete losgeld — 250.000 schilling (bijna 35.000 gulden) — dat Bensdorp sr. had betaald.

Bensdorp, die theologie studeert, werd ontvoerd toen hij met de auto van zijn vader naar een kerkdienst was geweest. Hij werd overmeesterd nadat hij uit de wagens was gestapt en naar de villa van zijn ouders wilde lopen. Zaterdagavond gaven zijn ontvoerders hem opdracht zijn vader op te bellen. Hans zei toen tegen zijn vader dat de mannen hem met pistolen in de hand gedwongen hadden mee te gaan.

Een kwartier na dit gesprek belde een van de ontvoerders de directeur van de Bensdorpfabrieken op en eiste in het Engels 250.000 schilling losgeld. Hij dreigde de Nederlander te zullen doodschieten als de politie zou worden ingeschakeld. Zondagmorgen kwam Bensdorp sr. en de ontvoerders overeen, waar de gevraagde som zou worden gedeponeerd. De politie die ondanks de dreigementen van de kidnappers toch werd ingeschakeld, heeft na de arrestatie van de ontvoerders geen mededeling gedaan omtrent de plaats waar het opgeëiste bedrag aan losgeld werd overgegeven.

KAPEN BLIJFT 'IN'

MIAMI, 4 jan. — De eerste vliegtuigkaping in 1971 is een feit. Twee gewapende negers eisten gisteren deze twijfelachtige eer voor zich op. Zij dwongen een DC—8 van de Amerikaanse luchtvaartmaatschappij National Airlines, dat op weg was van Los Angeles naar Tampa in Florida, in de „Cubaanse koers". Het toestel met 88 passagiers en 8 bemanningsleden aan boord landde veilig op het vliegveld van Havanna. Daar bleven de kapers met hun vrouwen en kinderen — in totaal acht personen — achter. Later op de dag keerde de DC—8 behouden in Miami terug.

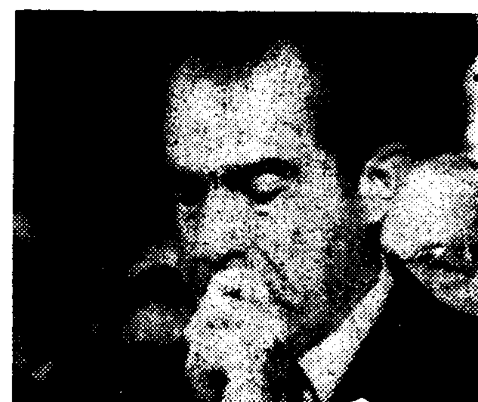
Koffie en thee iets duurder

AMSTERDAM, 4 jan. — Met ingang van vandaag wordt de prijs van 250 gram koffie, resp. 50 gram oploskoffie met twee cent verhoogd. De thee wordt per pakje 1 à 2 cent duurder.

DESERTEUR AAN DRUGS OVERLEDEN

AMSTERDAM, 4 jan. — Een vermoedelijk gedeserteerde Amerikaanse militair is gisteravond dood gevonden in een hotel in de binnenstad van Amsterdam. De circa 20-jarige jongeman had een Iers paspoort. Hij is vermoedelijk overleden aan een te grote dosis drugs. Vanmorgen verricht anatoom-patholoog dr. Ledde Hulsebosch sectie.

In het hotel, waar het volgens de Amsterdamse politie een onbeschrijfelijke rommel was, had de jongeman sedert 14 dagen zijn intrek genomen. 's Middags was alles met hem nog in orde, maar omstreeks 7 uur vond een van de andere hotelgasten hem in een grote ademnood op bed. Toen een gewaarschuwde arts niet verscheen, waarschuwde men de GG en GD maar de jongeman was al overleden toen deze arriveerde. Politiefunctionarissen vonden op zijn nachtkastje een op hasjiesj lijkende stof en een aantal pillen.



Nixon zet strijd in gang tegen alcohol

WASHINGTON, 4 januari. — President Nixon heeft zaterdag een wet ondertekend, die de bestrijding van het alcoholisme regelt. De campagne zal drie jaar duren en 300 miljoen dollar kosten. 180 miljoen dollar zijn bestemd voor de ontwikkeling van programma's van directe, de overige 120 miljoen voor preventieve bestrijding. Ook komt er een nationaal instituut tegen misbruik van alcohol. Verder is een speciaal programma in voorbereiding dat is afgestemd op „voorkoming van alcoholisme onder federale ambtenaren".

Drie jongens belemmerden vliegtuig te landen

ROTTERDAM, 4 jan. — Drie jongens van zeven jaar hebben er gistermiddag voor gezorgd, dat een vliegtuig van de Lufthansa op de luchthaven Zestienhoven bij Rotterdam een eerste poging tot landen niet kon uitvoeren. Het drietal was op de landingsbaan aan het spelen toen de gezagvoerder zijn toestel aan de grond wilde zetten. Op het laatste ogenblik ontdekte de brandweer van het vliegveld de spelende kinderen.

De piloot trok na een waarschuwing door de verkeerstoren het toestel weer omhoog en bleef ongeveer vijf minuten cirkelen, alvorens een tweede poging tot landen te beginnen. Het personeel van de luchthaven had inmiddels de jongens van de baan verwijderd. Ze werden voor verhoor aangehouden en later naar huis gestuurd.

Moordenaar geeft uitstel van betaling

DELFT, 4 jan. — De vermoedelijke moordenaar van Ada Lansbergen heeft de Delftse politie uitstel van betaling gegeven van het „smartegeld" van f 20.000,- bestemd voor de echtgenoot van het slachtoffer. Het geld had voor het einde van het jaar op de rekening van Arnoud Lansbergen gestort moeten zijn.

In twee telefoongesprekjes met de redactie van de Delftse Courant onderstreepte „X" echter nogmaals zijn eis. Hij herhaalde dat er voor 12 januari een nieuwe moord en ditmaal in Den Haag gepleegd zal worden, wanneer het geld niet wordt gestort. Zoals bekend heeft de Delftse politie de eis van „X" naast zich neergelegd. Het herhaalde dreigementen is voor de politie geen aanleiding geweest haar standpunt te wijzigen: het smartegeld wordt niet gestort.

Zoeken naar vijf vermiste zeelui is gestaakt

PORT ELIZABETH, 4 januari. — Het zoeken naar de vijf Nederlandse zeelui, onder wie de Weertenaar S. de Vries, die worden vermist sinds hun schip, de Smit-Lloyd 102, op Oudejaarsdag voor de kust van Zuid-Afrika bij Port Elizabeth in een zware storm verging, is gisteren gestaakt.

Het 870 ton metende schip had zeven man aan boord. Twee van hen wisten zich met een reddingsbootje in veiligheid te stellen. Zij zijn inmiddels per vliegtuig naar Nederland vertrokken. Het zijn de 29-jarige Karel Kaffa en de 26-jarige Johannes Breukelmans.

De Smit-Lloyd 102 was met materieel voor een booreiland op weg naar Port Elizabeth toen het vaartuig verging.

Een woordvoerder van de oliemaatschappij zei gisteravond in Port Elizabeth, dat alle hoop voor de vijf vermisten is opgegeven. Men heeft dagenlang met vliegtuigen het zeegebied afgezocht.

KIND DOOR IJS GEZAKT

HOOFDDORP, 4 jan. — Het zesjarig jongetje J. de Koning uit Hoofddorp is zaterdagmiddag door het ijs gezakt van een vaart voor zijn huis en verdronken. Na een half uur slaagde men erin het stoffelijk overschot onder het ijs uit te halen.

Jongen (18) vriest dood aan boom

BONN, 4 januari. — Automobilisten hebben zaterdag op een weg in de buurt van Bonn in de sneeuw het bevroren lijk van een 18-jarige jongen gevonden. De jongen had alleen zijn ondergoed aan en zijn benen waren met touwen vastgebonden.

Een politie-onderzoek wees uit dat de jongen, een 18-jarige electricien uit Keulen, was uitgekleed tot op zijn ondergoed en aan een boom was vastgebonden bij een temperatuur van -15 graden. Hij is er nog in geslaagd zijn handen vrij te krijgen maar kon de touwen die zijn voeten bijeenhielden niet los krijgen. Over een afstand van 300 meter sleepte hij zich zo naar de weg, waar hij is doodgevroren. De politie tast nog in het duister wat betreft daders en motief.

Othello van Globe haalt 'voldoende'

"Othello" van William Shakespeare door Globe in de Stadsschouwburg van Eindhoven op 1 januari. Vertaling Bert Voeten. Regie, Lo van Hensbergen. Met André van den Heuvel (Othello), Ton Lutz (Jago), Petra Laseur (Desdemona) Jeroen Krabbé (Cassio) en Ann Hasekamp (Emila).

De toneelgroep Globe heeft op Nieuwjaarsdag wellicht met het drama van de jaloezie een historische daad verricht: de laatste Nieuwjaarspremière uit onze rijk met die evenementen gezegende toneelgeschiedenis. Want het was ditmaal de enige noviteit waar op 2 januari van het toneel te melden valt en dat zal volgend jaar wat Globe betreft eveneens niet meer het geval zijn. De afkeer van deze vaste ceremonie is blijkbaar collectief.

De voorstelling van deze tragedie heeft die historische allure niet gehaald, hoewel het toneelbeeld van Wijnberg wel daartoe uitnodigde. Deze rijk met vormgevoel gezegende ontwerper liet de toeschouwer in een grote donkere ruimte kijken in de achterhelft van een immense koepel van spiegels, een koepel die boven het centrum van de handeling hing, op de vloer gemarkeerd door een schaakbord van louter zwarte velden. Daarop wandelde de vuige zwarte raadsheer Jago rond, die zijn vloed van kleine inblazingen de nobele Othello vol goed vertrouwen langzaam naar de waanzin van de achterdocht dreef.

'Othello' is een van de meest compacte drama's van Shakespeare, het is in feite een bijzondere driehoek waarbij Jago de pool verbeeldt, die de verhouding in een gelukkig huwelijk uit wraak en misschien meer nog door diabolische kwaadaardigheid verpest.

Geladen

De drie hoofdkarakters zijn in zoverre niet realistisch, dat zij meer naar hun voornaamste trekken zijn herleid om het drama met temeer beweging te laden: Othello is argelozer dan men van een man in zijn positie kan verwachten, Desdemona is blanker in haar onschuld en Jago eenzijdiger boosaardig dan men voor aannemelijk kan houden.

Het toneelbeeld van Wijnberg doet denken aan wat Dürrenmatt voorschreef voor „Play Strindberg", wijzende naar een klinisch symbolische analyse. Dat heeft het Lo van Hensbergen in zijn regie extra moeilijk gemaakt, want de al aangeduidde schematisering van Shakespeare vraagt een subtiele behandeling om de werkelijkheidsillusie van Othello overeind te laten en er niet een lachwekkend melodrama van te maken. En dat gebeurde met name in het slotbedrijf waar de ironische kijk op al het liefdesverdriet soms de overhand moest krijgen. Het middenspel in deze schaakpartij maakte echter dat deze Globeprestatie de moeite waard werd en daar met de geraffineerde lichtwerking en de geslepen aanzetten van Jago boeide. André van van den Heuvel had zijn Othello ten zeer voorname werking gegeven zonder de overaccenten, welke hier zo gemakkelijk op de loer liggen Ton Lutz vertolkte Jago zo vrijmoedig cynisch, dat zijn slachtoffer daarmee een te dom stempel opgedrukt moest krijgen, Petra Laseur hield haar Desdemona aan de moderne kant en juist even te ironisch om binnen een juiste afstemming te kunnen blijven, Ann Hasekamp en Jeroen Krabbé hadden daar met de secundaire rollen beslist minder moeite mee.

Voldoende

De regie slaagde niet overal in een scèneritme, dat de voorstelling in beweging hield. De ongenoemde pluspunten in deze Othello mogen gevonden worden in de rijke kostuums van Nicolaas Wijnberg, die met een Carnaval van start kon gaan en in de gevechtscènes en een sirtaki. Daarmee werd de voldoende toch nog binnen nog ruimschoots binnengehaald ook al omdat Van Hensbergen in zijn regie betrekkelijk tijdloos had gewerkt maar niet te zeer in de val van een actualisering was gestapt.

Globe brengt Othello op 11 januari in de Maastrichtse schouwburg en op 19 januari in Heerlen.

Groot succes voor Deep Purple in Amsterdam

(Van onze correspondent)

AMSTERDAM, 4 jan. — Het eerste popconcert dat Paul Acket dit jaar in het Amsterdamse Concertgebouw organiseerde was zowel financieel als artistiek een groot succes. De zaal was totaal uitverkocht en de Engelse rockgroep Deep Purple trof zaterdagavond een geestdriftiger publiek dan de nacht er voor in Rotterdam. Acket opende het popjaar 1971 daarmee even formidabel als hij het vorige had afgesloten met de Amerikaanse Beach Boys. Met name bij Deep Purple's hit Black Night raakten veel mensen in de zaal behoorlijk in extase en solozanger Ian Gillian gaf daar met zijn fabelachtige stem ook alle aanleiding toe.

In Speakin, het tweede nummer van het bijna twee uur durende concert, en ook in nummers als Into the Fire en het oude Stones-nummer Paint it Black, demonstreerde hij de indrukwekkende lenigheid van zijn stem.

Drummer Ian Paice, organist Jon Lord, basgitarist Roger Clover, Ian Gillian en gitarist Ritchie Blackmore maakten een erg ontspannen indruk tijdens hun concerten, hun muziek bewees dat het geestdriftige publiek met feilloos op elkaar ingespeelde musici te maken had.

Na een Deep Purple kenmerkend slot, liet de groep een uitgelaten publiek achter dat nog lang niet genoeg had van de geweld-rockmuziek die de groep nu al bijna drie jaar laat horen.

Elvis Presley bovenaan in Gr. Brittannië

LONDEN, 4 jan. — **Elvis Presly is nog** altijd Groot—Brittannië 's favoriete popster, zo hebben de grootste Engelse muziekbladen uitgemaakt. Hij wordt gevolgd door The Jackson Five, Jimmy Ruffin, Creedence Clearwater Revival Andy Williams, The Four Tops en Glen Campbell, allen Amerikanen. De eerste Britse artiesten zijn The Marmalade, een Schotse popgroep die op nummer 8 staat.

Bij de in 1970 meest verkochte LP 's staat Led Zeppelin II bovenaan, gevolgd door Bridge over Troubled Water van Simon en Garfunkel. De Beatles stonden met Let it Be en Abbey Road nog op de vijfde en acht te plaats. Jim Reeves, al vijf jaar dood, haalde met Golden Records nog de zeventiende plaats.

De meest verkochte „single" in de VS was Bridge over Troubled Water van Simon and Garfunkels, gevolgd door Close to You van The Carpenters.

Bendes slaags in gevangenis

MANILLA, 4 jan. — Gewapend met pijl en boog, met messen en bijlen zijn zo'n 2000 delinquenten in een gevangenis in Manilla gisteren meer dan zeven uur lang met elkaar slaags geweest. Er viel een dode en er waren veel gewonden.

De politie en de bewakers konden slechts met de grootste moeite (door waarschuwingsschoten in de lucht te lossen) de vechtenden uiteen drijven. De oorzaak van het oproer is niet bekend. De gevangenen behoorden tot vier rivaliserende benden. Sinds acht maanden is dit het vijftiende incident van deze aard in de Filippijnse gevangenissen.

Meubelbedrijf in as gelegd

STADSKANAAL, 4 jan. — In Stadskanaal heeft een felle, uitslaande brand gistermorgen het winkelinterieur, de magazijnen en het woonhuis van het meubelbedrijf „nltermeubel" volkomen verwoest. De schade wordt voorlopig geraamd op ƒ 750.000. De eigenaar, de heer Prummel is verzekerd.

De heer en mevrouw Prummel en hun drie kinderen van vijf, twaalf en vijftien jaar konden in nachtkleding het fel brandende pand verlaten. Zij vonden voorlopig onderdak bij kennissen. De oorzaak van de brand is misschien kortsluiting.

Chauffeur negeerde bel en rood licht: 5 doden op overweg

BRUSSEL, 4 jan. — Drie mannen en twee vrouwen, allen van Spaanse nationaliteit, zijn gisteren in België om het leven gekomen, toen hun auto op een overweg door een reizigerstrein werd gegrepen. De auto werd meer dan honderd meter meegesleurd en totaal vernield. Het spoorwegverkeer op de lijn St. Niklaas-Gent was geruime tijd volkomen ontredderd.

De bestuurder van de auto was, volgens de Belgische spoorwegen, de overweg opgereden zonder acht te slaan op de alarmbel en de rode waarschuwingslichten. Het ongeluk gebeurde in Lokeren, waar een van de inzittenden van de auto woonde.

VANDAAG OP RADIO EN TELEVISIE

NEDERLAND I

18.45 K. De Woefs en de Lamaars.
18.55 K. Journaal.
19.05 Dat was Palaver: Wat heeft de bijbel te vertellen in deze maatschappij?
20.00 K. Journaal en weerbericht.
20.21 Hier en Nu.
20.45 Memorandum van een dokter.
21.35 K. D'r op en d'r an (2): Het Feest.
22.25 In het voorbijgaan: Een programma met Ds. Bert Hoorn.
22.35—22.40 K. Journaal.

NEDERLAND II

1845 K. De Woefs en de Lamaars.
18.55 K Journaal.
1.905 Kijken naar kinderen.
19.30 K. Coronationstreet.
20.00 K Journaal en weerbericht.
20.21 Koningin Christina: film met Greta Carbo.
21.55 Achter het nieuws.
22.00-22.25 K. Journaal.

DUITSLAND I

16.15 K. Journaal.
16.20 K. Mugnog-kinderen — Toneelstuk voor kinderen.
17.10 Alle meine Tiere — „De grijze", familieserie van Heins Oskar Wuttig.
17.55 K. Journaal.
18.00 K. Weekoverzicht. Daarna in kleur „De zwarte graaf, met Günter Ungeheuer.
18.30 K. Voor de kleintjes.
18.40 K. Hier und Heute en nieuws.
19.25 K. De bijzondere methoden van Franz Josef Wanninger.
20.00 K. Journaal en weerbericht.
20.15 K Monitor.
21.00 K. Berliner Jazztage 1970.
21.45 Televisie-discussie.
2230 K. Journaal, commentaar en weerbericht.
22.50 Beroemde dirigenten — Herbert von Karajan dirigeert het Weens Symfonieorkest.
23.45 K. Journaal.

DUITSLAND II

17.30 K. Nieuws en weerbericht.
17.35 Onze kleine show.
18.05 K. De Draaischijf
18.40 K. Bent U vrij, mademoiselle?
19.10 K. De koerier van de keizerin.
19.45 K Journaal, thema van de dag en weerbericht
20.15 K. Legionairs van Christus.
21.00 Seance on a wet afternoon — Engelse speelfilm uit 1964.
22.55 K. Nieuws en weerbericht.

DUITSLAND III

18.00 Fysica (1).
18.30 Sprache der Cimbern — Film van Max Gleissl.
19.00 K. Nieuws.
19.05 K. Klaas Vaak
19.10 K. Voor Italjaanse gastarbeiders.
19.20 K. Nieuws uit Noordrijnland-Westfalen
1930 K. Prisma van het westen.
20.00 K. Journaal.
20.15K. Lonesco-cyclus (slot).
21.35 K. Nieuws en commentaar.
21.45 K. „Serenal" en „Short and suite" — Canadese animatiefilm van Norman Mclaren, gebasseerd op Latijns-Amerikaanse resp. jazzmuziek.

BELGIE (NEDERLANDS)

17.00—17.55 Schooltelevisie.
18.00 K De Fabeltjeskrant.
18.05 K. Dubbeldekkers: „Eerste Hulp".
18.30 K. Jeugdfilmpjes
1910 Sporttribune.
1930 Zoeklicht: Keurig Frans.
19.40 Mededelingen, weeroverzicht.
19.45 Journaal.
20.10 Teinerklanken.
20.40 De Alchemist.
2240 Journaal.

BELGIE (FRANS)

14.00 School-t.v.
18.00 Journaal.
18.05 K. Voor de kleintjes.
18.25 Le jardin extraordinaire: Achter de schermen van een circus.
18.55 Bébé Antoine.
19.00 R. K. uitz
1930 Sport.
19.45 Journaal.
20.10 Department S.
21.00 Situatie: 1971.
21.40 Pianorecital: werken van Liszt en Chopin.
22.15 BTW.
22.55 Journaal.

HILVERSUM I

7.00 Nieuws. 7.11 Het levende woord. 7.16 (S) Badinerie: klassieke en semi-klassieke muziek. (7.30 Nieuws. 7.32-7.40 Actualiteiten. 8.00-8.10 Nieuws). 8.25 Overweging. 8.30 Nieuws. 8.32 Voor de huisvrouw. (9.00-9.10 Gymnastiek voor de huisvrouw) 10.00 (S) Pianorecital: klassieke muziek. 10.15 De komende week in het Nederlandse muziekleven. 11.00 Nieuws. **11.03 Voor de zieken. 11.30 Bejaardenprogramma.** 11.55 Mededelingen. 12.00 Los-Vast: gevarieerd programma. (12.21 Voor boer en tuinder. 12.26 Mededelingen t.b.v. land- en tuinbouw. 12.30 Nieuws. 12.41 Hier en nu: actualiteiten. 12.58 Radio-Rebus). 14.05 Schoolradio. 14.25 (S) Cello en piano: moderne muziek. 15.00 Hervormde middagdienst. 15.30 Zoeklicht op Nederland: reportages en commentaren uit alle delen van het land en veel muziek. (16.00-16.02 Nieuws). Overheidsvoorlichting: 17.20 Surinaamse literatuur. Cees van Maasdam in gesprek met Chrinivasi, pseudoniem voor M. H. Lutchman. 17.30 Actueel programma met muzikale illustratie. (18.19-18.20 Politieke Partijen: Uitzending van de Christelijk Historische Unie. 18.30-18.40 Nieuws), **19.00 Wij hebben een woord voor** de wereld: veelgevraagde geestelijke muziek. 19.25 Reformatie en Reveil, lezing. 19.35 Muzikaal intermezzo. 19.40 Geloven vandáág, lezing. **20.00 Reportage van de** Algemene Kerkvergadering te Driebergen. 20.20 (S) Klassieke gewijde muziek. 21.25 (S) Piano met orkestbegeleiding: lichte muziek. **21.40** De kerk vandaag, documentaire. **22.00** (S) Meisjeskoor met instrumentaal sextet. 22.20 Avondoverdenking. 22.30 Nieuws. 22.40 Voorrang: een artistiek voorkeursprogramma. 23.30 (S) Deze tijd, deze muziek: Pianorecital: moderne muziek. 23.55-24.00 Nieuws.

HILVERSUM II

7.00 Nieuws. 7.11 Ochtendgymnastiek. 7.20 Spitsuur Amsterdam: lichte grammofoonmuziek en reportages. (7.33-7.38 Van de voorpagina). 7.54 Deze dag. 8.00 Nieuws. 8.11 Actualiteiten. 8.22 Spitsuur Amsterdam (vervolg). 9.10 Terwijl de was draait: programma met verzoekplaten voor de vrouw. (9.35-9.40 Waterstanden) 11.00 Nieuws. 11.03 (S) Repertorium: Radiokamerorkest met moderne muziek. 12.00 Klassieke muziek met tussen 12.00 en 14.00 Nieuws en informatie over muziek. 14.50 Tobben met tape: een wedstrijd tussen Belgische en Nederlandse teams van geluidsjagers. 15.20 (S) Eurojazz. 16.00 Nieuws. 16.03 Braziliana: lichte muziek uit Zuid-Amerika. 16.30 Mikadoo: jeugdprogramma. 17.30 Brabant Journaal. 17.55 Mededelingen. 18.00 Nieuws. 81.11 Radiojournaal. 18.25 Ik verbind U door...., praatje. 18.30 Parade: strijdkrachtenprogramma. 19.30 Nieuws. 19.35 Handig spel: communicatieëxpressie. Spreker: Don Vermeire. 20.05 Gamma van alpha en bèta: programma over recente vorderingen in de wetenschap. 20.30 Weer es wat anders: minder bekend buitenlands repertoire. 21.10 Dichters in De Vaart: voordracht en zang. 21.40 Lichte grammofoonmuziek. 22.10 Sextant: radiomagazine van de NVSH. 22.30 Nieuws. 22.40 Mededelingen. 22.45 Radiojournaal. 22.55 (S) Metro's Midnight Music: lichte muziek. 23.55-24.00 Nieuws.

HILVERSUM III

9.00 Nieuws. 9.03 Popstation. (10.00 Nieuws). 11.00 Nieuws. 11.03 Suzie Cream Cheese. 12.00 Nieuws. 12.03 Jam on Radio: poptoppers. 13.00-18.00 Pop-mixture. (14.00, 15.00, 16.00 en 17 00 Nieuws).

REGIONALE OMROEP ZUID

(188,2 meter FM kanalen 25 en 39).
19.00 Nieuws. 19.05 Nog even over... 19.10—20.00 Rechtstreeks uit Roermond

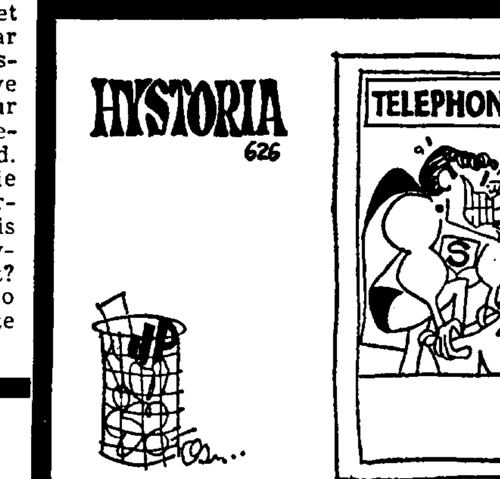
RADIO LUXEMBURG

(208 en 49,26 meter).
6.15 Der fröhliche Wecker. 8.00 Von Haus zu Haus. 8.30 Verzoekprogramma voor automobilisten. 9.30 Die Hörergrusslotterie. 10.00 Dampf. 10.30 Die Diskommode. 11.30 Swing up. 12.00 Die Luxemburger Funkkantine. 14.00 Verzoekprogramma voor automobilisten 15.00 Martins Teenjournal. 15.45 Dampf. 16.00 Die Hafenmelodie. 17.00 Die Hörergrusslotterie. 17.30 Heute im Club.
Nederlands: 18.00 208 met volle kracht.
Engels: 19.30 Tony Prince. 21.30 Bob Stewart. 23.30 Paul Burnett. 0100 Hard Rock met Kid Jensen

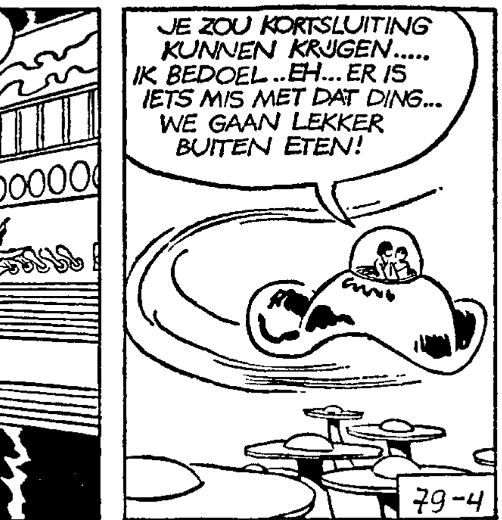
Tom Poes en de erfpachters

7071

Joost sloot met enige moeite de deur achter de binnengewaaide markies. „Het is slecht weertje, met uw goedvinden," sprak hij beleefd; maar hij kreeg geen antwoord. Heer Bommel had oplevend de slechte toestand gezien waarin zijn gast zich bevond, en hij leidde hem meteen naar de woonkamer. „Komt u binnen," sprak hij gastvrij. „Ene glas port bij de haard zal zeker smaken. In Bommelstein is het altijd warm en gezellig." „Was het maar waar," zei Joost, toen de deur zich achter de heren gesloten had. „Hoe moet het nu met de erfpacht, die vanavond vervalt? Heer Olivier wil er niets over horen, maar ik zit met de aardbeving, als ik zo vrij mag zijn." „Heer Bommel wil er nu wel over horen", zei Tom Poes. „Daarom is hij vanmiddag naar die heks gegaan. Maar daarmee zijn we er nog niet. Hoe moet hij betalen? Dat ouwe mens wil nergens over praten - en de tijd is te kort om nog een list te bedenken." „Te kort", gaf Joost meelevend toe. Verder kwam hij niet, want nu werd er zó hevig aan de bel getrokken, dat de schroeven zich los maakten uit het metselwerk en het gehele geval naar beneden stortte. „Zeer betreurenswaardig," mompelde de trouwe knecht, terwijl hij opnieuw de deur opende. Ook nu werd hij opzij geduwd, maar niet door de stormwind. Het was Grit van de Gorrelgrot die krachtig binnentrad en met rooddoorlopen oogjes rondloerde. „Waar is Bommel?" kraste ze boven de sneeuwjacht uit. „Waar is mijn erfpacht? Waar is mijn talentje?" „Het is zo ver," dacht Tom Pows. „Wat nu te doen?"

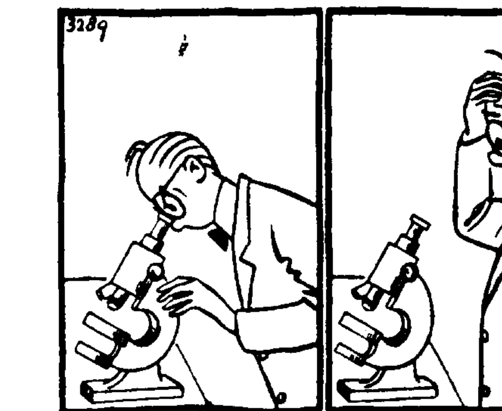


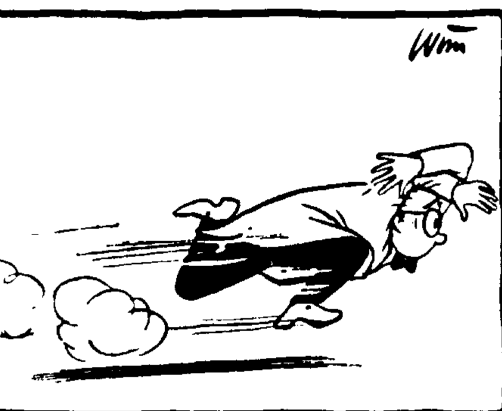
arman en ilva



simpelman

door wim van wieringen





de toornige tjif-tjaf

huon de neveling

DE ZWARTE ZALM

VOORZITTER DPR:

Beschuldiging volkomen vals

(Van onze correspondent)

DEN HAAG, 4 jan. — In de discussie rond de benoeming van dr. Simonis heeft een verklaring van de pauselijke nuntiatuur in Den Haag sterk de aandacht getrokken. Hierin is gesteld, dat er gemanipuleerd zou zijn met de uitslag van de verkiezing van de bisschopskandidaten.

In de loop van vorig jaar is onder alle gelovigen van het bisdom een enquête ingesteld naar de vraag welke eigenschappen de nieuwe bisschop zou moeten bezitten. Aan de hand van de binnengekomen antwoorden (80.000 stuks) werd vervolgens een verkiezing gehouden naar de persoon die bij de opgesomde eigenschappen het meest zou passen. Volgens de nuntiatuur is dr. Simonis uit deze verkiezing tevoorschijn gekomen als de figuur met op een na de meeste stemmen. De dekens en de hoofden van dienst van het bisdom zouden hem echter op de — onverkiesbare — achtste plaats hebben gezet.

En ofschoon het Vaticaan niet gehouden is aan de inspraak van het diocees bij de benoemingsprocedure heeft het — aldus een woordvoerder van de nuntiatuur — er in feite wel rekening mee gehouden door een kandidaat te benoemen, die in de voorronden zeer veel stemmen haalde.

Op deze aangelegenheid is de voorzitter van de Diocesane pastorale raad zaterdag uitvoerig ingegaan. Hij bevestigde dat kapelaan Simonis van de tweede naar de achtste plaats was verhuisd, „omdat hij door instanties, die door hun functie geacht mogen worden het best op de hoogte te zijn van wat er binnen het bisdom leeft en welke kandidaten voor 't bisdom het meest geschikt waren, niet als wenselijke kandidaat werd beschouwd." Dr. Simonis stond weliswaar op de tweede plaats maar, aldus de DPR-voorzitter, hij had slechts vijftien procent van de stemmen op zich verenigd tegenover 85 procent voor gematigd progressieve kandidaten.

De DPR, die uit de acht namen vijf heeft voorgedragen aan het kathedraal kapittel, heeft ook kapelaan Simonis niet als kandidaat geadviseerd. In het drietal dat door het kathedraal kapittel aan het Nederlandse episcopaat werd voorgelegd, kwam de naam van dr. Simonis eveneens niet voor. Het episcopaat heeft de voordracht onveranderd doorgestuurd aan de nuntiatuur, die de aanbeveling, naar thans wordt vernomen, wel onveranderd heeft doorgezonden naar Rome, maar er een uitvoerige toelichting bij heeft gevoegd.

De voorzitter van de DPR heeft tegenover het KNP, op de vraag of de betrokken instanties van het bisdom (de dekens en de hoofden van dienst) het recht hadden om uit de groslijst de geschikste mensen te kiezen, verklaard dat deze gang van zaken was opgenomen in de algemeen aanvaarde verkiezingsprocedure; dat de instanties dus volkomen terecht gehandeld hebben en dat de nuntiatuur van deze gang van zaken volkomen op de hoogte was. De beschuldiging van manipulatie is dan ook zonder meer vals, aldus de DPR-voorzitter, studentenpastor Van Well. Hij sprak als zijn vermoeden uit, dat dr. Simonis in feite de kandidaat is geweest van de nuntiatuur. Naar zijn mening, die door talrijke goed geïnformeerde personen wordt gedeeld, heeft de nuntius gebruik gemaakt van zijn recht om bij de voordracht zijn eigen suggesties toe te voegen. Hierop heeft Rome gereageerd.

Politieke moorden

SANTO DOMINGO, 4 jan. — Binnen enkele uren zijn zaterdagmiddag in Santo Domingo, de hoofdstad van de Dominicaanse Republiek, vier mensen doodgeschoten. De daders zijn ontkomen.

Er is de laatste tijd in Santo Domingo sprake van toenemend terrorisme. Een van de slachtoffers behoorde tot de (communistische) Dominicaanse Volksbeweging. Twee van de andere slachtoffers zouden ook deel hebben uitgemaakt van linkse groeperingen. Een jongeman werd bij de aanslagen gewond.

Vandaag gesprek met bisdombestuur

A. Simonis blijft bij zijn besluit

(Van onze correspondent)

DEN HAAG, 4 januari. — De nieuwbenoemde bisschop van Rotterdam, dr. A. J. Simonis, heeft vandaag een onderhoud met het bestuurscollege van het bisdom, bestaande uit de drie vicarissen en de diocesaan secretaris. Aan de hand van de resultaten van dit gesprek zal het bestuurscollege beslissen wat het gaat doen: aftreden of met dr. Simonis als bisschop in zee gaan. De nieuwe bisschop zelf, die de dag van gisteren besteedde aan familiebezoek, handhaaft ook na de volstrekte afwijzing van zijn benoeming door de Diocesane pastorale raad van het bisdom Rotterdam, zijn besluit de bisschopszetel in bezit te nemen, zo wordt van de kant van het bisdom vernomen.

De D.P.R. was zaterdagmiddag in Delft bijeen. Namens het dagelijks bestuur legde voorzitter J. van Well, studentenpastor te Leiden, een verklaring af waarin weliswaar waardering voor dr. Simonis werd uitgesproken als priester, maar waarin vooral werd gewaagd van zijn gebrek aan vermogen om aan te voelen wat onder vele mensen leeft, zijn gebrek aan collegialiteit en de eenzijdigheid van zijn denken — eigenschappen die hem volgens de heer Van Well ongeschikt maken om bisschop van Rotterdam te zijn. De vrees werd uitgesproken, dat met dr. Simonis als bisschop het bisdom onbestuurbaar zou worden. Geprotesteerd werd tegen de manier waarop de benoeming tot stand is gekomen en met name tegen de handelwijze van de paus. De vier secties van de diocesane pastorale raad schaarden zich vrijwel algemeen achter de verklaring van 't dagelijks bestuur. Ook de hoofden van dienst van het bisdom Rotterdam hebben zich in een verklaring tegen de aanvaarding van de benoeming door dr. Simonis uitgesproken.

Adhesie

In de parochiekerk van de nieuwe bisschop in Den Haag is gistermiddag een bidstonde voor hem gehouden. Bij de pastorie zijn in totaal 300 telegrammen, 100 brieven en 150 telefoontjes met adhesiebetuigingen binnengekomen. Dr. Simonis heeft zaterdagmiddag een bezoek aan kardinaal Alfrink gebracht. Omwille van de eenheid, de rust en de vrede in de Nederlandse kerkprovincie hadden beiden tevoren afgesproken geen enkele verklaring over de ontmoeting te zullen afleggen.

Gandhi stuit nu op hechte oppositie

NEW DELHI, 4 jan. — Drie oppositiepartijen in India hebben besloten een front te maken tegen premier Gandhi met het doel haar bij de verkiezingen van dit voorjaar uit de regering te werken.

De leiders van deze partijen, de congrespartij, de rechtse nationalistische Jan Sang-partij en de socialistische Samyoekta-partij maakten dit gisteren bekend. Het program van het oppositiefront heet „Indira Hatao" (verdrijf Indira). Men heeft besloten een gemeenschappelijke kandidaat te kiezen, die door het front zal worden gesteund.

De rechtse Swatantra-portij, gesteund door het zakenleven, heeft van deelneming aan het front afgezien, omdat zij vindt dat het niet ver genoeg gaat. De partij werd aanvankelijk als een zekere deelnemer aan de gemeenschappelijke actie beschouwd. De verkiezingen vinden op 28 februari en 1 maart plaats.

Man die einde wil maken aan vechtpartij in buik gestoken

AMSTERDAM, 4 jan. — Bij een steekpartij aan een tramhalte in Amsterdam is zaterdagavond de 27-jarige diamantbewerker J. Bootsma met een mes in de buik gestoken door de 19-jarige glazenwasser De V. De dader is voortvluchtig.

Bootsma wilde partij trekken voor de vader van De V., die ruzie maakte met zijn zoon. Bij de woordenwisseling die daarop ontstond trok de zoon een mes en stak Bootsma in de buik. De man is ter observatie in een ziekenhuis opgenomen.

VOORBEREIDING OVERLEG

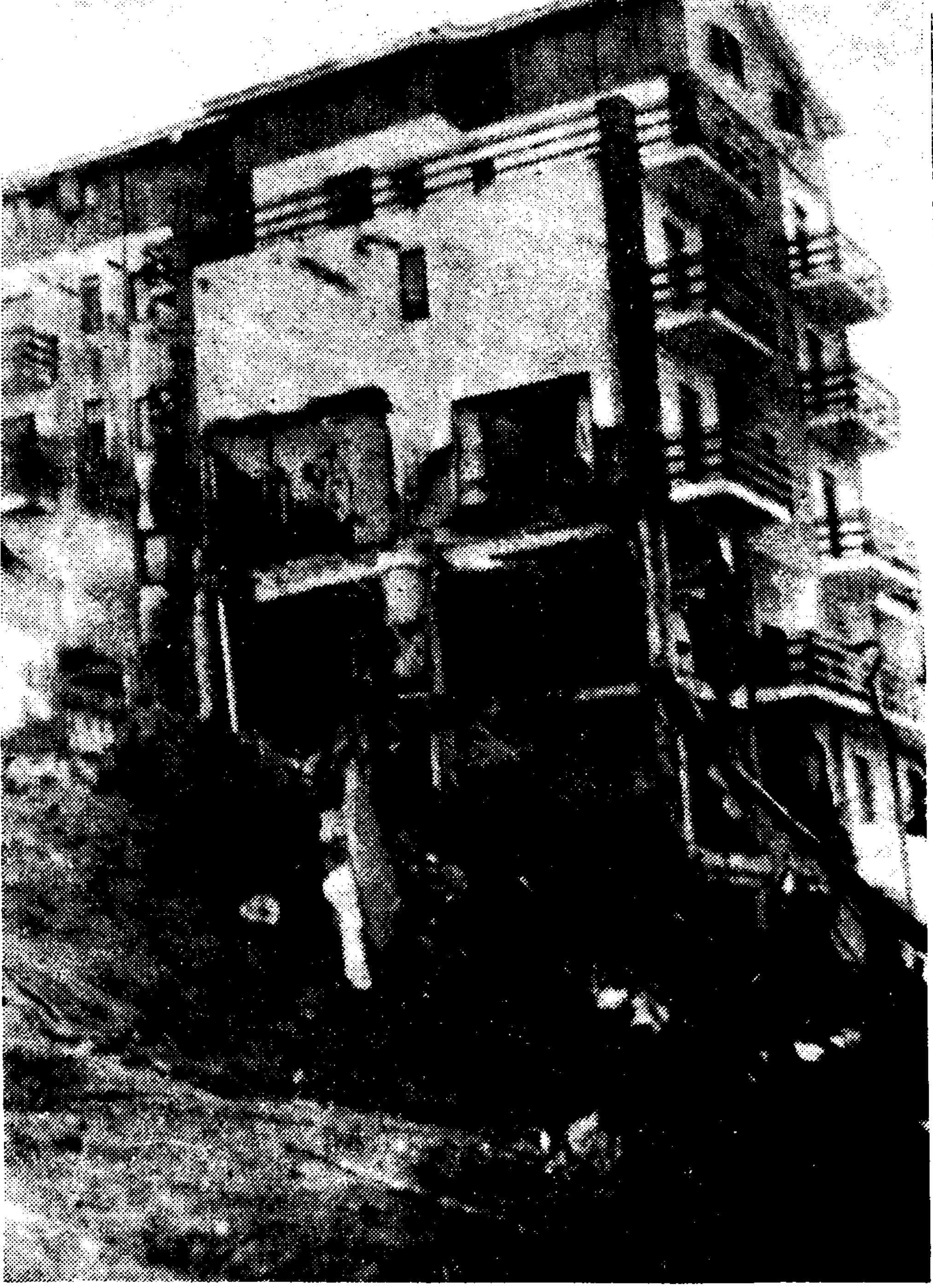
Gunnar Jarring al in New York

NEW YORK/PARIJS, 4 jan. — De VN-bemiddelaar voor het Midden-Oosten, Gunnar Jarring, is zaterdagavond in New York aangekomen om voorbereidingen te treffen voor de hervatting van de Arabisch-Israelische vredesbesprekingen. Jarring kwam uit Moskou, waar hij Zweeds ambassadeur is. Op welke datum wordt hervat, is nog niet bekend.

Vandaag wordt in Londen de Egyptische minister van buitenlandse zaken, Machmoed Riad, verwacht voor een bezoek van drie dagen aan Engeland. Riad zou eigenlijk al gisteravond in de Britse hoofdstad aangekomen moeten zijn, maar wegens mist kon het vliegtuig met de minister aan boord niet in Engeland landen. Het toestel week uit naar Parijs. Tijdens zijn bezoek aan Engeland zal Riad met de Britse regering besprekingen voeren over het conflict in het Midden-Oosten. Aansluitend zal Riad naar Parijs vliegen.

Ontslag

De burgemeester van Gaza, Radjib el Halami, is gisteren door de Israelische militaire autoriteiten ontslagen. Het ministerie van defensie in Tel Aviv lichtte toe dat de maatregel is genomen na een hernieuwde reeks terreurdaden. Bij de meest recente bomaanslag kwamen zaterdag twee kinderen om het leven. Hun ouders werden gewond. Het betreffende gezin was niet lang geleden van Londen naar Israel geëmigreerd.



● Een door aanhoudende regenval veroorzaakte lawine van modder en stenen vermorzelde in het Italiaanse plaatsje Castellamare een vleugel van het hotel La Selva. Zes mensen vonden onder het puin de dood: drie hotelgasten, twee koks en het dochtertje van de hoteleigenaar.

Strenge winter verlamt leven in Rhônevallei

PARIJS/ROME, 4 jan. — Een strenge winter houdt grote delen van Europa onverminderd in zijn hechte greep. Op de meeste plaatsen gaat de felle koude gepaard met zware sneeuwval; een uitzondering vormt Centraal- en Zuid-Italië, waar gisteravond al gedurende 48 uur constante, zware regenval werd gemeld. De uitzonderlijke weersverschijnselen hebben op verscheidene plaatsen ongelukken met dodelijke afloop tot gevolg gehad.

Sneeuwstormen in de Rhônevallei, waar 110 dorpen van de buitenwereld zijn afgesloten en honderden automobilisten op de ingesneeuwde wegen gestrand zijn, hebben tot nu toe aan zeker tien mensen het leven gekost. De duizenden geïsoleerden worden met militaire hefschroefvliegtuigen bevoorraad.

In het plaatsje Castellamare aan de baai van Napels stroomde zaterdagmorgen een lawine van modder en stenen — veroorzaakt door de aanhoudenden regenval — uit over een hotel, een huis en een autoweg. Zes mensen lieten als gevolg van deze aardverschuiving het leven. Vrijwel op hetzelfde moment werden op Sicilië twee mensen gedood en veertig personen gedood door een wervelstorm, die bomen ontwortelde en aan auto's en gebouwen grote schade toebracht.

Ten zuiden van Hammerfest in Noord-Noorwegen, waar temperaturen van meer dan -40 graden werden gemeten, stortte zaterdag een vliegtuigje neer, waarmee een zwangere vrouw naar een kraamkliniek werd gebracht. Alle drie inzittenden kwamen om.

Zeer lage temperaturen werden zaterdagmorgen in de Zwitserse Jura geregistreerd. Daar vroor het op meerdere plaatsen 36 graden. Strenge vorst meldden verder de metereologische stations in de Italiaanse Alpen. Bij Bolzano vroor het zaterdag 27 graden. In eigen land werd zaterdag bij Groningen de meest extreme temperatuur gemeten. Daar registreerde men -21 graden.

Sterke controle op landelijke economie

Svoboda wijzigt kabinet

PRAAG, 4 jan. — President Ludvik Svoboda van Tsjechoslowakije heeft gisteren twee nieuwe plaatsvervangende premiers en vier nieuwe ministers in de federale regering benoemd. De kabinetswijzigingen hebben voornamelijk ten doel de landelijke economie weer onder een sterke controle te brengen. Met het oog hierop was vorige maand de federale grondwet veranderd

Opvallend in de scala van benoemingen was de promotie van Drahomir Kolder een vertegenwoordiger van de harde dogmatische vleugel in de communistische partij tot de rang van federaal minister. Voordien was hij voorzitter van het Comité voor Volkscontrole.

De balans van de regeringswijzigingen laat zien dat vier nationale ministers — de Tsjechische en de Slowaakse ministers voor vervoer en van PTT — hun zaken hebben moeten overdragen aan federale departementen. De federale commissies voor de prijzen en de techniek zijn gewijzigd in ministeries, terwijl de Tsjechische en Slowaakse ministeries voor het plan de status van commissie hebben gekregen.

Uit de federale commissie voor de industrie zijn thans twee ministeries tevoorschijn gekomen: een voor brandstof en energie en een voor de staalindustrie en machinebouw

Vice-premiers

De nieuwe plaatsvervanger van premier Lubomir Strougal zijn Jindrich Zahrednik, tot dusver leider van het bureau voor industriële zaken in de centrale regering, en Jan Gregor, die zijn portefeuille van industrie in de regering van Slowakije aan Alojz Kusalik heeft overgedragen. Het hoofd van het opgeheven Slowaakse ministerie van verkeer, Stefan Sutka, kreeg het nieuwe ministerie van verkeer in de centrale regering.

Nieuw in de federale regering zijn behalve Drahomir Kolder, Jaromir Matuska als minister voor brandstof en energie en Josef Simon als minister voor staalindustrie en machinebouw. De laatste was tot dusver minister voor industrie in de Tsjechische regering.

Nieuw ministerie na luchtramp

CAIRO, 4 jan. — President Anwar Sadat van Egypte heeft gisteren een nieuw ministerie in het leven geroepen dat met de algemene leiding van de burgerluchtvaart is belast. De directeur van United Arab Airlines, Achmed Taufik El-Bakry, is met verlof gestuurd. Deze maatregelen zijn genomen in verband met het verongelukken van een Comet-vliegtuig van deze maatschappij dat zaterdag ten westen van Tripoli neerstortte en waarbij alle 17 inzittenden om het leven kwamen.

Achmed Noeh is inmiddels als minister van het nieuwe departement beëdigd. Hij nam zondag deel aan een kabinetsvergadering, waarop werd besloten de luchtvaartmaatschappij, de algemene organisatie voor burgerluchtvaart en de meteorologische dienst onder zijn leiding te plaatsen. Tot dusver opereerden deze diensten zelfstandig.

United Arab Airlines heeft alle Comets van haar vloot een vliegverbod opgelegd. Volgens functionarissen van de maatschappij hadden zich eind vorige week al twee mankementen aan deze toestellen geopenbaard.

NIEUWJAARSFEESTJE BIJ TITO



● President Tito van Joegoslavië ging dansend het nieuwe jaar in. In zijn zomerverblijf op het eiland Brioni gaf hij een feestje ter gelegenheid van de jaarwisseling. Op de foto danst de president (rechts) met zijn vrouw Jovanka. De als kapitein vermomde heer is premier Ribicicwith.

Miljoenenbuit voor Duitse kunstdieven

MüNCHEN, 4 jan. — Uit een woning in München hebben onbekende dieven op nieuwjaarsdag voor een waarde van naar schatting DM 2.000.000 aan schilderijen gestolen. Uit een particuliere collectie werden onder andere vijf schilderijen van Picasso, een portret van Chagall en een potloodschets van Adolf Hitler ontvreemd. De schets van de „Führer", die tijdens zijn jeugd herhaaldelijk heeft beweerd kunstschilder te willen worden, stelde een hakenkruis en een zwaard voor.

Turk overleden aan verwondingen

ROTTERDAM, 4 jan. — Een Turkse arbeider, die op 1 januari zwaargewond werd bij een brand in een gastarbeiderspension in Rotterdam is gisteren aan zijn verwondingen overleden. De man was tijdens de brand met drie kameraden uit een raam op de tweede verdieping gesprongen. Alle vier werden ernstig gewond.

Nieuwe processen

MOSKOU, 4 jan. — In Leningrad zullen woensdag en donderdag twee nieuwe processen beginnen, die verband houden met het onlangs gevoerde proces wegens poging tot kapen van een vliegtuig. Dit is uit goede bron vernomen.

Woensdag begint het proces tegen Vulf Salmanson — broer van Silva Salmanson (die in het eerste Leningradproces 10 jaar gevangenisstraf kreeg) en Israel Salmanson (die 8 jaar kreeg). Vulf Salmanson is reserve-luitenant en zal daarom voor een krijgsraad terecht staan. Donderdag zullen negen beklaagden verschijnen voor dezelfde rechtbank die de eerste zaak behandelde. Alle negen werden 15 januari vorig jaar gearresteerd, de dag van de mislukte kaping.

Nicht pikte spaarcenten in

LEEUWARDEN, 4 jan. — De 49-jarige Marie M. H. uit Eindhoven is door de politie aangehouden. Zij wordt er van verdacht de 72-jarige Atte Wierda uit Joure te hebben opgelicht voor f 22.000,—. Het geld, de spaarpenningen van de bejaarde vrijgezel, is verdwenen.

Wierda woont samen met zijn zuster in een onbewoonbaar verklaarde woning in Joure. Voor de spaarcenten, 220 briefjes van honderd gulden, wilden de bejaarde lieden een huisje kopen in Lemmer. Marie is een nicht van de Wierda's en kwam regelmatig bij hen over de vloer. De Eindhovense wist zodoende, dat er veel geld in huis was.

Zij hing een verhaal op, dat als de dienst sociale zaken zou merken dat er zoveel geld was, Wierda en zijn zuster naar een verpleegtehuis in Joure zouden worden overgebracht. De gemeentelijke sociale dienst, aldus de Eindhovense, zou regelmatig huiszoekingen verrichten in onbewoonbaar verklaarde woningen. De oudjes trapten er in en Marie kreeg de 220 briefjes mee naar Eindhoven.

Weken verstreken, en toen er, uiteraard, geen huiszoeking kwam, wilden de Wierda's hun geld terug hebben. Ze schreven een brief naar Eindhoven, maar de 22 mille kregen zij niet. Uiteindelijk schakelden zij de politie in. Het geld was verdwenen. Bij het onderzoek bleek ook nog, dat de vrouw de Eindhovense Nutsspaarbank voor 10.000 gulden heeft opgelicht.

WEEROVERZICHT

VORST STRENGER

In Limburg was van de dooi die zaterdag inzette niets te merken. In de kustprovincies kwam de temperatuur drie tot zes graden boven het vriespunt, waardoor vooral in Noord-Holland en ook in Zeeland de sneeuw grotendeels verdween. Limburg bleef het hele weekeinde winters en de temperatuur daalde zondagavond alweer tot 7 graden onder het vriespunt. Wij bevinden ons in een hogedrukgebied met weinig wind en plaatselijk mistgebieden. De zwakke oosten wind kan geleidelijk wat koudere lucht uit Duitsland aanvoeren, waar de temperatuur gistermiddag 10 tot 14 graden onder het vriespunt bleef. Het is daardoor waarschijnlijk dat in de komende nachten ook in Limburg weer strenge vorst gemeten zal worden.

De Bilt:

Vanuit het noorden afnemende bewolking en geen neerslag van betekenis. Zwakke tot matige wind in hoofdzaak uit oost tot noordoost. Voornamelijk in het midden en het zuiden van het land plaatselijk mist.

Ukkel:

De wind blijft zwak waaien uit veranderlijke richtingen. We krijgen nevelig weer met verspreide aanvriezende mist, die plaatselijk zal aanhouden. Over het algemeen zware bewolking met opklaringen vooral in Hoog-België. Er kunnen plaatselijk nog enkele lichte sneeuwbuien voorkomen. Temperaturen tussen 0 en -4 graden.

Aken:

Plaatselijk opklaringen, maar ook sneeuwbuien. Middagtemperaturen tussen -6 en -3 graden. Zwakke wind uit oostelijke richtingen.

HET WEER IN EUROPA

gisteravond om 19.00 uur

		max. temp.	neerslag
Amsterdam	geheel bew.	-0	0.1
De Bilt	motsneeuw	-2	0.1
Deelen	geheel bew.	-2	0.1
Eelde	geheel bew.	-3	0.1
Eindhoven	geheel bew.	-2	0.1
Den Helder	geheel bew.	-0	0
Luchth. R'dam	geheel bew.	2	0.1
Twente	geheel bew.	-2	0
Vlissingen	geheel bew.	-1	0.6
Zuid-Limburg	mist	-3	0.1
Aberdeen	zwaar bew.	3	0
Athene	—	—	—
Barcelona	licht bew.	7	0
Belgrado	—	—	—
Berlijn	onbewolkt	-13	0
Bordeaux	zwaar bew.	5	1
Brussel	mist	-3	0
Frankfurt	sneeuw	-6	0.1
Genève	licht bew.	-6	0.1
Grenoble	onbewolkt	-9	0
Helsinki	sneeuw	-0	1
Innsbruck	sneeuw	-8	0.2
Kopenhagen	onbewolkt	-1	0
Lissabon	zwaar bew.	4	3
Locarno	onbewolkt	-2	0
Londen	mist	-1	0
Luxemburg	zwaar bew.	-1	0
Madrid	zwaar bew.	2	0
Malaga	regen	6	18
Mallorca	zwaar bew.	10	0
München	geheel bew.	-9	0
Nicé	licht bew.	5	1
Oslo	half bew.	-3	0
Parijs	onbewolkt	-1	0
Rome	regen	3	2
Stockholm	geheel bew.	-4	0
Wenen	sneeuw	-6	8
Zürich	zwaar bew.	-7	0.1

DUITS CONCILIE KAN FORSE STAP NAAR MODERNISERING KERK ZIJN

(Van onze correspondent)

BONN, 4 januari. — In Würzburg is gisteren een concilie geopend dat van grote betekenis kan zijn voor de toekomst van de kerk in de Duitse Bondsrepubliek. Na twee jaar voorbereiding en met als voorbeeld het Nederlandse pastorale concilie is de constituerende zitting begonnen van de „gemeenschappelijke synode der bisdommen in de Bondsrepubliek".

Het concilie, dat wellicht vijf jaar zal duren, is de eerste grote poging om door samenwerking van priesters en leken te komen tot democratisering van de in Duitsland per traditie uiterst autoritair geleide kerk. De opdracht luidt officieel: „Verwezenlijking van de besluiten van het Tweede Vaticaanse Concilie".

De voorbereidingen zijn nogal stroef verlopen. De golf van kritiek op de onmondigheid van het kerkvolk en op de starre opvattingen van de kerkelijke leiders had twee jaar geleden tot gevolg dat de bisschoppenconferentie het idee aanvaardde, om gemeenschappelijk met leken een grote kerkvergadering te beleggen. Een eerste, door de bisschoppen ontworpen statuut, oogstte in brede kring kritiek en hoon, omdat het nog eens aantoonde hoe gering het gevoel voor demokratisering aan de top van de katholieke kerk in de Bondsrepubliek is. Een bijgeschaafd en inmiddels door de paus goedgekeurd statuut verleent de bisschoppen nog altijd een machtspositie, die volgens progressieven buiten alle proporties ligt, maar is niettemin voor de meeste groeperingen binnen de kerk aanvaardbaar. De kerkvergadering telt 134 leden: alle 58 bisschoppen, 115 lagere geestelijken en 141 leken (daarvan 91 mannen en 50 vrouwen).

Al is deze vergadering gebonden aan een statuut waarop ze al bij de constituering nauwelijks meer invloed heeft (elke wijziging zou de toestemming van de paus nodig hebben), toch is er de kans alle actuele problemen de komende jaren te bespreken. Om ook het kerkvolk enige inspraak te geven is een landelijk opninie-onderzoek gehouden, waarin 21 miljoen volwassen katholieken werd gevraagd de prioriteit vast te stellen van een reeks aangegeven kwesties.

Kritische solidariteit

Toen gisteren kardinaal Döpfner uit München de eerste zitting opende, waren alle voorbereidingen voor de belangrijkste mammoetvergadering getroffen.

De kritiek is echter allerminst gestopt. Zolang het concilie duurt, zullen samenwerkende groepen van progressieven in Würzburg een bureau in stand houden voor „kritische solidariteit met de synode". Teleurstellend voor allen is de geringe belangstelling voor de gebeurtenis, die vooral de verwijzing naar het Nederlandse pastoraal concilie grote verwachtingen zou moeten wekken. Van de 21 miljoen verzonden lijsten kwamen er bij het opinie-onderzoek slechts 4,4 miljoen terug.

De kritiek gaat van de samenstelling der verzonden lijsten (de ondervraagden konden slechts aangeven aan welke van de genoemde problemen zij prioriteit zouden willen verlenen, niet welke beslissingen het concilie zou moeten nemen) tot de organisatie. Het aantal deelnemende leken dat op een of andere wijze in dienst van de kerk is, is zo groot en de vertegenwoordigers van de diocesen zijn zo zeer afhankelijk van aanwijzingen van hogerhand, dat de bisschoppen toch in sterke mate de dienst zullen uitmaken. Daarbij komt, dat dus het statuut al tevoren is vastgesteld. De vergadering mag op de constituerende zitting, die dinsdag eindigt, wel de vicepresidenten aanwijzen, maar het presidentschap berust bij kardinaal Döpfner, voorzitter van de bisschoppenconferentie. Voorts hebben de bisschoppen het recht van veto.

Een ergernis voor de progressieven is dat hun werkgemeenschappen en commissies door de bisschoppen van deelneming zijn uitgesloten (zij werden in zekere zin gedwongen een eigen bureau te openen). Bovendien zijn zij teleurgesteld dat, anders dan in Nederland het geval is geweest, niet-katholieken hoogstens in enkele commissies kunnen meepraten. Het belangrijke secretaiaat is in handen van de bisschoppen, die bovendien door benoemingen van vooraanstaande leken (onder wie de oud-ministers Brauksiepe en Würmeling) de conservatieve vleugel hebben versterkt.

Na de huidige bijeenkomst zal het grote werk pas in de komende herfst beginnen. Het probleem dat de 4,4 miljoen ondervraagden het belangrijkste hebben genoemd, is dat van de geloofsnood van de huidige mens. Op de tweede plaats komt dat van het celibaat en in het algemeen „dienst en leven van de priester".

Publiek loopt niet warm voor andere woonvormen

(Van onze correspondent)

KRITISCHE geluiden over de vormgeving van huizen, woonmilieu en stad zijn te horen bij sociologen, architecten, stedebouwkundigen en anderen. Over de woonvormen zeggen zij dat er behoefte bestaat aan grotere variëteit. Met variabele plattegronden van de „kamerwoning" en het „totale huis" en met verschillende vormen van stapeling wordt druk geëxperimenteerd. Weinig projecten komen intussen nog maar tot uitvoering, maar de publieke vraag is beperkt. Voor nieuwe woonvormen wordt zij nauwelijks opgewekt. Voor koelkasten, kleurentelevisies, auto's en caravans ligt dat heel anders.

Dat is één van de uitspraken die voorkomen in het pas verschenen jaarverslag over 1969 van de Rijksplanologische dienst. In het licht van de maatschappelijke ontwikkeling, zo zegt het verslag, is de verhoogde inzet voor een waardevol stedelijk leefmilieu — in 't bijzonder voor de woongebieden daarin — zeer begrijpelijk. In grote delen van Nederland nadert het einde van het kwantitatieve woningtekort, zo zegt het verslag. De vrije woonplaatskeuze herstelt zich. Daarmee verschuift de belangstelling naar de kwalitatieve aspecten van woning en woonmilieu. Bovendien draagt de stijgende welvaart ertoe bij dat ook meer aandacht aan de kwaliteit kan worden besteed. In deze richting zijn de laatste jaren verschillende impulsen gegeven.

Het jaarverslag maakt er melding van dat de differentiatie bij het ontwikkelen van nieuwe woonkernen en nieuwe woonmilieus, zoals die in de tweede nota over de ruimtelijke ordening gepropageerd werd, zijn weerslag begint te krijgen in de streek- en bestemmingsplannen. De verhoogde inspanning die ook op provinciaal en gemeentelijk niveau onmisbaar aanwezig is, neemt kritisch discussie niet weg, aldus het jaarverslag. Dit gebeurt overigens niet alleen voor ons land. Publiekelijk uit die discussie zich merkwaardigerwijze niet primair in de landelijke politiek, waar de omvang van de nieuwbouw in het verstreken jaar nog altijd het kernpunt van het debat lijkt te zijn, maar vooral in actiegroepen op lokaal niveau en in congressen en symposia.

Als kernpunten van de kritiek noemt het jaarverslag van de rijksplanologische dienst:

- Gebrek aan ruimte in het huis en tekort aan mogelijkheden om de woning naar eigen inzicht in te delen;
- Tekort aan mogelijkheden om de directe omgeving van de woning naar eigen wensen in te richten en te gebruiken;
- Uniformiteit, steriliteit en saaiheid van de nieuwe woonwijken;
- Gebrek aan geconcentreerde levendigheid van city en stadsdeelcentra;
- Tekort aan inspraak in het stedebouwkundig proces.

Het jaarverslag constateert verder, dat in discussies over het woonmilieu de aandacht voor het functioneren van de wijken op zichzelf en in het grotere geheel van het stadlichaam wat op de achtergrond raakt. Er wordt vooral aandacht geschonken aan het „beleven" van de wijk door de bewoners. In de woonwijken zal tussen de onderdelen een grotere gebondenheid moeten ontstaan en zal de buitenruimte zo moeten zijn gevormd, dat zij als vanzelf plaats van ontmoeting en recreatie voor jong en oud kan zijn.

Afgeknipte tenen

„We moeten af van de flats die met afgeknipte tenen in het kijkgroen staan", zo zegt het jaarverslag. Daarvoor zullen de buitenruimten een menselijke schaal, een zekere begrenzing, een goede herkenbaarheid en gevarieerde gebruiksmogelijkheid moeten bezitten. Dit vergt dan weer een nauwe samenwerking tussen stedebouwkundigen, architecten en landschaparchitecten en een vergroting van inspraak en vooral verantwoordelijkheid van de bewoners.

Ook in de denkbeelden over het stedelijk leefmilieu in het algemeen krijgt de belevingswaarde weer grotere aandacht. De stedebouwkundige belangstelling begint zich, zij het nog in beperkte mate, te richten op de ontwikkeling van het stadsgewest als eenheid. In de tweede nota ruimtelijke ordening is de planning van het stedelijke leefmilieu tot regionaal niveau aan de orde gesteld. Steden zijn geen ver uiteen gelegen geïsoleerd concentraties meer in een wijd agrarisch land, maar worden meer en meer tot centrum van een stelsel van grotere en kleinere kernen, dat samen met de centrale stad als één stedelijk gebied, het stadsgewest, functioneert. Het stadsgewest is één woningmarkt, één verzorgingsgebied, één arbeidsmarkt, één net van verkeersverbindingen dat ook in een ruimtelijk beeld de vanzelfsprekendheid van de onderlinge samenhang tot uitdrukking zal moeten brengen, aldus het jaarverslag.

Twee wensen op stedebouwkundiggebied vragen dan speciaal de aandacht:

1. Een zekere bundeling van de groei in een beperkt aantal gunstig gelegen kernen, waardoor een diffuse spreiding van de groei met haar bezwaren uit een oogpunt van aantasting van ruimte en landschap, te laag verzorgingspeil, ondoelmatig gebruik van infrastructuur en hoge kosten, kunnen worden vermeden (gebundelde deconcentratie);
2. Een gevarieerde kern en wijkvorming, waardoor binnen de eenheid van een stadsgewest afwisseling wordt geboden tussen omvang, vormgeving en klimaat van de diverse onderdelen van het stadsgewest (milieudifferentiatie).

Participeren

Over de discussies, die op het ogenblik over het woonmilieu gaande zijn, zegt het jaarverslag van de Rijksplanologische Dienst, dat zij zich mee waarschijnlijk zullen gaan richten op een grotere vrijheid om het huis en zijn naaste omgeving de vorm te geven en te gebruiken naar eigen inzicht. Daarvoor zal wellicht weer een oud **elan onder de bouwers moeten herleven of zullen nieuwe organisatievormen moeten gaan ontstaan, waarin gemeente, bouwers en bewoners participeren en ook gezamenlijk het risico van experimenten aanvaarden, aldus het jaarverslag. Bij dit alles speelt geld een belangrijke rol. Een sterk verbetering van het woonmilieu zal vermoedelijk niet mogelijk blijken zonder een veel groter aandeel van de woondiensten in de consumptieve bestedingen.**

Het jaarverslag zegt, dat de Nederlandse bevoking voor de wooncultuur verhoudingsgewijs nog maar betrekkelijk weinig overheeft. Auto's caravans en zelfs tweede huizen gaan dikwijls vóór. In dit verband is het onthullend dat in 1938-1939 ongeveer 11,5 procent van de consumptieve vestingen van de gezinshuishouding aan woondiensten werden uitgegeven, tegen op dit moment nog maar 6,8 procent.

Het jaarverslag zegt verder dat in de komende jaren enkele fundamentele beslissingen genomen moeten worden op het terrein van de infrastructuur, die ook voor de ruimtelijke ordening van het grootste belang zullen zijn. Die beslissingen betreffen:

1. De evenwichtige uitbouw van de hele infrastructuur en de verhoging van de inkomsten van het rijkswegenfonds en andere financieringsbronnen.,
2. De herziening van het structuurschema hoofdwegen en in verband hiermee de richting waarin het onderzoek van het Nederlands economisch instituut zich ontwikkeld.,
3. Een aantal nieuwe railverbindingen.,
4. De positiebepaling ten aanzien van de toekomstige plaats en functie van de Nederlandse Spoorwegen.,
5. De uitbreiding van het nationaal luchthavenareaal.,
6. De vestiging van nieuwe electriciteitscentrales in de landelijke gebieden en de opbouw van het landelijk hoogspanningsnet.

Inspraak

Over de inspraak zegt het jaarverslag dat een algemene klacht is, dat de burger pas kan meepraten op het moment dat de uitgangspunten al volledig vastliggen en het plan daardoor al tot in details vastgespijkerd is. In dat stadium kunnen in het plan geen wezenlijke veranderingen meer aangebracht worden zonder de uitgangspunten aan te tasten, wat op dat moment niet meer aanvaardbaar is. Steeds meer overheidsbesturen geven er blijk van begrip te hebben voor dit verlangen naar meepraten over de vorm die de omgeving in de toekomst zal krijgen Ook uit 'n andere bron vloeit 't verlangen naar een inspraak en meer rechtse zekerheid voort. Die bron wordt gevoed door onbehagen dat bepaalde beslissingen tot stand kunnen komen zonder dat de in de wet op de ruimtelijke ordening gegeven procedure van vooral het bestemmingsplan tot het eind gevolgd wordt.

STATENLEDEN IN BRIEF:

Geologisch Bureau moet blijven

(Van onze verslaggever)

ROERMOND, 4 januari. — In een brief aan Gedeputeerde Staten van Limburg wijzen de provinciale statenleden ir. J. Planje uit Roermond en dr. A. Schellen uit Sittard dat college op een zekere wetenschappelijke verschraling in Limburg als het Geologisch Bureau in Heerlen zou worden overgeheveld naar Haarlem. Zij vinden het bureau in Heerlen voor Limburg van wetenschappelijke waarde door de contacten met de technische hogeschool in Aken, de aanwezige kostbare bibliotheek en het geologisch museum.

De twee leden van provinciale staten maken er gewag van, dat het bureau nu meer opdrachten — op het gebied van praktische research — krijgt dan voorheen, dat het personeelsbestand daarom is uitgebreid en dat het bureau behalve voor de mijnbouw ook ingeschakeld wordt bij de kartering, de drinkwatervoorziening en aanleg van wegen en industrieterreinen in Limburg.

De heren Planje en Schellen wijzen ook naar de uitspraak van drs. J. den Uyl in 1966 — toen minister van economische zaken — bij de oprichting van een geologische stichting waarin duidelijk naar voren kwam:
Dat het Geologisch Bureau in Heerlen zou worden gehandhaafd zolang in Liburg kolen worden gedolven;
dat aan het Geologisch Bureau een ruimere taak bij het geven van geologische voorlichting wordt toegemeten en
dat het niet in de bedoeling lag het geologisch museum naar elders over te brengen.
Zij vermelden in hun brief aan G.S. ook, dat bij de Rijks Geologische Dienst zelf — en met name bij directeur A. Thiadens — geen bezwaren bestaan tegen voortzetting van het bureau in Heerlen en dat daarover met de directeur-generaal voor de energievoorziening is gecorrespondeerd.

Welke stappen?

Aan G.S. vragen de heren Planje en Schellen concreet:
Is Uw college van mening dat het Geologisch Bureau in Heerlen voor de provincie behouden moet blijven?
Is Uw college die mening toegedaan gezien in het licht van een vestiging van een universiteit in Maastricht?
Heeft Uw college ook de opvatting dat een „geologische pendel" van Heerln naar Haarlem ongewenst is, mede gezien in het licht van herindustrialisatie, herindeling en intellectuele verschraling?
Kan Uw college mededelen in hoeverre nieuwbouwplannen voor de Rijks Geologische Dienst in Haarlem al zijn gevorderd en waarom daarvoor Haarlem is gekozen?
Welke stappen denken G.S. te nemen om het Geologisch Bureau voor de regio te behouden?

Rector hervat in Sint Joost werk op last van vicaris

(Van onze verslaggever).

ROERMOND, 4 jan. — Op last van vicaris—generaal mgr. P. van Odijk van het bisdom in Roermond heeft rector J. Menge in Sint Joost zijn werkzaamheden hervat. De rector was met zijn werk in Sint Joost gestopt — evenals vier van de zes kerkmeesters — omdat een slepende vete in het kerkbestuur naar zijn mening goed werken onmogelijk maakte.

Op nieuwjaarsdag zijn de mensen uit Sint Joost met bussen naar de kerken in het naburige Echt gegaan. „Ik ben onder voorbehoud weer aan het werk gegaan omdat de vicaris—generaal dreigde met maatregelen als ik mijn pastorale plicht niet zou nakomen. Dat verder werken gaat eigenlijk tegen mijn geweten in, maar ik wil van de andere kant zo wel nog meewerken om een oplossing te zoeken", zei de rector van het Judocusrectoraat zondag.
„Het is jammer, dat het bisdom nog steeds geen diepgaand onderzoek naar de tegenstellingen in het kerkbestuur— die in heel de dorpsgemeenschap weerklank hebben — heeft toegezegd, maar alleen bereid is overleg op gang te brengen".

Eén dode en tal van gewonden in weekendverkeer

HEERLEN, 4 januari. In het afgelopen weekeinde zijn in Heerlen 28 verkeersongelukken gebeurd. Daarbij werden twee personen ernstig en zeven licht gewond. De meeste aanrijdingen waren te wijten aan gladheid. In de nacht van vrijdag op zaterdag werd de 20-jarige J.C. uit Heerlen door een personenauto, bestuurd door de Brunssummer R.T., gegrepen toen hij de Heerenweg overstak. De jongeman is in zorgwekkende toestand in het Heerlense ziekenhuis opgenomen.

In **TEGELEN** overleed gisteren in het ziekenhuis de 84-jarige C. Verkoyen uit het Belgische Leopoldsburg aan de gevolgen van een verkeersongeluk op de Kaldenkerkerweg. Het slachtoffer was in een door zijn zoon bestuurde personenauto tegen een vrachtwagen geslipt.

In **MEERSSEN** maakte de rijkspolitie gisteren proces-verbaal op tegen de 23-jarige H.L. uit Tilburg, die binnen het kwartier twee aanrijdingen had veroorzaakt met een voor de sloop bestemde auto. Daar kwam bij dat de man niet in het bezit was van een rijbewijs, noch van verzekeringspapieren en na de eerste aanrijding zonder meer was doorgereden. De eerste aangereden auto werd licht beschadigd. De tweede werd totaal vernield. Persoonlijke ongelukken deden zich niet voor.

In **SCHAESBERG** botsten op de Hompertsweg twee auto's, bestuurd door de Heerlenaar S. en de Schaesberger H., frontaal. De materiële schade was aanzienlijk. In de Hoofdstraat werden eveneens twee auto's bij een botsing zwaar beschadigd. Op de Moltweg werd een geparkeerde auto aangereden door een passerende wagen die in een slip was geraakt. De bestuurder van de auto is doorgereden.



● Een nieuwe naam en een nieuwe prins. Boy I tussen Opperwinkbuul Wiel Knipa en het dansmarieke van de Winkbülle

Nieuwe prins in „Sjpasse mig"

(Van onze verslaggever)

HEERLEN, 4 jan. — Heerlen, dat sinds narrenheugenis in de carnavalstijd zat opgescheept met de joyeuze scheldnaam „Winkbülleland", heet sinds zaterdag „Sjpassemig". De nieuwe naam — resultaat van een prijsvraag — kwam tegelijk met de nieuwe stadsprins: de 24-jarige Boy Lebouille, een zakenman uit de Oranje Nassaustraat.

Boy I is de 21e carnavalsprins van Heerlen en hij onderscheidt zich niet alleen van zijn twintig voorgangers doordat hij de eerste is, die de scepter mag zwaaien over „Sjpassemig", maar tevens doordat hij breekt met de tot dan toe geheiligde traditie, dat een Winkbülleprins vrijgezel moet zijn. Boy I is sinds kort getrouwd, maar dat bleek de pret tijdens het prinsebal in de stadsschouwburg niet te kunnen drukken.
Ruim tweeduizend gasten in de meest gemêleerde kledij — van ruisende avondtoiletten tot hip spijkergala — zwierden en hosten tot diep in de nacht door de twee foyers. Onder hen bevonden zich de kleurig geuniformeerde carnavalsverenigingen D'n Uul van Roermond, de Tempeleers uit Maastricht, de Valkenburgse Mirlitophile, gastverenigingen van de groot-Heerlense federatie en de schutterij Sint Sebastianus. Twee orkesten — The Skyscrapers en de Boerenkapel van de harmonie St.-Jozef uit Voerendaal — hielden de zaak constant op sjunkeltemperatuur, zodat de organisatoren achteraf tevreden konden concluderen dat het prinsebal een eerste geslaagde „warming up" voor carnaval was geworden.

Het feest begon met de abdicatie van prins Martin II, die na zijn afscheidsspeech door zes kompels in een kolenwagentje werd gestopt en als Martin Ramaekers van het toneel verdween. In datzelfde wagentje en begeleid door hetzelfde „ondergrondse" escorte — leden van de schutterij — werd even later zijn opvolger opgevoerd. Hij verdween in een als mijngang opgebouwd podium en klauterde later uit de hoge schoorsteenpijp, die in Heerlen en ver daarbuiten beter bekend staat als „d'r Lange Jan". Loco-burgemeester ir. J. C. Schlösser verwelkomde hem namens het gemeentebestuur met een glas champagne.

Opperwinkbuul Wiel Knipa had inmiddels onder ovationeel gejuich de naam bekend gemaakt, die de stad voortaan gaat voeren tijdens de carnavalsdagen. De prijsvraag, uitgeschreven op initiatief van de personeelsvereniging van NS in Heerlen, werd gewonnen door de 16-jarige Evelien Sijben uit Voerendaal, kantoorassistente bij DSM in Heerlen, die daarmee voor haar en haar vriend een vijfdaagse reis naar Parijs won. De tombola ten bate van de optocht, die in de loop van de avond werd gehouden, werd gewonnen door een elvenraadslid van de Maastrichtse Tempeleers. Hij mocht een door de nieuwe stadsprins geschonken tv-toestel mee naar huis nemen.



Sneeuwsluier en schimmelspan voor prinselijke bruid

STEIN, 4 jan. — Tom Goergen uit Stein, die zich als prins—carnaval ook Tom I mag noemen, is zaterdag getrouwd met Annie Huntjens uit Geleen.. Met een schimmelspan werd het prinselijk paar bij het ouderlijk huis van Tom afgehaald. De plechtige huwelijksmis in de parochiekerk van Kerensheide werd muzikaal opgeluisterd door de hofkapel van de carnavalsvereniging. De raad van elf vormde na afloop een erehaag van carnavalsmutsen voor het jonge paar (foto). In hotel Havenzicht werd de receptie gehouden, waar veel carnavalisten uit Stein en omgeving hun opwachting kwamen maken.

Dré I regeert in Kerkrade

KERKRADE, 4 januari. — Tijdens een daverende proclamatiezitting zaterdagavond in het Hubertushuis te Kerkrade heeft de Kirchroatsjer Vatsteloavendsverain zijn nieuwe prins gekregen: Dré Holtackers. Honderden aanwezigen juichten de nieuwe prins toe, die onder de naam van prins Dré I zal heersen.

Zijn proclamatie had plaats nadat het ballet van de Kirchroatsjer Meadsjer een uitvoering had gegeven van Carnaval de Brasil, waarna de nieuwe prins uit een touringcar te voorschijn kwam. De 28ste prins van de Kirchroatsjer Vasteloavendsverain, de 22-jarige zoon van de directeur van het touringcarbedrijf Fortuna Cars te Kerkrade beloofde zijn onderdanen een goed regeringsjaar onder het motto: „Starte vuur en vaare aaf, jeet dat mit Kirchroa Alaaf."
Prins Jos I, die tevoren zijn regeringsjaar had beëindigd en zijn afscheidswoord wegens verkoudheid moest overlaten aan zijn verloofde Marianne Lahaye, droeg zijn opvolger de macht en de daarbij behorende attributen over.
President Wiel Buck en burgemeester mr. J. Smeets wensten de nieuwe vorst een voorspoedige regering. Met een vlot programma omlijstte de Kirchroatsjer Vasteloavendsverain de komst van de nieuwe prins. Vormde het ballet van de Kirchroatsjer Meadsjer opnieuw een der hoogtepunten van dit programma, ook het optreden van de Koninklijke Zangvereniging Sint Lambertus onder leiding van Ger Withag viel bij het talrijke publiek in goede aarde.
Voor een bijzonder showelement zorgde de dansgarde en het tanzmariechen van de carnavalsvereniging de Bokkerijders uit Herzogenrath, die voor de eerste keer in Kerkrade te gast waren.
Nadat president Wiel Buck vijf nieuwe elvenraadsleden geïnstalleerd had mocht hij samen met burgemeester mr. J. Smeets en secretaris Lei Buck uit handen van de president H. Scholtes van de Bokkerijders een orde in ontvangst nemen.
Ook de prinsenkapel die dit jaar elf jaar aan de Kerkraadse carnavalsvereniging verbonden is viel een huldebetoon ten deel. De muzikale omlijsting tijdens deze proclamatiezitting was in handen van de Ragtime Band onder leiding van Fred Derix

Kleuter slikte zenuwtabletten van grootmoeder

KERKRADE, 4 jan. — Het tweejarig dochtertje van de familie K. uit Bleijerheide heeft zaterdag op een onbewaakt ogenblik zes zenuwtabletten ingeslikt. Dit werd pas ontdekt toen het meisje in de loop van de avond niet meer wakker wilde worden. In zorgwekkende toestand werd het kind naar het St.-Jozefziekenhuis in Kerkrade vervoerd. Zij is inmiddels weer buiten levensgevaar. De tabletten waren van de grootmoeder van het gezin.

Gastarbeider stak brommer in brand

HEERLEN, 4 jan. — In de nacht van zaterdag op zondag arresteerde een politiepatrouille in de binnenstad van Heerlen de 43-jarige Marokkaan A.B., die even tevoren een bromfiets nabij het station in brand had gestoken. De dader is ingesloten op het hoofdbureau.

Gouden Narrenkap voor Globetrotters



De gouden Narrenkap zal dit jaar worden uitgereikt aan de Globetrotters uit Heerlen. Dit zal gebeuren op een galazitting van de Samenwerkende Limburgse Carnavalsverenigingen, die zaterdagavond 9 januari om half negen in kasteel Hoensbroek zal worden gehouden.
In het verleden werd de Gouden Narrenkap o.a. gewonnen door de buuttereedners Lambert Erven, Gerd Maassen en Pierre Cnoops. In 1964 werd de organisatie overgedragen aan de Samenwerkende Carnavalsverenigingen. Men heeft inmiddels het wedstrijdelement laten schieten zodat de Gouden Narrenkap thans wordt uitgereikt aan een persoon of groep die zich op buitengewone wijze verdienstelijk heeft gemaakt voor de carnaval.

Dieven hielden Maastrichtse recherche druk aan het werk

MAASTRICHT, 4 januari. — Voor de Maastrichtse recherche is er in de eerste dagen van het nieuwe jaar al volop werk aan de winkel geweest. Tot zondagavond zat men reeds met het onderzoek in ongeveer 15 gevallen van inbraak en diefstal.

In de woning van de familie K. aan de Burgemeester Cortenstraat werd tijdens nachtelijke afwezigheid van de bewoners het hele huis overhoop gehaald. Ontvreemd werden een bedrag van enkele honderden guldens alsmede een nog niet precies geïnventariseerde partij juwelen.

Sieraden en geld — ongeveer 400 gulden — vormden ook de buit van een inbraak in de woning van de familie P. aan de Marcus Tellerstraat. Op beide plaatsen hadden onbekenden zich toegang verschaft door het verbreken van een ruit.

Ongewenste gasten in de woning van L. S. aan de Hermelijnstraat gingen aan de haal met een geldkist waarin zakenpapieren alsmede twee beurzen met Nederlands, Duits en Belgische geld ten bedrage van enkele honderden guldens.

Uit het café van P. aan de Koestraat sleepte men tien flessen drank, een partij snoepgoed en ongeveer honderd gulden aan kleingeld weg na des nachts te zijn binnengedrongen met behulp van een valse sleutel.

Via een bovenlicht in de keuken verschafte een inbreker zich toegang tot de woning van A. C. aan de Maastrichtse Rhapsodiestraat om er later 195 gulden rijker weer te verdwijnen.

Winkelier J. S. aan de Kleine Staat vond 90 gulden minder in zijn kassalade toen hij die inspecteerde nadat twee jongetjes hem zijn van een label voorziene sleutel hadden teruggebracht. De knaapjes hadden de sleutel gevonden in de omgeving van het station, waar de vermoedelijke inbreker die kennelijk had weggegooid.

Ook werd ingebroken bij de familie C. aan de Veldstraat. Omdat er zo grote wanorde was aangericht heeft men nog niet kunnen vaststellen wat er is ontvreemd. Daaromtrent heeft de 26-jarige W. S. meer zekerheid.
Drie uur nadat hij aan de Rechtstraat zijn Opel Kadett ML 73-29 had geparkeerd, trof hij op diezelfde plaats alleen nog een ondergesneeuwd wegdek aan.

Stroper verwondt jachtopziener

VENRAY, 4 jan. — Een stroper heeft de 31-jarige jachtopziener J. van de Winkel uit Horst op Nieuwjaarsdag in een jachtveld onder Venray ernstig mishandeld. De op heterdaad betrapte Chris V. uit het Brabantse Maashees sloeg hem twee keer met de scherpe kant van een schop op de arm. Van de Winkel liep 'n gapende wonde op.
Samen met jager Loonen uit Venray liep de jachtopziener 's middags door de Smakterbossen. Zij zagen de drie broers V. fretteren op konijnen. Van de Winkel wilde het trio aanhouden, maar toen hij er een vastgreep, sloeg Chris V. plotseling met de schop.

De twee in Venray wonende broers werden door de politie kort daarop aangehouden. Chris V. werd later in Maashees gearresteerd. Tegen het drietal is proces-verbaal opgemaakt. De fret werd in een konijnenhol teruggevonden: de schop en de jachtbuit bleken spoorloos.

VOLGENS MGR. P. MOORS:

„Op zijn vroegst over acht maanden opvolger"

MAASTRICHT, 4 jan. — Monseigneur P. Moors verwacht, dat het zeker een maand of acht gaat duren voordat het bisdom Roermond een nieuwe bisschop zal hebben. Hijzelf voelt zich na zijn laatste hartaanval voldoende hersteld om zijn werk — nu als apostolisch administrator — grotendeels weer op te nemen. De pas op zijn verzoek ontslagen mgr. Moors zei dit gisteravond in een interview voor de Regionale Omroep Zuid.



Gevraagd naar wat hij in de bijna twaalf jaar van zijn bisschopsambt het liefst had gedaan, antwoordde mgr. Moors: „Plechtigheden met het volk"; hij noemde als voorbeelden vormseldiensten, kerk- en priesterwijdingen. Het interessantste gebeuren in zijn loopbaan als bisschop vond hij het Vaticaans concilie; de grootste moeilijkheden hadden hem degenen bezorgd die de resultaten van dat concilie „te geforceerd en overhaast" hadden willen invoeren.
Met name in de Centrale Commissie van de Diocesane Pastorale Raad (12 personen uit de raad gekozen) vond de scheidende bisschop dat het overleg goed op gang is gekomen: „Er zijn fouten gemaakt, van mijn kant zeker, van de andere kant ook. Ik dacht echter dat we elkaar behoorlijk begonnen te vinden".
Van de nieuwe pastorale raad zei mgr. Moors de indruk te hebben, dat deze „aanmerkelijk zakelijker en effectiever zal kunnen werken", lerende uit de ervaring van de oude raad, die nu na drie jaar uiteengaat.

„Eigen aard"

„Ieder mens regeert naar zijn eigen aard", aldus mgr. Moors op een vraag naar zijn eigen stijl van besturen. „De eerste jaren was het druk werk, maar heel wat eenvoudiger dan op het ogenblik". Oorzaak van dat laatste noemde hij de spanningen intern en in de wereldkerk. Over één probleem, dat het Nederlandse episcopaat binnenkort wil aansnijden in een standpuntverklaring, de abortus, zei hij niet meer dan dat de eerbied voor het leven te gemakkelijk naar één kant wordt getrokken en dat het nodig kan zijn als gevolg daarvan de eerbied voor het beginnende leven speciaal te bevorderen.
Als titulair bisschop van Maastricht dacht mgr. Moors niet te zullen „overdrijven" met bezoeken aan die stad. Of hij pastoor zou worden in Geysteren kon hij nog niet bevestigen; wél zei hij opnieuw zo mogelijk na zijn 65ste (hij verjaart in augustus) nog te willen „doorfunctioneren".

H. van de Heuvel lid van de Raad voor Scheepvaart

ROERMOND, 4 jan. — De Roermondenaar H. van de Heuvel — gepensioneerd gezagvoerder van de Rotterdamse Lloyd — is door de minister van Verkeer en Waterstaat benoemd tot lid van de Raad voor de Scheepvaart. Op 14 januari zal hij tijdens een vergadering van die raad in het Beursgebouw in Amsterdam worden geïnstalleerd. Na een koopvaardijcarrière van leerling-stuurman tot gezagvoerder is de Roermondse kapitein de laatste jaren werkzaam geweest als adviseur voor de betrekkingen met de burgerlijke autoriteiten bij Afcent in Zuid-Limburg. Op 18 januari legt hij dat werk neer in verband met de benoeming tot lid van de Raad voor de Scheepvaart.

40 man slaags in Oirsbeekse bar

OIRSBEEK 4 jan. — In de nacht van zaterdag op zondag is er in de Apollobar te Oirsbeek zwaar gevochten. Veertig mensen raakten slaags. De Sittardenaar M., die een woordenwisseling kreeg met de kastelein De K., moest na afloop van het gevecht in het ziekenhuis te Sittard opgenomen worden.
Het veertigkoppig publiek bemoeide zich al spoedig met de woordenwisseling en ging elkaar, het meubilair en de glazen te lijf. Door de strijd, die zich ook nog even naar de straat verplaatste, werd de auto van A. A. uit Sittard beschadigd. De rijkspolitie van Amstenrade heeft de zaak in onderzoek. Over de hoogte van de aangerichte schade is nog niets bekend.

In plaats van kaarten.

Op vrijdag 8 januari a.s. hopen onze ouders

A. H. Wijnen
B. M. Wijnen-Blom

de dag te herdenken waarop zij 25 jaar geleden in het huwelijk traden.

Namens de kinderen

Gelegenheid tot feliciteren vanaf 19.00 uur
Wijlre, Dorpstraat 54

Volstrekt enige en algemene kennisgeving.

† Het heeft de Almachtige God behaagd, heden vrij plotseling tot Zich te nemen, in de ouderdom van bijna 72 jaar, voorzien van de H.H. Sacramenten der Zieken, mijn innigggeliefde echtgenoot, onze dierbare vader, zoon, grootvader, broer, behuwdbroer, oom en neef

Joannes Driessen

echtgenoot van
FLORA HUBERTINA MARIA HALIN

Wij bevelen zijn ziel in uw godvruchtige gebeden aan.

Stein: **Fl. H. M. Driessen-Halin**
Stein: **A. W. J. Th. Driessen**
C. Driessen-Renkens en kinderen
R. J. M. Backhuis-Driessen
A. H. Backhuis en kinderen
Familie Driessen
Familie Halin

Stein, 3 januari 1971
Catuvolcusstraat 14

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis, zal plaatsvinden op donderdag 7 januari a.s. om 10 uur in de St. Josephkerk te Kerensheide. Bijeenkomst Catuvolcusstraat 14 om 9.45 uur, alwaar gelegenheid tot condoleren vanaf 9.30 uur.
Woensdagavond is er ter zijner intentie 'n eucharistieviering om 19.00 uur waarna de rozenkrans gebeden wordt in voornoemde kerk.
De overledene ligt opgebaard in de rouwkamer van Begrafenisonderneming Daemen, Heirstraat 41, Elsloo. Bezoekuren dagelijks van 6—8 uur.

---

† Het heeft God behaagd in zijn oneindige goedheid tot Zich te nemen, in de gezegende ouderdom van 93 jaar, voorzien van het H. Sakrament der Zieken, onze lieve tante en oud-tante

Maria Hubertina Geraets

echtgenote van wijlen
GERARD ERCKENS

Namens de familie:
J. Palmen-Scheeren
nichten en neven

Schinveld, 2 januari 1971
Burg. Boschstraat 39

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis, zal plaats hebben op woensdag 6 januari a.s. om 10 uur in de parochiekerk van de H. Eligius te Schinveld.
Bijeenkomst in de rouwkapel naast voornoemde kerk om 9.30 uur.

Heden is van ons heengegaan in de gezegende leeftijd van 81 jaar, onze goede vader, schoonvader, grootvader, zwager en oom

Tieme Kroes

echtgenoot van wijlen
CATHARINA GOSSELAAR

De bedroefde familie:
W. Groen-Kroes
F. Groen, Kitty en Marleen
J. Kroes
M. Kroes-Kennis en Martin
Familie Kroes
Familie Gosselaar

Brunssum, 2 januari 1971
Heyligerstraat 4a

De teraardebestelling zal plaats vinden op woensdag 6 januari a.s. op de Algemene Begraafplaats te Treebeek te 14.00 uur.

Bijeenkomst aan het rouwhuis Heyligerstraat 4a, om 13.40 uur, alwaar gelegenheid tot condolatie.

De overledene is opgebaard in de rouwkamer van het Ziekenhuis te Brunssum.

Bezoekuren van 11.00-12.00 uur en van 17.30-18.30 uur.

Zij, die geen kennisgeving ontvingen, gelieven deze advertentie als zodanig te beschouwen.

Na een langdurig doch geduldig gedragen lijden heeft de Heer heden tot Zich genomen, mijn geliefde vrouw, onze zorgzame moeder, grootmoeder, zuster, behuwdzuster, tante en nicht

Anna Catharina van Didden

echtgenote van
JACOBUS VAN DIDDEN

in de leeftijd van 70 jaar.

Stein: **J. van Didden**
Geleen: **G. E. Cuperus-van Didden**
S. J. Cuperus en kinderen
Urmond: **Th. van Didden**
J. van Didden-Eikelboom
en kinderen
Stein: **L. van Didden**
Beek: **S. van Didden**
G. van Didden-Kock en kinderen
Stein: **J. van Didden en verloofde**
Stein: **A. Bouman-van Didden**
E. J. Bouman en kinderen
Stein: **W. van Didden**
Urmond: **M. Geuns-van Didden**
M. Geuns en kinderen

Stein, 1 januari 1971
Maasband 6

De teraardebestelling zal plaatsebbben op woensdag 6 januar a.s. om 11 uur op de Ned. Hervormde begraafplaats te Urmond, geleid door de weleerwaarde heer Ds. J. C. Muller, gevolgd door een rouwdienst in de Ned. Hervormde kerk te Urmond. Bijeenkomst aan het rouwhuis, Maasband 6, om 10 uur, vertrek om 10.30 uur.

De overledene ligt opgebaard in de rouwkapel van het r.k. ziekenhuis te Sittard. Bezoekuren dagelijks van 11 tot 12 uur en van 14.30 tot 15.30 uur.

---

† In de vrede van Christus is heden, plotseling, in de Lucaskliniek te Hoensbroek van ons heengegaan, voorzien van het H. Sacrament der Zieken, in de leeftijd van 82 jaar, onze lieve vader, behuwd- en grootvader, broer, oom en neef

Wijnandus Josephus Slangen

weduwnaar van
LOUISA MARIA LAMBERTINA DEFESCHE
weduwnaar van
MARIA JOSEPHINA MOURMANS

De bedroefde familie:
Utrecht: **N. Slangen**
A. Slangen-Retrae en kinderen
Valkenburg: **M. Stijnen-Slangen en kinderen**
Familie Slangen
Familie Defesche
Familie Mourmans

Meerssen, 1 januari 1971
Corr.adres: Wehryweg 11, Valkenburg

De plechtige eucharistieviering zal plaats hebben a.s. woensdag 6 januari om 10 uur in de Basiliek van het H. Sacrament te Meerssen, waarna begrafenis op het r.k. kerkhof aldaar. Bijeenkomst en gelegenheid tot condoleren in de kerk vanaf 9.45 uur.
De rozenkrans zal gebeden worden dinsdagavond in de avondmis van half 8 in de Basiliek.
De overledene is opgebaard in de rouwkapel van Huize St. Joseph, Gasthuisstraat 19 te Meerssen.

Enige en algemene kennisgeving

---

† Heden overleed tot onze diepe droefheid, na een kortstondige ziekte in de ouderdom van 55 jaren, onze dierbare echtgenoot, vader, schoonvader, grootvader, broer, zwager, oom en neef

Arnold Jozef Stalman

echtgenoot van
JOZEFINA JONGEN

De diep bedroefde familie
J. Stalman-Jongen
H. M. J. Stalman
A. M. Stalman-Schlachter
Rob en Marc
H. M. H. Paffen-Stalman
W. J. Paffen
Astrid
Familie Stalman
Familie Jongen

Kerkrade, 1 januari 1971

De begrafenis zal plaats hebben woensdag 6 januari om 11 uur in de St.-Antoniuskerk te Bleijerheide.
Gelegenheid tot condoleren vóór de uitvaartdienst in de kerk.
De gebedsdienst wordt gehouden dinsdagavond om 19.00 uur in voornoemde kerk.
Zij, die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

Enige en algemene kennisgeving

† Heden overleed tot onze diepe droefheid voorzien van het H. Sacrament der Zieken in de ouderdom van 74 jaar onze dierbare moeder, schoonmoeder, grootmoeder en overgrootmoeder, zuster, schoonzuster, tante en nicht

Anna Maria In 't Panhuis

weduwe van
JOSEPHUS BLOMMAERT

Sittard: **F. Blommaert**
A. Blommaert,
kinderen en kleinkinderen
Susteren: **A. Blommaert**
G. Blommaert-Muyris en kinderen
Sittard: **F. Blommaert**
A. Blommaert-v.d. Bergh
en kinderen
Dieteren: **L. v. Wegberg-Blommaert**
H. v. Wegberg,
kinderen en kleinkind
Meerssen: **G. Blommaert**
E. Blommaert-Wetsels en kinderen
Susteren: **P. Blommaert**
T. Blommaert-Stevens en kinderen
Familie In 't Panhuis
Familie Blommaert

Dieteren, 1 januari 1971
Maaseikerweg 2

De plechtige uitvaartdienst gevolgd door de begrafenis zal plaats hebben dinsdag 5 januari a.s. om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Stefanus te Dieteren.
Bijeenkomst en gelegenheid tot condoleren: Maaseikerweg 2 vanaf 10.15 uur.
Maandag a.s. om 19.30 uur avondmis in bovengenoemde parochiekerk.
Bezoek rouwkapel ziekenhuis Sittard: dagelijks van 11-12 uur en van 14.30-15.30 uur.

---

† Geroepen door God is heden, plotseling van ons heengegaan, voorzien van het H. Sacrament der Zieken, in haar 88ste levensjaar, onze lieve zorgzame moeder, behuwdmoeder, oma, tante en nicht

Barbara Beugels

echtgenote van wijlen
JAN ROULAND

Th. van Gendt-Rouland
K. van Gendt en kinderen
Familie Beugels
Familie Rouland

Maastricht, 1 januari 1971
Schwartzenbergstraat 4

Eucharistieviering in de parochiekerk van St.-Guliëlmus op woensdag 6 januari a.s. om 11 uur, waarna begrafenis op het r.k. kerkhof Oostermaas. Bijeenkomst in de kerk om 10.45 uur, waar gelegenheid is tot condoleren.
Rozenkransgebed dinsdag a.s. na de avondmis van 7 uur in voornoemde parochiekerk.
Bezoek chapelle ardente ziekenhuis Calvariënberg, ingang Calvariestraat, dagelijks van 3 tot 4 uur.

VOLSTREKT ENIGE EN ALGEMENE KENNISGEVING.

---

† Tot onze diepe droefheid overleed heden vrij onverwacht, in het De Weverziekenhuis te Heerlen, voorzien van het H. Sacrament der Zieken, mijn geliefde man, onze lieve en zorgzame vader en opa, broer, zwager en oom

Giel Stijfs

echtgenoot van
LIES BODELIER

in de ouderdom van 73 jaar.

Heerlen: **Mevr. L. Stijfs-Bodelier**
W. Stijfs
P. J. Stijfs-Melissen en kinderen
Voerendaal: **M. H. van Alphen-Stijfs**
A. G. J. van Alphen en kinderen
Cadier en Keer: **A. H. Lindelauff-Stijfs**
K. H. Lindelauff en kinderen

Heerlen, 2 januari 1971
Kloosterkoolhof 5

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis, zal plaatsvinden donderdag 7 januari a.s. in de parochiekerk van de H. Drievuldigheid, Schaesbergerveld, Heerlen om 10.30 uur. Bijeenkomst in de kerk om 10.15 uur, alwaar gelegenheid tot condoleren.
H. Eucharistieviering woensdagavond om 7.15 uur in de parochiekerk.

---

† Met diep leedwezen geven wij kennis dat heden vrij onverwacht van ons is heengegaan, onze hooggeachte penningmeester

de Weledele Heer
Giel Stijfs

Met de meeste dankbaarheid blijven wij hem gedenken.

Bestuur, directeur, leden
Harmonie Eendracht
Schandelen-Heerlen

---

† Heden overleed tot onze diepe droefheid, na een langdurig met geduld gedragen lijden, in de Lucaskliniek te Hoensbroek, voorzien van de H. Sacramenten der Zieken, in de leeftijd van 71 jaar, mijn lieve vrouw, onze goede en zorgzame moeder, schoonmoeder, grootmoeder, overgrootmoeder, zuster, schoonzuster, tante en nicht

Egidia Maria van Nassau

echtgenote van
JOHANNES ADRIANUS VAN AERT

Wilt haar in uw gebeden gedenken.

De diepbedroefde familie:
Hoensbroek: **J. A. van Aert**
M. C. M. van Aert
Indonesië: **A. L. van Aert**
Tonia en kinderen
Hoensbroek: **H. J. Brüll-van Aert**
L. B. Brüll
kinderen en kleinkind
Fam. van Aert
Fam. van Nassau

Hoensbroek, 2 januari 1971
Burg. Slanghenstraat 34

De plechtige uitvaartdienst zal plaats hebben op dinsdag 5 januari a.s. om 11.00 uur in de parochiekerk van Christus Koning te Hoensbroek-Zuid, waarna begrafenis op het St. Janskerkhof te Hoensbroek.
Bijeenkomst en gelegenheid tot condoleren aan voornoemde kerk vanaf 10.45 uur.
De overledene is opgebaard in de rouwkapel Nieuwstraat 118, Hoensbroek. Bezoek dagelijks van 19.00-20.00 uur.
Hedenavond om 18.45 uur zal voor haar zielerust worden gebeden in voornoemde kerk.
Zij, die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

---

†

Bedroefd, maar tevens dankbaar omdat wij haar zo lang in ons midden mochten behouden, delen wij mede, dat onze zeer geliefde moeder en oma

Mevrouw
Maria Josephina Mullens

echtgenote van wijlen
Martinus Verjans

overleden is in het Sint-Barbaraziekenhuis te Geleen, kort nadat tijdens de eucharistieviering in de ziekenhuiskapel voor haar was gebeden en zij het Sacrament der Zieken had ontvangen, op 1 januari 1971, in het zicht van haar 90ste verjaardag. Moge de eerste dag van het nieuwe jaar voor haar, in de ware zin van het woord, een zalig nieuwjaar zijn geworden bij God.

M. Verjans, Voerendaal
M. H. E. Verjans-Jötten,
kind en kleinkinderen
M. J. Proosten-Verjans, Neerbeek
P. J. H. Proosten en kind
P. M. Verjans, Neerbeek
A. M. G. F. Verjans-v.d. Camp,
kinderen en kleinkinderen
H. L. Verjans, Neerbeek
M. C. H. Verjans-Janssen,
kinderen en kleinkinderen
G. Th. Reijnders, Geleen
kinderen en kleinkinderen

Wij vragen U haar in Uw gebed te gedenken.

Neerbeek-Beek (L.), 1 januari 1971
Dorpsstraat 94a

De plechtige uitvaartdienst wordt gehouden in de parochiekerk van de H. Callistus te Neerbeek op woensdag 6 januari 1971 om 11 uur, waarna teraardebestelling op het kerkhof aldaar. Bijeenkomst in het Gemeenschapshuis bij de kerk om 10.45 uur, alwaar gelegenheid tot condoleren vanaf 10.15 uur.
Rozenkransgebed in voornoemde kerk op dinsdag 5 januari om 18.45 uur.
De overledene is opgebaard in de rouwkapel van het Sint-Barbaraziekenhuis. Bezoekuren van 18 tot 19 uur.

---

†

Met grote droefheid delen wij u mede, dat heden op 51-jarige leeftijd van ons is heengegaan, voorzien van het Sacrament der Zieken, mijn lieve vrouw, onze zorgzame moeder, dochter, schoonmoeder, oma, schoonzuster, tante en nicht

Josefina Gier

echtgenote van
Jozef Hollands

Heerlen: **J. Hollands**
Heerlerbaan: **B. Hollands**
R. Hollands-Donderwinkel
Guido en Roger
Heerlerbaan: **A. Plaum-Hollands**
A. Plaum
Marc en Manon
Familie Gier
Familie Hollands

Heerlen, 1 januari 1971
Amsterdamstraat 8

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis, zal plaatshebben op woensdag 6 januari a.s. om 10 uur in de parochiekerk van de H. Drievuldigheid, Schaesbergerveld Heerlen. Gelegenheid tot condoleren vanaf 9.45 uur in de kerk.
Avondmis dinsdag a.s. om 19.15 uur in voornoemde kerk.
Bezoek rouwkapel De Weverziekenhuis Heerlen van 17 tot 18.30 uur.
Zij, die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze advertentie als zodanig te willen beschouwen.

Wegens sterfgeval woensdag 6 januari a.s.
GESLOTEN
DROGISTERIJ B. HOLLANDS
Caumerweg 22A, Heerlerbaan

---

† In de Vrede van Christus is heden van ons heengegaan, vrij plotseling voorzien van de H. Sakramenten der Zieken, in de ouderdom van 78 jaren, mijn dierbare echtgenoot, onze zorgzame vader, stiefvader, grootvader, broer, oom en neef

Martin Mathias Gyll

weduwnaar van
SOPHIE SKROBALA
echtgenoot van
ROSA HOFFMANN

Wij bevelen zijn ziel in Uw godvruchtige gebeden aan.

De diepbedroefde familie:
Heerlerheide: **R. Gyll-Hoffmann**
Maastricht: **Felicia Gyll**
Heerlen: **H. Willemsen-Hamers en kinderen**
Familie Gyll
Familie Skrobala
Familie Hoffmann

Heerlerheide, 1 januari 1971
Rennemigstraat 33

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis zal plaatsvinden op dinsdag 5 januari a.s. om 10.00 uur in de Parochiekerk van de H. Cornelius te Heerlerheide.
Bijeenkomst aan voornoemde kerk om 9.40 uur, waar tevens gelegenheid is tot condoleren.
De overledene is opgebaard in het Uitvaartcentrum Hoensbroek, Hoofdstraat 100. Bezoekuren van 2-3 en van 7-8 uur namiddag, zondags van 2-3 uur.
Zij, die geen kennisgeving ontvingen, gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

Heden overleed na een langdurige ziekte, mijn lieve man, onze zorgzame vader en grootvader

Engbert Adrianus Roelof Kasemier

op de leeftijd van 61 jaar.

In dankbare herinnering:
Heerlen: **E. M. Kasemier-Giebels**
F. A. Melgert
M. Melgert-Zundert
Drunen: **J. Toen-Melgert**
J. C. L. Toen
Heerlen: **M. van Leer-Melgert**
H. E. van Leer
T. Kasemier
E. E. Kasemier
M. C. Kasemier
en kleinkinderen

Heerlen, 1 januari 1971
Govert Flinckstraat 105

De crematie zal plaats hebben op woensdag 6 januari a.s. om 12.05 uur in het crematorium te Dieren, aula 1.
Vertrek vanaf het sterfhuis, Govert Flinckstraat 105 om 8 uur, waarbij rouw wordt gereden tot het Groen van Prinstererplein.
De overledene ligt opgebaard in de rouwkamer van de Verpleegkliniek te Heerlen. Bezoek van 15.00 tot 16.00 uur.

A. M. Sormani
tandarts
praktijk hervat

Heerlerheide
H. A. Quaedvlieg
tandarts
praktijk hervat

PUCH, Kreidler-Florett en Zündapp f 100,- meer als u nog even wacht. Koop nu voor levering straks. Motor & Rijwielbeurs geeft u alle inlichtingen, betr. credietservice. x

f 125,- complete VOUWFIETSEN, lamp, slot, standaard. En wat voor kwaliteit!! Rijwielbeurs Heerlen. x

---

Enige en algemene kennisgeving

† Heden overleed tot onze diepe droefheid voorzien van de H. Sacramenten der Zieken, in de ouderdom van 71 jaar mijn lieve echtgenoot, onze dierbare vader, schoonvader, opa, broer, zwager, oom en neef

Jan Gerard Hochstenbach

weduwnaar van
MARIA TUMMERS
weduwnaar van
WILHELMINA BERND
echtgenoot van
HENRIETTE GUILLAUME

Wij vragen een gebed voor zijn zielerust.

De bedroefde familie
Sittard: **H. Hochstenbach-Guillaume**
Brunssum: **J. Renkens-Hochstenbach**
en kinderen
Hoensbroek: **J. Hochstenbach-Willems**
en kinderen
Sittard: **M. Vrancken-Hochstenbach**
en kinderen
Geleen: **R. Hochstenbach-Willems**
en kinderen
Echt: **J. Hochstenbach-Bekker en kind**
Wolder: **P. Hovens-Kerkhof**
kinderen en kleinkinderen
Familie Hochstenbach
Familie Guillaume
Familie Tummers
Familie Bernd

Sittard, 1 januari 1971
Leeuwerikstraat 6

De plechtige uitvaartdienst gevolgd door de begrafenis zal plaats hebben op dinsdag 5 januari a.s., om 10.30 uur in de parochiekerk van Christus Koning te Leyenbroek-Sittard.
Bijeenkomst: Leeuwerikstraat 6, om 10.15 uur, alwaar gelegenheid tot condoleren vanaf 9.45 uur.
Maandag a.s. om 19.00 uur avondmis in bovengenoemde kerk.
Bezoekuren rouwkapel ziekenhuis Sittard: dagelijks van 11-12 uur en van 14.30 tot 15.30 uur.

---

† Diep bedroefd, maar in grote dankbaarheid voor wat hij voor ons geweest is, berichten we U dat God tot Zich heeft genomen, voorzien van de H. Sacrament der zieken, in de gezegende leeftijd van 83 jaren, in de verpleegkliniek te Heerlen, onze lieve en zorgzame vader, behuwd-, groot- en overgrootvader, broer, oom en neef

Hubertus Leonardus Claessens

weduwnaar van
GERTRUD HUBERTINA KAUSSEN

De bedroefde familie:
Familie Claessens
Familie Kaussen

Valkenburg, 2 januari 1971
Engelbertstraat 2

De plechtige Eucharistieviering zal plaats hebben op woensdag 6 januari a.s. om 11 uur in de parochiekerk van de H. Nicolaas en Barbara te Valkenburg, waarna de begrafenis op het r.k. kerkhof te Broekhem om circa 12 uur.
Bijeenkomst aan de kerk om 10.45 uur, alwaar gelegenheid tot condoleren.
Dinsdagavond om 7 uur avondmis voor de zielerust van de dierbare overledene.
De overledene ligt opgebaard in de rouwkapel van de verpleegkliniek te Heerlen. Bezoekuur dagelijks van 15 tot 16 uur.

---

† Diep bedroefd, maar in grote dankbaarheid voor wat hij voor ons geweest is, is heden plotseling, doch niet onvoorbereid, van ons heengegaan, in de leeftijd van 50 jaar, mijn lieve man, onze zorgzame vader, behuwdvader, grootvader, zoon, behuwdzoon, broer, behuwdbroer, oom en neef

Johan Joseph Briels

echtgenoot van
ANNA MARIA HUBERTINA VAN DE WAL

Gedenk hem in uw gebed.

Geleen: **A. M. H. Briels-Van de Wal**
Stein: **H. A. M. Berkers-Briels**
F. J. H. Berkers
Ronnie, Loekie, Rens
Geleen: **C. M. J. Arets-Briels**
F. J. Arets
Familie Briels
Familie Van de Wal

Geleen, 2 januari 1971
Mauritspark 21

De plechtige eucharistieviering zal plaats hebben woensdag 6 januari a.s. om 11.00 uur in de rectoraatskerk van de H.H. Engelbewaarders te Lindenheuvel-Geleen, waarna de begrafenis op het St. Augustinus parochiekerkhof te Lutterade-Geleen.
Bijeenkomst in voornoemde rectoraatskerk, alwaar gelegenheid tot condoleren vanaf 10.30 uur.
Avondwake tot intentie van de overledene dinsdagavond om 19.30 uur in bovengenoemde kerk.
Gelegenheid tot bezoek: Rouwkapel Ziekenhuis Geleen, dagelijks van 18.00-19.00 uur.

---

† Met grote verslagenheid geven wij U kennis van het verlies van onze voorzitter

Jan Briels

Zijn ijver en nauwgezette plichtsbetrachting zullen steeds in onze herinnering blijven voortleven.

Bestuur en leden V.V. Maurits
Bestuur Veteranen

Geleen, 2 januari 1971

---

† Heden overleed tot onze diepe droefheid, na een plotselinge ziekte, in het St.-Jozefziekenhuis te Kerkrade, ons geliefd zoontje

Marco

Familie Daemen-Hendriks

Bleijerheide, Jonkerbergstraat 196

De engelenmis is dinsdag om 9 uur in de St.-Antoniusparochiekerk te Bleijerheide.

Bedevaart naar Banneux N.D.

op VRIJDAG 15 JANUARI 1971
Aanmelden tot uiterlijk 5 dagen tevoren bij Caritas Banneux N.D., Alex. Battalaan 44 te Maastricht. Telefoon 04400—15282 of bij de plaatselijke kontaktadressen.

B. J. SLOFSTRA HOENSBROEK en voor **PAARDENVLEES** naar **SLOFSTRA** Hoensbroek

AKERSTRAAT NOORD 208

● De dagen rond de jaarwisseling waren te aanlokkelijk winters om het alleen maar bij het afsteken van vuurwerk en het verorberen van oliebollen te laten. Duizenden Limburgers bonden de ijzers onder om op bevroren vijvers of ondergespoten terreinen met vallen en opstaan te genieten van de winterse pret. Vooral tijdens de zonnige uren van de afgelopen dagen zag het er vaak zwart van schaatsers op het besneeuwde ijs. Op de foto: ijspret op de ondergespoten tennisbanen van het sportpark Mulders in Maastricht-Heer.

NEDERLAAG GEEN DOMPER OP FEEST

Linne nog aan top in T.V. zeskamp

LINNE, 4 jan. — Linne heeft de nederlaag (een gedeelde vierde plaats) na de zeskampwedstrijden in Den Bosch goed opgevat en verwerkt: er is zaterdagavond en -nacht gewoon gefeest, want Linne staat immers nog altijd bovenaan met vier punten voorsprong op Rolde. Volgens trainer H. J. L. Beurskens is de stemming in de ploeg even opperbest als altijd.

En als trainer Beurskens eerlijk moet zijn, zo zegt hij, hadden Linne en het Linnense team eigenlijk al wel rekening gehouden met een nederlaag. „Je kunt niet blijven winnen", zegt hij. „Wie driemaal achter elkaar wint, zal ook eens verliezen. We zijn geen supermensen. We hebben gewoon pech gehad. In de vorige uitzendingen hebben wij geluk gehad en de andere ploegen pech. Dat wisselt af. Bovendien zou het voor de televisieleiding van de NCRV niet leuk geweest zijn, als Linne weer had gewonnen. Op deze manier zit er weer volop spanning in het spel. En het moet een spel blijven, nietwaar? Linne blijft in elk geval een zeer serieuze kandidaat voor de eindtitel."

De heer J. Creemers van bloemenhuis het Roosje in Linne heeft de deelnemers gisteravond na de nederlaag toch gratis bloemen aangeboden.

„Natuurlijk", zegt hij, „en dat blijf ik alle volgende keren ook doen. Al zou Linne blijven verliezen, maar dat geloof ik niet. We gaan door met goeie moed. De ploeg heeft de nederlaag uitstekend verwerkt. Tussen haakjes, wat is er eigenlijk verloren, we staan bovenaan. We moeten de volgende keer er gewoon hard tegenaan gaan. En geloof maar dat gebeurt. Voor mij blijft Linne winnen."

● DE UITSLAG VALT TOCH NOG MEE

HOND MET JONGEN ONTDEKT IN BOS

SCHINNEN, 4 jan. — Aan de rand van het Kapellerbos in Schinnen heeft een verwilderde herdershond in een zelfgegraven hol een aantal jongen ter wereld gebracht. Ontdekking van deze lentebode in een barre winterse omgeving werd gedaan door de heer Jan Menten uit Schinnen. Poging om de moeder met haar vierpotige kinderen een gerieflijker onderdak te bezorgen zijn tot dusver mislukt. Het hol blijkt niet te benaderen zonder door de agressieve hond te worden aangevallen. Vandaag zal mevrouw Brouwers van 't Heerlense dierenasiel proberen de hond met een verdovende pijl te raken. Als deze operatie gelukt zal de naar schatting tweejarige herdershond met kroost naar het asiel worden overgebracht.

VOGELVANGER OP DE BON

URMOND, 4 jan. — De politie van Stein heeft zaterdagmiddag aan de Schoorweg te Urmond de 15-jarige J. W. uit Berg aan de Maas op heterdaad betrapt met vogeltjes vangen. De knaap werd geverbaliseerd. Zijn vangnet, klemmen en zakken voer werden in beslag genomen.

Officiële Mededelingen

GEMEENTE BERG EN TERBLIJT

OPENBARE BEKENDMAKING

De Burgemeester der gemeente Berg en Terblijt maakt bekend, dat de raad dezer gemeente in zijn vergadering van 20 november 1970 heeft besloten te verklaren, dat een partiële herziening van het vigerende bestemmingsplan in voorbereiding is voor het gebied tussen Langen Akker en de splitsing van de Meldermunsterweg, ter diepte van 40 meter aan de westzijde van de weg.
Dit voorbereidingsbesluit ligt vanaf heden ter gemeentesecretarie voor eenieder ter inzage.

Berg en Terblijt, 4 januari 1971.

De Burgemeester voornoemd,
F. J. A. van de Loo.

GEMEENTE BERG EN TERBLIJT

OPENBARE BEKENDMAKING

De Burgemeester der gemeente Berg en Terblijt maakt bekend, dat de raad dezer gemeente in zijn vergadering van 18 december 1970 heeft besloten te verklaren, dat een partiële herziening van het vigerende bestemmingsplan in voorbereiding is voor het gebied ten zuiden van de Provinciale Weg vanaf pand Rijksweg nr. 100 t/m pand Rijksweg nr. 122.
Dit voorbereidingsbesluit ligt vanaf heden ter gemeentesecretarie voor eenieder ter inzage.

Berg en Terblijt, 4 januari 1971.

De Burgemeester voornoemd,
F. J. A. van de Loo.

GEMEENTE HOENSBROEK

BEKENDMAKING

De Burgemeester der gemeente Hoensbroek brengt ter voldoening aan het bepaalde in artikel 28, lid 6, JUNCTE ARTIKEL 23 van de Wet op de Ruimtelijke Ordening ter openbare kennis, dat met ingang van 5 januari gedurende een maand ter gemeentesecretarie voor een ieder ter inzage is nedergelegd het door Gedeputeerde Staten van Limburg bij hun besluit van 9 november 1970, 1e Afdeling, no. 9973, goedgekeurd bestemmingsplan „Mariarade", betrekking hebbende op het gebied begrensd door de Pastoorskuilenweg, de Voltalaan, de Bosstraat, de Weijenbergstraat, Op de Weijenberg, de Hommerterweg en de grens der gemeente.
Zij, die bezwaren hebben tegen de onthouding van goedkeuring door Gedeputeerde Staten aan enkele bepalingen van de Gebruiksvoorschriften, kunnen gedurende vorenvermelde termijn bij de Kroon beroep instellen.
Hoensbroek, 4 januari 1971.

De Burgemeester voornoemd,
A. L. H. M. Kessen

GEMEENTE HOENSBROEK

BEKENDMAKING

De Burgemeester der gemeente Hoensbroek brengt ter voldoening aan het bepaalde in artikel 28, lid 6, juncto artikel 23 van de Wet op de Ruimtelijke Ordening ter openbare kennis, dat met ingang van 5 januari 1971 gedurende een maand ter gemeentesecretarie voor een ieder ter inzage is nedergelegd het door Gedeputeerde Staten van Limburg bij hun besluit van 9 november 1970, 1e Afdeling, no. B 9972, goedgekeurde bestemmingsplan „Hekberg", betrekking hebbende op het gebied begrensd door de Voltalaan, de Amstenraderweg, de Kastanjelaan en de Pastoorskuilenweg.
Zij, die bezwaren hebben tegen de onthouding van goedkeuring door Gedeputeerde Staten aan enkele bepalingen van de Gebruiksvoorschriften, kunnen gedurende vorenvermelde termijn bij de Kroon beroep instellen.
Hoensbroek, 4 januari 1971.

De Burgemeester voornoemd,
A. L. H. M. Kessen

Benoemingen van bisdom

ROERMOND, 4 jan. — Kapelaan P. Sliwa uit Vaals is door de bisschop van Roermond benoemd tot pastoor van Mheer. Hij volgt daar pastoor M. Gilissen op die om gezondheidsredenen ontslag heeft gevraagd. Kapelaan J. Kremer uit Maastricht wordt pastoor van Abdissenbosch. Kapelaan H. op het Veld uit Chèvremont heeft van de bisschop eervol ontslag gekregen; hij is benoemd tot docent katechese in Enschedé. Kapelaan Th. Willemsen uit Maastricht volgt de tot legeraalmoezenier benoemde kapelaan C. Crolla in Heerlen-Welten op.

Politie smoorde brand in de kiem

HULSBERG, 5 jan. — De rijkspolitie van Hulsberg heeft gistermiddag erger weten te voorkomen door de blusapparatuur van de patrouillewagen in te zetten tegen een begin van brand op de bovenverdieping van café Welters aan het Wilhelminaplein. Door nog onbekende oorzaak was hier een partij matrassen in brand geraakt. De brandweer kon er mee volstaan de politiemannen te feliciteren met de goede afloop.

Elsloo verbroederde met Elsloo

Burgemeester mr. E. Meijer van Elsloo toonde zich een sportief gastheer tegenover de Friese „inbrekers" toen zij zaterdag het gestolen gemeentewapen van Elsloo kwamen terugbrengen.

ELSLOO, 4 jan. — De gezelligheidsclub Vesuvius uit het Friese Elsloo, die daags vóór Kerstmis het gemeentewapen uit het raadhuis van het Limburgse Elsloo had „gestolen", heeft woord gehouden. Zaterdag werd het wapen teruggebracht. Tijdens de feestelijke teruggave in het gemeentehuis zorgde Elsloo 's eerste burger, mr. E. Meijer, voor een verrassing met de mededeling aan zijn „Friese inwoners", dat zij het wapen weer mee terug mochten nemen naar hun Elsloo. In ruil daarvoor moesten wel de rode vlag met stier, die de Friese Elslonaren hadden achtergelaten na hun inbraak, in het raadhuis blijven hangen. Beide Elslose partijen bleken zeer in hun schik met dit voorstel van de Limburgse burgemeester. In zijn toespraakje tot de inbrekers liet burgemeester Meijer uitkomen, dat de Friese Elslonaren in elk geval meer bloed van de Noormannen in hun aderen hebben dan hun zuidelijke naamgenoten. Na deze ruil volgden nog meer ruilen. Een Limburgse fles Els verhuisde naar Friesland, terwijl de Friezen een fles orgineel Fries vocht aanboden. Hiermee was de verbroedering tussen Elsloo en Elsloo een feit. De twintig man sterke delegatie uit Friesland bezocht daarna o.a. het streekmuseum in Elsloo. Het feest werd de hele dag door gevierd. Het werd zelfs zo laat dat de Friezen moesten blijven overnachten in het kasteel van Elsloo.

Ontsnapte meldde zich bij politie

(Van onze verslaggever)

ROERMOND, 4 jan. — De 23-jarige Frans S. uit Schaesberg die maandag van vorige week uit de Roermondse gevangenis ontsnapte is daar opnieuw in een cel gesloten. Hij meldde zich zaterdagmiddag vrijwillig bij de politie in Schaesberg. Uit niets is gebleken dat hij zich gedurende die korte vrijheid opnieuw aan strafbare feiten heeft schuldig gemaakt.

Frans S. ontsnapte maandagavond uit de gevangenis in Roermond door een venster in zijn cel van 18 bij 21 centimeter. Een ijzeren strip voor dat venster had hij tevoren doorgezaagd. De Schaesbergenaar zat in Roermond een straf van tien maanden uit wegens een poging tot doodslag. Toen hij maandag ontsnapte waren er daar pas vijf van om.

● Burgemeester Kurvers van Schinnen speldt de jubilerende zuster Engelgonda de gouden eremedaille van Oranje Nassau op.

Schinnen zette 'kleuterzuster' in de bloemen

SCHINNEN 4 jan. — Zuster Engelgonda Stofmeel (61), hoofd van de kleuterschool in Schinnen, is zaterdag in de bloemetjes gezet in verband met haar veertigjarig kleuteronderwijsjubileum.

Uit handen van burgemeester A. Kurvers van Schinnen kreeg zij zaterdag in het patronaat de eremedaille in goud, verbonden aan de orde van Oranje Nassau.

De lange rij van sprekers werd geopend door mevrouw Hermans-Nagel namens de ouderraad. Mevrouw Gehlen-Springorum sprak namens het schoolbestuur en bood een Mariabeeld aan. De heer Kicken voerde het woord namens het onderwijzend personeel van Schinnen, dat voor de jubilerende zuster een boekenbon in petto had. Namens de inwoners van Schinnen sprak Sjef Bonenkamp. Hij bood een reis naar Lourdes aan. Van deken Keulen tenslotte kreeg zuster Engelgonda een paraplue.

Directeur Snoek legt functie neer

KERKRADE, 4 jan. — Dokter W. Th. Snoek (63 jaar) heeft besloten zijn functie als geneesheer-directeur van het Sint Jozefziekenhuis in Kerkrade neer te leggen. Hij blijft als specialist voor inwendige ziekten aan het ziekenhuis verbonden. Met ingang van 1 februari zal de benoeming van zijn opvolger plaatsvinden. Deze zal enkel de functie van geneesheer-directeur uitoefenen.

De heer Snoek is sinds 1938 aan het ziekenhuis te Kerkrade verbonden, waarvan dertig jaar als geneesheer-directeur. Hij legt zijn directeursfunctie neer om twee redenen: „De combinatie specialistenpraktijk-directeurschap is te zwaar in een ziekenhuis met ruim 350 bedden. Daarom heb ik een keus moeten maken uit een van beide functies. Daar komt bij dat ik enkele jaren geleden ernstig ziek ben geweest, zodat ik mijn werkzaamheden moet gaan beperken", aldus de heer Snoek.

Over zijn opvolger zegt de heer Snoek: „Deze zal alleen belast worden met het directeurschap. Deze taak is met de groei van het ziekenhuis te groot geworden om daarnaast ook nog een specialistenpraktijk uit te oefenen".

UITZENDING IN TV-SERIE „CHOR DER WELT"

De Staar zong op de „twiede pruus" en Maastricht was er kapot van

door Servé Overhof

MAASTRICHT, 5 jan. — Sinds zondagmiddag kan Maastricht geen kwaad woord meer horen van het Zweites Deutsches Fernsehen. De afgelopen maanden is dat wel anders geweest. Tot tweemaal toe kondigde deze zender een uitzending aan waarin Maastrichts paradepaardje „De Staar" te horen en te zien zou zijn. Tot tweemaal toe ook werd dit programma echter op het allerlaatste moment verdaagd. Maastricht werd razend op „de twiede pruus". Deze verontwaardiging was even intens als de geestdrift die gistermiddag tussen 3 en half 4 bezit nam van de emotioneel geladen Maastrichtenaar, toen de Staar eindelijk toch op het scherm verscheen als een van de dertien koren die in de ogen en oren van de Duitse teeveeproducenten behoren tot de „Chor der Welt."

Hoe de Mastreechter Staar het er in de televisie-ether vanaf heeft gebracht? In zijn meest uitzinnige fantasie had Maastricht het niet grootser kunnen uittekenen. Nimmer hebben de Maastrichtenaren zo duidelijk begrepen, dat in de zang van hun Staar een onberekenbare dosis goodwill en propaganda voor hun stad besloten ligt. Er zij echter direct toegegeven, dat regisseur Truck Branss het koor hierbij gistermiddag een stevig handje heeft geholpen door kwistig de historische aantrekkelijkheden van Maastricht als evenzovele decorstukken te gebruiken. Maastricht was er „kapot" van. Zelfs de Maastrichtenaren die in het dagelijkse doen pretenderen ongevoelig te zijn voor het in hun volksaard stevig verankerde lokale chauvinisme.

Geniek

Staar-praeses Jacques Chappin mocht de uitzending in close-up openen. In uitstekend Duits en met enthousiaste stem lichtte hij de kijkers in over de historie van het koor. Terwijl de heer Chappin sprak, kregen de kijkers een aardig beeld van de stad, opgenomen vanuit hogere luchtlagen. Daarna zetten de camera's zich vast op dirigent — „Herr Professor" — Martin Koekelkoren, die zijn koor moest leiden op de meest ongebruikelijke concertpodia die in Maastricht denkbaar zijn: de trappen van het stadhuis, het „Welke", de pandhof van de basiliek, de Begijnenstraat en onder het betonnen dek van de Kennedybrug. Zelfs menige gepatenteerde Maastrichtenaar heeft tot gistermiddag niet geweten hoe tv-geniek zijn stad wel is. Met Martin Koekelkoren hebben zij evenmin eerder geweten hoe mobiel de Staarzangers wel kunnen zijn. In colonne onder de Helpoort door, in rijen van twee op de plaats rust voor het voormalig Faliezusterklooster, op één lijn in de pandhof van de Slevrouwe en in groepjes verscholen achter de frontpilaren van het stadhuis. En daarbij toch een mondstelling produceren, die puntgaaf aansloot bij de zang die tevoren was opgenomen in de concertzaal.

Men bleek niet voor niets in de onwaarschijnlijk lang achter ons liggende zomer vier dagen lang gerepeteerd en geposeerd te hebben totdat men er op sommige momenten moedeloos van dreigde te worden. De beloning voor al deze opofferingen kwam gistermiddag.

De Staar verscheen toen in een daarvoor ongekende creatie op het scherm. Evenzeer de individuele koorleden: bakker Ruyters en rechercheur Loe Dohmen, drogist Giel Braecken en AOW-er Gabano, Giel — katchamboe — Dreesens en juwelier Guus Smeets, Tempeleer Herman Moors en veelzijdig organisator Hein Vliegen en voorts al die anderen, die nu op slag de teevee-ster van de familie zijn geworden.

„Water en bloed"

Nauwelijks was de uitzending ten einde of van alle kanten werden Martin Koekelkoren en Jacques Chappin opgebeld door enthousiastelingen die hen wilden complimenteren met de onbetaalbare „public relations" voor koor en de hele stad. „Ik heb gelukkig niet voor niets al die dagen water en bloed gezweet", bekende de heer Chappin. „Vragen ze op een goeie dag om als amateurkoor op te treden in een serie uitzendingen van koren met wereldfaam. Je zegt ja, maar realiseert je later pas welk risico je op de hals hebt gehaald. Het is allemaal fantastisch verlopen. Ik ben er gelukkig mee, vooral met de Maastricht-promotion die we hebben mogen versterken". In de komende maanden zijn nog enkele reprises te verwachten van de gisteren in premiere gegane Staar-uitzending. Naar het bestuur heeft vernomen, is „hun" film reeds aangekocht door televisiemaatschappijen in verschillende Westeuropese landen. De Staar gaat dus op het scherm nog enkele keren „op tournee."

Meningsverschil hardhandig tot einde gebracht

KERKRADE, 4 jan. — In een trapportaal van een woning aan de Jan Steenstraat te Haanrade ontstond een burenruzie gevolgd door een vechtpartij tussen de echtparen S. en M. Over en weer werden enkele rake klappen uitgedeeld, hetgeen de nodige lichte verwondingen, schrammen en builen opleverde. Een der echtparen heeft een aanklacht wegens mishandeling ingediend.

SIERADEN EN TIN GESTOLEN

ROERMOND, 4 jan. — In de nacht van zaterdag op zondag hebben inbrekers uit de woning van de familie Ament aan de Minderbroedersingel in Roermond voor een paar duizend gulden aan gouden sieraden en tinnen voorwerpen gestolen. De dieven verschaften zich toegang tot het huis door een ruit in te drukken waardoor ze gemakkelijk een spanjoletsluiting van een achterdeur konden openmaken. De politie is de dieven nog niet op het spoor.

Lezers Schrijven

Diepe betekenis

Wat ik lees in het blad van 31-12 onder „Lezers Schrijven" van de heer M. Banens, dat is de vertolking van de woorden van Paus Paulus. Die woorden hebben een diepe en allesomvattende betekenis.
Een enkele zin moeten wij zelf verder uitwerken. Bijvoorbeeld de woorden van onze koningin op Kerstmis. Onze koningin is niet alleen een moeder voor haar eigen kinderen, maar voor alle mensen. Zij is bezorgd voor ons. Ze ziet het aankomen door haar hoge roeping, dat er iets mis gaat.
De vrouw die geen opofferingsgezindheid meer heeft, meer de deur uitgaat voor een beetje geld; om het mooie van het gezinsleven op te offeren aan uiterlijkheden. De priester die het veel te druk heeft om er ook nog een gezin bij te onderhouden. Hij trouwt en geeft daarvoor een deel van zichzelf en zijn tijd aan een gezin, terwijl wij (zijn parochianen) in nood verkeren, maar hij wil dat niet zien. Waarom was er de persoonlijke biecht? Niet omdat wij zoveel kwaad deden, maar het was om de persoonlijke stimulans in ons dagelijks leven, ons persoonlijke karakter te verbeteren en de verkeerde neigingen, die misschien onze ondergang tot gevolg hadden, in goede banen te leiden.
Daarom zou het ook goed zijn een andere vorm te bedenken voor hulp aan de mensen in moeilijke omstandigheden. De kinderen van 10 tot 17 jaar lopen er verwilderd bij als men dat soms ziet. Hun uiterlijk drukt hun innerlijke verwarring uit. Het zou daarom, zoals de koningin bedoelt, ook niet goed zijn om hen te straffen maar meer, om ze te helpen, voordat ze helemaal aan lager wal zijn geraakt.
Dan de werknemers die soms zoveel verlangen, dat de economie erdoor bedreigd wordt. Ze eisen maar. En de mensen die niets anders willen, dan hun rijkdom opvoeren, het interesseert hun niet wie daar geestelijk en lichamelijk de dupe van wordt. Men kan ze dikwijls als moordenaars zien, maar dan op een geraffineerde manier zodat de gevangenisdeuren voor hen niet opengaan. Ze doen er misschien vijf jaar over om een mens kapot te maken voor hun eigen hoogmoed en genoegdoening.
Dit zijn zo mijn gedachten die ik graag eens aan de mensen zou doorgeven.

BRUNSSUM **mevrouw De Vries**

Kindertekeningen IV

Met groeiende verbazing en stijgende ergernis heb ik het stuk van mevrouw T. Cuypers-Boumans gelezen, waarin zij bijval betuigt met de dader(s) van de stompzinnige scheurpartij van kindertekeningen die ter gelegenheid van kerstmis in de Annakerk ophingen. Neem me niet kwalijk, mevrouw Cuypers, maar ik kan niet nalaten te zeggen dat het „gezonde verstand" (een kreet waarmee U zo graag schermt) U [illegible] in de steek heeft gelaten. Ik kan me voorstellen dat iemand ook inzake religie conservatief is, dat iemand strijd voert voor zijn of haar denkbeelden, maar wat U nu gezegd heeft is onbegrijpelijk, onverstandig en zelfs kwalijk te noemen. Immers, U moet toch toegeven dat het bepaald niet getuigt van christelijke geest als men bijval betuigt met een [illegible] onbehouwen [illegible] die werkstukken vernielen van schoolkinderen die hun best gedaan hebben om de werkstukken die U „schreeuwende, monsterlijke, opdringerige prenten" noemt, te maken!

HEERLEN **Jos Bierman**

Kruimeldieven in Schaesberg actief

SCHAESBERG, 4 jan. — Uit verenigingszaal 't Berbke in de Schaesbergse wijk Kakert zijn een geldbedrag, flessen drank en 'n cassetterecorder gestolen. Bij een inbraak in de friture v.d. B. aan de Markt werden chocolade en wat kledingstukken gestolen voor een totale waarde van vijftig gulden. Indringers doorzochten de bungalow van B. op de Bousberg. Daar wordt niets vermist.

'Gunda' speelde correct in het Elsloo's toernooi

Als sluitstuk van het negentiende Tournooi der Lage Landen verscheen zondag weer een literair stuk uit het wereldrepertoire op de planken in Elsloo.
Toneelvereniging Gunda uit het Brabantse Uden, nog een jong maar enthousiast gezelschap bracht „De koning sterft" van Ionesco, van welke beroemde toneelschrijver vandaag over de Duitse televisie, derde net, het eerste televisiespel wordt gebracht. Ionesco speelt daarin zelf de enige rol.
„De koning sterft" is de zuivere titel voor het gegeven waarin de eens aanbeden en autoritair regerende koning Berenger, hoezeer ook tegenstribbelend, zich aan het lot van elke sterveling moet onderwerpen. De koning wordt daardoor en daarvoor eindelijk mens.
Het stuk mist uiteraard spanning en verrassing, want het sterven van de koning is in de aanvang gegeven, maar Ionesco heeft daar tal van spelelementen tegenover gezet zodat men toch van een beweeglijk theater kan spreken. Het is spits van tekst, ingenieus van compositie, en toch helder. De absurditeit is ons niet meer vreemd, want Ionesco heeft door zijn stukken veel schijn van de werkelijkheid afgepeperd. Hij doet dit vaak met een groteske humor.
De eerste verdienste van het Udense gezelschap was wel dat men het stuk correct en helder voordroeg. De literaire inhoud kwam daardoor keurig over. lange ruk — men speelde het stuk inlange rijk — men speelde het stuk ineens uit — kwam men conditie te kort. Maar er waren ook diverse heel boeiende taferelen; de opmaak was sober, maar had toch een zekere stijl.
Toon Swinkels als de koning en Annie Pijnenburg als zijn maitresse — koningin Marie — brachten het beste deel van het spel. Goed van tempo, de rol levendig en met een natuurlijkheid waarin ook voor het overdrachtelijke plaats was. Een aardige rol gaf ook Maria Verplancken, zuinig acterend maar wel ad rem.
„Gunda" verwierf zich met de opvoering een warme sympathie.

PAUL HAIMON.

KUNT U ONS ééN BEDRIJF NOEMEN DAT LAK HEEFT AAN DIE PRIJSVERHOGINGEN?!

Precies! Alléén de EDAH-ZieZomarkt heeft lak aan de prijsverhogingen! Sterker nog. Wij starten 1971 zelfs met drastische prijsverlagingen. Laat u niet langer in de luren leggen door de prijsstijgingen. Profiteer vanaf vandaag van die geweldige kostenbesparende EDAH Cash & Carry verkoop. Zó verdient u in het nieuwe jaar ook elke week f 5,- tot f 10,- kontante korting op de boodschappen. Kontroleer het maar!

HIER EEN GREEP UIT DE HONDERDEN CASH&CARRY PRIJZEN:

- **GOUDSHAMPOO*** PALMOLIVE ANTI ROOS — 169
- **TOILETPAPIER** — 65
- **KOFFIEMELK** — 130
- **CHOCOLADE DRANK*** — 65
- **CACAO*** 250 GRAM — 119
- **BRINTA** — 78
- **SPECULAAS*** 500 GRAM — 109
- **TAARTBODEMS*** 6 STUKS, HAUST — GÉÉN 95 MAAR 80
- **MARIEKOEKJES*** 3 ROLLEN — GÉÉN 132 MAAR 95
- **HONIGSOEPEN*** — 65
- **VLEESBOUILLON*** — 115
- **FLITSRIJST** — 89
- **DOPERWTEN*** — 239
- **APPELMOES*** GROTE POT — 49
- **KOFFIEMELK*** LITERFLES — 139

EENVOUD
LAGERE WINST
NEUTRALE VERPAKKINGEN
GÉÉN LOKAANBIEDINGEN
VASTE LAGE PRIJZEN

DIT IS PAS CASH&CARRY!

Daarom krijgt u elke week f.5,- tot f.10,- kontante korting!

- **SPLITERWTEN** TROUW, 500 GRAM PAK — [illegible]
- **ROOKWORST** — [illegible]
- **FRITESSAUS*** EMMERTJE 750 — GÉÉN 190 MAAR 145
- **INSTANTPUDDING*** FEN, 5 SMAKEN PER 3 PAKJES — 85
- **FRUITCOCKTAIL*** LITERBLIK — GÉÉN 262 MAAR 199
- **ANANAS STUKJES*** LITERBLIK — GÉÉN 165 MAAR 119
- **ABRIKOZENPULP*** REUZEBLIK, 1275 GR — GÉÉN 220 MAAR 188
- **ONTBIJTKOEK*** 560 GR. 40-SNEDEN — GÉÉN 98 MAAR 85
- **PINDAKAAS** — GÉÉN 141 MAAR 99
- **JAM** HUISHOUD II — GÉÉN 105 MAAR 79
- **CORNUCO'S*** — GÉÉN 80 MAAR 64
- **HARING** IN TOMATENSAUS 400 GRAM — GÉÉN 119 MAAR 98
- **WITTE PEPER** STROOIBUS, 50 GRAM — GÉÉN 115 MAAR 75
- **PANTY-NYLONS** — GÉÉN 295 MAAR 139

* Zelfs in prijs verlaagd

EDAH ZieZo

ZieZomarkt

Sittard
Sittard
Stein
Treebeek
Vaals
Valkenburg

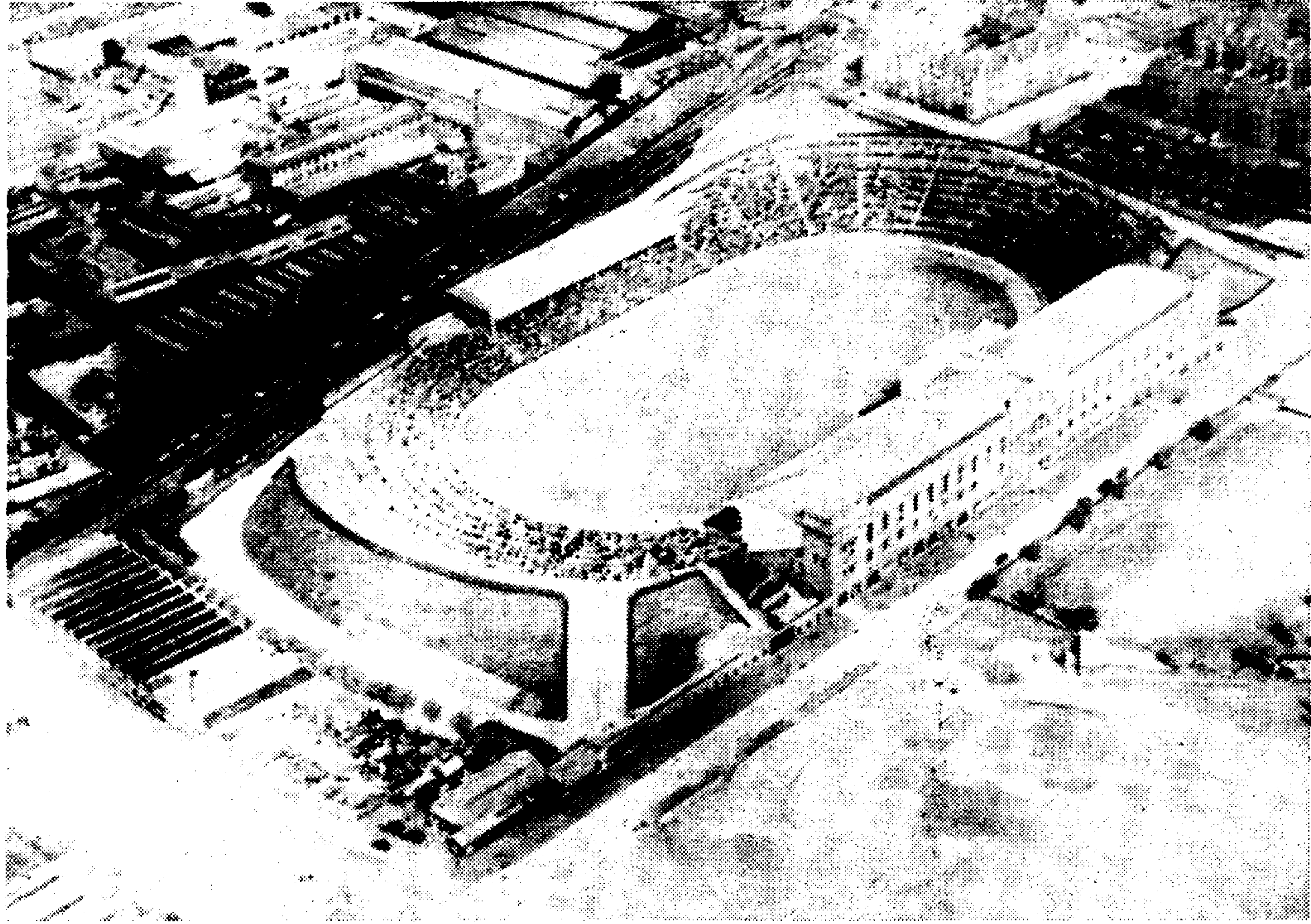
Heerlen
Heksenberg
Hoensbroek
Maastricht
Maastricht
Schaesberg

Limburgs Sport Dagblad

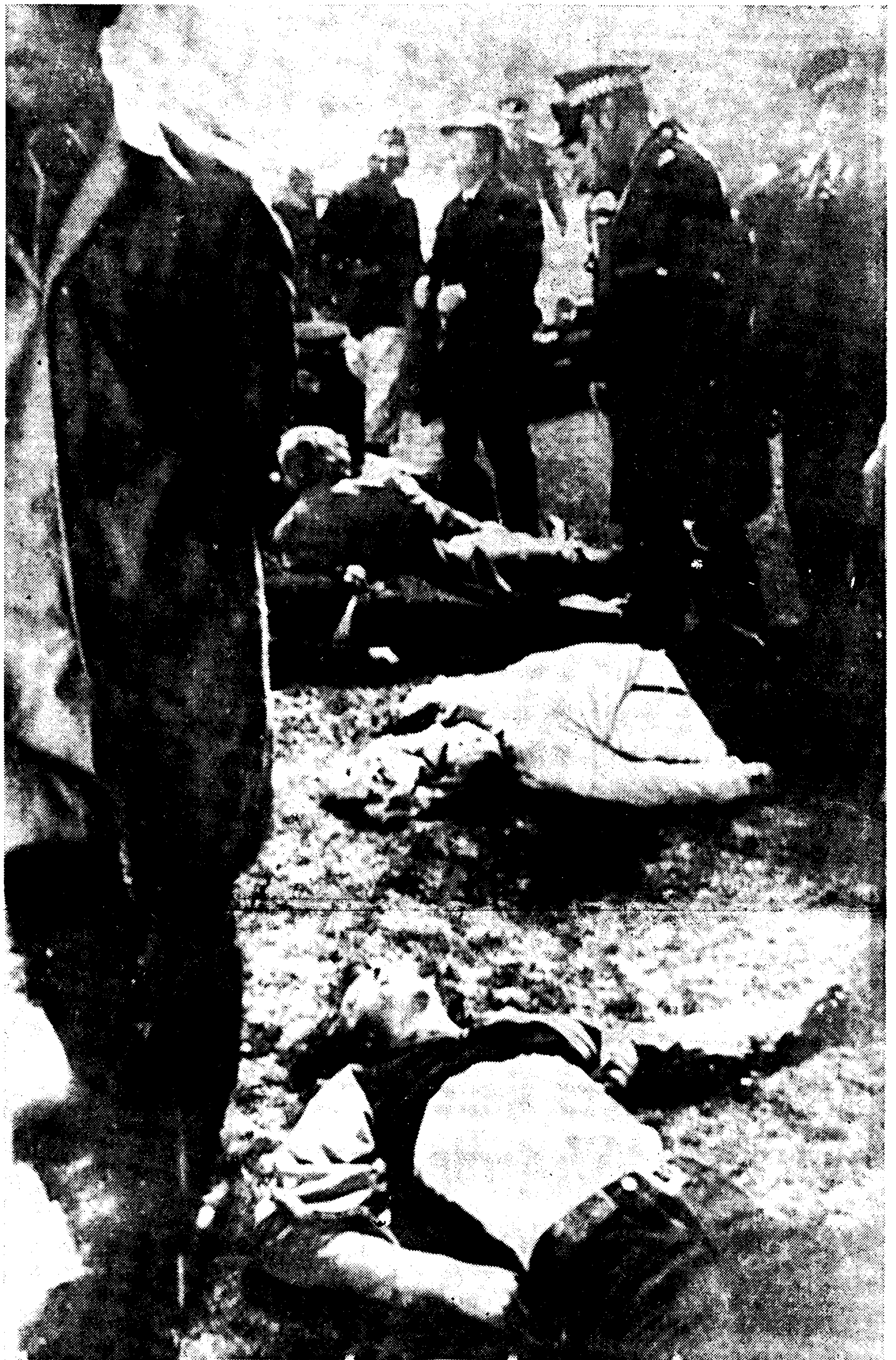
Maandag 4 januari 1971

Directeur-Hoofdredacteur: Drs. J. P. S. van Neerven - Uitgave: Uitgeversmaatschappij Limburgs Dagblad N.V. - Redactie Sport - Nobelstraat 21 - Heerlen - Telefoon 718100

Grauwe dag in Ibrox-park



Het Ibrox-park in Glasgow kan 80.000 toeschouwers bevatten. Dit aantal was zaterdag aanwezig tijdens de derby tussen de twee aartsrivalen Glasgow Rangers en Celtic.



Onmiddellijk na de ramp werden de slachtoffers op het speelveld gelegd. Politiemannen en EHBO-ers trachtten zoveel mogelijk hulp te verlenen, maar voor velen kwam deze hulp te laat.

Daaronder:
Later werden de gewonden voor de ogen van de verslagen toeschouwers naar de dichtsbijzijnde ziekenhuizen vervoerd.





Een verpleegster van een van de ambulancewagens spoedde zich in allerijl door de dichte menigte om haar diensten aan te bieden. Op dat moment was reeds een van haar collega's bezig met het toepassen van mond-op-mond-beademing bij een van de slachtoffers.

Tijdens een persconferentie na de ramp gaven onder andere de hoofdcommissaris van politie, de burgemeester van Glasgow en een lid van het parlement hun visie op de tragedie.





Limburgs Sport Dagblad

Maandag 4 januari 1971

Directeur-Hoofdredacteur: Drs. J. P. S. van Neerven - Uitgave: Uitgeversmaatschappij Limburgs Dagblad N.V. - Redactie Sport - Nobelstraat 21 - Heerlen - Telefoon 718100

Dodelijke mensenlawine op trap nummer 13 begon met struikeling van een jongetje

(Van onze correspondent)

GLASGOW, 4 jan. – Zondagavond waren veertien van de 66 doden uit het Ibroxpark-stadion in Glasgow nog niet geïdentificeerd. Hetzelfde gold voor vijf van de 170 gewonden. Zij lagen bewusteloos in het ziekenhuis, totdantoe niet herkend. Heel deze lange grauwe zondag bleef er onzekerheid en angst heersen in veel harten. De toeschouwers bij de rampwedstrijd tussen Glasgow Rangers en Celtic op zaterdagavond waren afkomstig uit heel het land en velen zouden eerst in de loop van de zondag thuiskeren. Eén punt van duidelijkheid was er intussen wèl: de ramp gebeurde op het deel van de tribune dat traditioneel voor Rangers-aanhangers wordt gereserveerd. De trap naar boven hier is genummerd met 13.

Premier Heath, die reeds zaterdag getuigde van zijn medeleven (koningin Elizabeth en paus Paulus zonden eveneens bewijzen van deernis) heeft inmiddels een officieel onderzoek gelast naar de toedracht van het rampzalige gebeuren. De burgemeester van Glasgow, sir Donald Liddle, die in hemdsmouwen met tranen in de ogen met 't reddingswerk had meegeholpen, heeft een fonds voor de nabestaanden geopend. „Ik ben kapot van deze tragedie", zei hij in een officiële verklaring met trillende stem.

• Gelijkmaker

Enkele seconden voor het einde van de traditionele nieuwjaarsmatch in het Ibroxpark-stadion, het terrein van Rangers, tussen Rangers en Celtic, maakte Rangers gelijk nadat Celtic in deze spannende gelijkopgaande wedstrijd pas in de 88ste minuut het eerste doelpunt had gescoord.

De opwinding die op het laatste nippertje door deze gelijkmaker ontstond, was de oorzaak van deze grootste toeschouwersramp in de voetbalhistorie van Groot-Brittannië.

Rangersaanhangers die even daarvoor teleurgesteld de tribune hadden verlaten en zich op weg naar de uitgang bevonden, maakten plotseling rechtsomkeert, en stormden als geëlektrificeerd weer naar boven om hun club toe te juichen; juist op dat moment was de wedstrijd afgelopen en daalden reeds honderden de buiten het bouwwerk langs een helling lopende trap af. In de botsing die ontstond struikelde een 10-jarig jongetje. Degenen die dit zagen, probeerden uit te wijken omdat het kind vermorzeld dreigde te worden. Daardoor vielen eerst een paar en daarna tientallen mensen als kegels om. Een ogenblik later werden zij verpletterd door een mensengolf die, nadat door de enorme druk een stalen middenhek was bezweken, de vorm van een lawine aannam. Zij die door de stroom werden meegesleurd, stonden en trapten op gillende mensen zonder dat ze hen konden helpen. Een verschrikkelijke tragedie speelde zich af waarbij iedereen volkomen machteloos was. De bedolvenen, al of niet platgetrapt, stierven een verstikkingsdood.

Er waren 66 doden waaronder minstens 16 jongens, allen met de clubkleuren getooid. De meeste doden schijnen inderdaad door verstikking om het leven te zijn gekomen aangezien zij uiterlijk althans niet gewond waren. Onder de doden waren geen vrouwen of meisjes. Alle beschikbare ziekenauto's en extra verpleegsters en dokters uit de ziekenhuizen, alsmede de brandweer, snelden naar het stadion. Pogingen om de doden door mondbeademing en anderszins weer tot leven te wekken hadden geen enkel succes.

• Stilte

Het terrein zag er spoedig als een slagveld uit. Tussen een van de doelmonden en de zijlijn werden doden en gewonden neergelegd die een steeds langere rij vormden. Nog zaterdagavond laat stonden er honderden diepgeschokte en vaak huilende familieleden van slachtoffers voor de hoofdingang van het stadion angstig nieuwsafwachtend over echtgenoten, zoons of verloofden.

De kleedkamer van de Rangers werd enkele minuten na de ramp als eerste hulpcentrum ingericht. Daar werden vele bloedende en bewusteloze gewonden binnengebracht. De ademhaling van twee mannen stopte, pogingen van verpleegsters om hen door mondbeademing en massage van de hartstreek te doen herleven faalden. Kleine jongetjes, meisjes, vrouwen en oude mannen werden bloedend en verdoofd door de shock binnengebracht.

Tientallen politieagenten renden met brancards heen en weer tussen het veld en de kleedkamer. Talrijke voetbalsupporters die hun jassen en colbertjes hadden uitgetrokken hielpen bij het reddingswerk.

Dit deden ook de manager van Rangers, Willie Waddell en de baas van Celtic, Jock Stein. Een commissaris van de Rangers, die een ex-international is, hielp mee als brancarddrager.

Verpleegsters, wier witte mutsjes als kleine bakens in de snel opkomende avondmist opdoken, hielpen achter de doelpalen kermende slachtoffers, samen met politiemannen en mensen uit het publiek, medische noodploegen in witte jassen in koortsachtig tempo in de vrieskou.

• Tekort

Aangezien er een tekort aan brancards was, werden slachtoffers, hun kleren vaak aan flarden gescheurd, tussen twee personen weggedragen. Er waren helaas ook onvoldoende ploegen gespecialiseerd in kunstmatige ademhaling. Anders hadden er misschien nog enkelen kunnen worden gered.



• Na de ramp in het Ibroxparkstadion werd alles in het werk gesteld om zoveel mogelijk slachtoffers het leven te redden. Op de grasmat waarop kort tevoren Glasgow Rangers en Celtic een 1—1 gelijkspel hadden bevochten heerste nu een beeld van diepe verslagenheid. Met mond-op-mond-beademing probeerden verpleegsters en verplegers de gewonden, die aan verstikking dreigden te sterven, in leven te houden.

Catastrofe was onvermijdelijk

(Van onze correspondent)

GLASGOW, 4 januari. — Prof. Harrington, hoogleraar in de psychiatrie en samensteller van een recent rapport over het hanteren van toeschouwersmassa's bij grote sportevenementen, verklaarde hier zondag: „Er is nooit iets aan gedaan en daarom was deze nieuwe ramp onvermijdelijk. Ik wist dat het vroeg of laat zou gebeuren. Wij zijn allemaal schuldig, ikzelf ook. Het komt door onze traagheid en zelfgenoegzaamheid". Inderdaad zijn er in de afgelopen jaren verschillende officiële rapporten over de veiligheid op voetbaltribunes opgesteld, maar de aanbevelingen daaruit zijn grotendeels genegeerd.

Het is niet de eerste maal, dat er in het Ibroxpark-stadion ongelukken zijn gebeurd. In 1902 werden tijdens een wedstrijd Schotland-Engeland 25 personen gedood en 500 gewond toen een deel van een tribune instortte. Op dezelfde plek van de tribune waar de jongste catastrofe plaatsvond, werden in 1961 twee toeschouwers gedood doordat evenals nu een stalen hek bezweek. En bijna op de dag af twee jaar geleden (op 3 januari 1969) brak een leuning van dezelfde trap als die van 1961 waarbij 24 mensen die de nieuwjaarswedstrijd hadden gezien, werden gewond.

De ergste ramp die tot dusver in Engeland plaatsvond, was die van maart 1946 op het terrein van Bolton Wanderers, toen tijdens een cupwedstrijd tegen Stoke na het breken van een hek 33 toeschouwers werden doodgedrukt.

• Geen voorschriften

De moeilijkheid is, dat er in Groot-Brittannië geen wettelijke voorschriften omtrent de veiligheid van toeschouwers bestaan en de stadiondirecties niet gebonden zijn aan vaststaande normen. Niet lang geleden heeft een regeringscommissie aanbevolen de tribunes in kleine vakken te verdelen, elk met een eigen uitgang om te voorkomen dat de smalle steile trappen overbelast zouden worden. Maar het is bij deze vrome wens gebleven.

Zoals in het geval van Ibroxpark-stadion kunnen de trappen en vooral de hekken een plotselinge golf van mensen niet verwerken. Het is alsof de tribunes uitmonden in een nauwe trechter die in dit geval een dodenval bleek te zijn.

Verder is er het probleem dat de voetbalclubs financieel niet in staat zijn om de aanbevolen verbeteringen uit te voeren. Vandaar dat men weer het denkbeeld oppert van een speciale heffing op de voetbalpools ten bate van de clubs.

Het nog te benoemen hof van onderzoek zal, naar wordt gehoopt, de instructie krijgen na te gaan waarom de door deskundigen aanbevolen oplossingen nooit zijn verwezenlijkt.

De directeur van de Rangers, de heer Waddell zei, dat alle veiligheidsmaatregelen waren genomen maar dat het nog niet mogelijk is een massa in bedwang te houden.

Hierbij kan men zich echter afvragen of, wanneer er plotseling aan het einde van een match iets sensationeels op het veld gebeurt en het publiek daardoor hevig wordt beroerd, het niet mogelijk zou zijn de toeschouwers via luidsprekers te kalmeren en aan te manen toch vooral op hun plaatsen te blijven.

• Supporters gescheiden

De match werd van Nieuwjaarsdag naar zaterdag verschoven omdat gevreesd werd voor wanordelijkheden, niet alleen als gevolg van de ongemene drinkgelagen die kenmerk zijn van de uitbundige Schotse nieuwjaarsviering die hier „Hogmanay" heet, maar ook omdat de grote rivaliteit tussen Rangers en Celtic nog wordt aangewakkerd door de tegenstelling tussen rooms katholiek en protestant die de respectievelijke clubs steunen.

Tot vier jaar geleden werd de match traditioneel op 1 januari gespeeld. Maar de opgekropte emoties tussen de supporters, die nog worden versterkt door de Hogmanay-stemming, leidden tot zoveel incidenten dat de autoriteiten besloten de match voortaan op 2 januari te laten houden. Zowel in het stadion van de Rangers als op het terrein van Celtic worden de supporters van beide clubs in de verschillende delen van het stadion zoveel mogelijk gescheiden gehouden. De ramp gebeurde in het gedeelte van het stadion waar de Rangerssupporters waren samengepakt.

Hoewel arrestaties gedurende en na afloop van deze match normaal zijn en er vaak wapens worden gehanteerd zijn verwondingen als gevolg van overvolheid zeldzaam. Gedurende de match van zaterdag gedroeg het publiek zich over het algemeen kalm. Slechts twee personen werden gearresteerd.

Ibrox Park is een van de modernste terreinen in Schotland.

Waarschuwing

door Will J. Poulssen

Het lijkt onwaarschijnlijk, dat er zich in een Nederlands stadion een soortgelijke ramp kan voordoen als zaterdag in het Ibrox-stadion van Glasgow. Tenminste... het heeft er alle schijn van dat de veiligheidsmaatregelen in de grote accommodaties aan de gestelde eisen voldoen.

Na het gebeurde in Schotland verdient het toch aanbeveling niet zonder meer in deze veiligheid te geloven. Dat mag men wel stellen bij de gedachte aan het feit, dat enkele weken geleden, tijdens de wedstrijd Sparta - Feijenoord, in het Rotterdamse Kasteel eveneens een afrastering het begaf. Gelukkig zonder ernstige gevolgen.

De vraag rijst hoe stevig is het stevigste dranghek, wanneer een mensenmenigte in beweging komt? Het is een vraag voor de bouwheren, maar even goed voor het publiek dat de tribunes bevolkt: het publiek dat ook in Nederland niet altijd een toonbeeld van discipline is. De hevig dringende lieden, die na afloop van een wedstrijd niet weten hoe vlug zij buiten de stadionmuren moeten komen, doen er goed aan Glasgow voor ogen te houden.

Glasgow mag tevens een waarschuwing inhouden voor de clubbesturen, die bij wedstrijden waarvoor een grotere belangstelling bestaat dan de accommodatie toelaat, provisorische tribunes laten aanrukken om het toeschouwersaantal zo hoog mogelijk op te voeren. Een waarschuwing ook voor de organisatoren van andere sportevenementen waarbij een grote toeloop wordt verwacht en tijdelijke tribunes gebouwd moeten worden om de toeschouwers te bergen.

Afgelast programma verschoven naar zondag 7 februari

HEERLEN, 4 januari — Het programma betaald voetbal dat gisteren in zijn geheel werd afgelast, is verschoven naar zondag 7 februari. Voor zondag 10 januari blijft het oorspronkelijk voor die datum vastgestelde programma gehandhaafd.

Minuut stilte in Zandvoort



Vóór de aanvang van de vriendschappelijke voetbalwedstrijd tussen de Zandvoort Meeuwen en de FC Utrecht, die gisteren werd gespeeld, namen de spelers van beide ploegen één minuut stilte in acht voor de slachtoffers van het voetbaldrama in Glasgow.

Meer nieuws in foto's over de ramp in Glasgow op de achterpagina van het sportblad

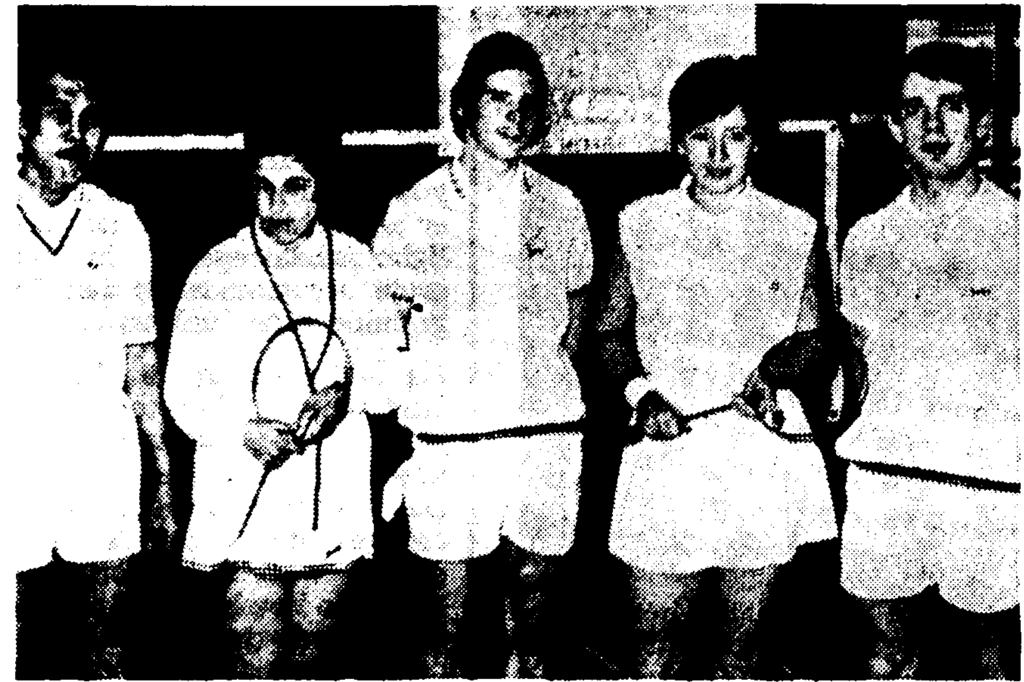


Bloemen voor HBC '57 en Tonny Pannemans



HOENSBROEK, 4 jan. – Gistermiddag trad HBC '57 in Hoensbroek aan voor de honderdste wedstrijd in de hoofdklasse van de Nederlandse Badmintonbond, waarin de Heerlense club in het seizoen 1962-'63 van start ging. Betekende de derby tegen Victoria voor HBC '57 een mijlpaal, Tonny Pannemans bereikte tevens een Nederlands record, omdat zij de enige speelster in Nederland is, die onafgebroken honderd wedstrijden in hoofdklasseverband speelde en dat dan ook nog voor één en dezelfde vereniging.

Speciaal voor deze gelegenheid was bondsvoorzitter Hartemink naar de sporthal in Hoensbroek gekomen. Allereerst huldigde het Victoria-bestuur de Heerlense collega's bij monde van de heer Silvertand, waarna de Victoriadames hun Heerlense sportvriendinnen bloemen aanboden. Daarna nam HBC-voorzitter Mulkens het woord. Hij legde de nadruk op het feit, dat Tonny Pannemans niet alleen honderd wedstrijden had gespeeld, maar ook daadwerkelijk had meegeholpen aan de opbouw van de club, onder andere door het trainen van jonge speelsters en spelers in de afdeling Poeslingen, waaruit onder meer de huidige eerste-ploegspelers Rudy Hartog en Huib van Wijk zijn voortgekomen. Namens het clubbestuur en club bood de heer Mulkens een gouden armband aan als blijvende herinnering aan deze wedstrijd.



● Het eerste team van HBC'57 dat gisteren in Hoensbroek voor de Heerlense badmintonclub de honderdste wedstrijd in de hoofdklasse speelde en won. Tweede van links Tonny Pannemans, de enige speelster in Nederland die honderd wedstrijden in successie in hoofdklasseverband uitkwam.

Bondsvoorzitter Hartemink verklaarde, dat het inderdaad een grote zeldzaamheid is, dat een speelster honderd keer voor dezelfde club in de hoogste klasse uitkomt. Zijn gelukwensen gingen eveneens van bloemen vergezeld.

Namens het district Limburg sprak waarnemend voorzitter Peeters, die nog eens wees op het feit, dat het kleinste district van Nederland met vijf procent van het aantal bondsleden, twee hoofdklasseclubs telt, terwijl er in Nederland in feite slechts zes zijn. Ook hij liet zijn gelukwensen vergezeld gaan van bloemen. Tenslotte ontvingen alle ploegspelers een herinneringsvaantje, waarna de competitiewedstrijd kon beginnen.

● Victoria verzwakt

Jammer genoeg moest Victoria het tweede damessingle gewonnen geven, omdat voor de zieke Ans Hanssen geen vervangster bleek te zijn. Ondanks die achterstand begonnen de Hoensbroekers met volle moed. Ger Smits zorgde al spoedig voor de gelijkmaker, door een uit vorm zijnde Huib van Wijk in twee games te verslaan. Rudy Hartog maakte dat weer goed, zij het met veel moeite in drie games, door Leo Hanssen in de derde game met 15—12 de winst te ontnemen.

Annie Biesmans leverde tegen Tonny Pannemans in de eerste game schitterend tegenstand. Zij kon echter na de 9—11 nederlaag geen vuist meer maken en liet zich helemaal onder de voet lopen, waarmee de gasten de stand op 1—3 brachten.

Victoria liep, via het tweede mixed weer in. In de derde game moesten Rianne Eijknoudt en Leo Kountul de vlag met 15—7 strijken, hetgeen de stand op 2—3 bracht. In het eerste gemengde dubbel wonnen de HBC-ers de eerste game met 15—9. Zij verloren echter de tweede door te veel show van Rudy Hartog, met 17—14. Het Heerlense duo kon in de derde game met veel pijn en moeite de halve winst veilig stellen: 13—18 en 8—4.

In het herendubbel herstelden de HBC-ers zich dankzij goed spel van Leo Kountul echter weer. Hier konden de gastheren het niet tot drie games brengen. Via tweemaal 15—6 boekte HBC het winnende punt.

Dat het damesdubbel het via 15—8 en 15—7 tot 6—2 bracht, was in feite te verwachten gezien de verzwakking van het Victoriadubbel.

● Geen zorgen meer

Voor HBC betekende deze overwinning, dat het praktisch geen degradatiezorgen meer heeft. Met nog vier wedstrijden te spelen staat de Heerlense ploeg zes punten voor op de beide hekkesluiters Drop Shot 2 en Haarlem. Het staat wel vast, dat die twee ploegen uit vier wedstrijden geen zeven punten meer kunnen behalen.

Victoria bleef op vijf punten staan en zit dus nog in de gevarenzone, maar ook hier is weinig reden tot vrees, omdat de Hoensbroekenaren nog een thuiswedstrijd tegen Haarlem voor de boeg hebben, waarvan ze in Haarlem met 6—2 wonnen. Daarnaast zitten er zeker nog punten in de ontmoetingen tegen Duinwijck 2 en Drop Shot 2, zodat te verwachten valt, dat Limburg ook komend seizoen weer met twee hoofdklassers in de strijd zal zijn.



● Sprongworp van DVO-speelster Corry Rutten tijdens het duel tegen De Schutters.

Defensiefouten DVO genadeloos afgestraft

GELEEN, 4 januari. — D.V.O. is van slag. Na twee achtereenvolgende gelijke spelen werd de koploper in de eerste klasse B zaalhandbal dames verrassend naar de eerste nederlaag gespeeld door het taktisch goed opererende team van de Schutters. De Rotterdamse formatie strafte in deze spannende ontmoeting in de Geleense sporthal de defensiefouten van de Overhovense meisjes genadeloos af.

De Schutters hadden twee uitblinkers: Ans de Ruiter en keepster Ans Stoffels. DVO nam weliswaar door 'n fraai schot van Betsie Kleijans de leiding, maar de gasten reageerden overtuigend. Via Ans de Ruiter, Els Rondberg en Greet Baggeman keek DVO na zeven minuten tegen een 1—3 achterstand aan. Spelverdeelster en afrondster Ans de Ruiter bleef de nerveus verdedigende DVO-verdediging handen vol werk bezorgen. Toch kwamen de roodwitten door een treffer van Betsie Kleijans dicht bij De Schutters. De rust ging in met een 4—4 stand. Voor De Schutters had Ans de Ruiter nog een strafworp benut, terwijl Betsie Schröder tweemaal hard raak kogelde. Het werd al in de eerste helft duidelijk dat DVO de Rotterdamse ploeg moeilijk van zich af zou kunnen schudden. Het spel van de Limburgse ploeg werd met de minuut krampachtiger. Balverlies en misverstanden hoopten zich in de tweede helft op. Door het vertragende spel raakte DVO helemaal uit het ritme. Door Ans de Ruiter en een break-out van Tinie Hozemans namen de gastvrouwen opnieuw de leiding. Betsie Schröder zorgde er met twee doelpunten voor, dat haar ploeg weer naast de Rotterdamsen kwam. In de 15e minuut van de enerverende tweede periode miste dit meisje echter een strafworp. Nauwelijks van de teleurstelling bekomen, scoorde de gevaarlijke Ans de Ruiter voor haar team het beslissende doelpunt: 6—7. In de allerlaatste minuut kreeg DVO nog een unieke kans om een gelijkspel uit het vuur te slepen. Keepster Jennie Grenda nam de moeilijke taak op zich om een strafworp te nemen. De bal belandde tot verbijstering van de DVO-meisjes tegen het Rotterdamse houtwerk. Hiermee was de eerste nederlaag een feit.

Topatleten willen in Drachten nationale kampioenschappen

(Van onze correspondent)

LEIDEN, 4 jan. — De Nederlandse Omroep Stichting zal het komende baanseizoen een zevental atletiekwedstrijden sponsoren op de tartanbaan van het sportcentrum Papendal te Arnhem.

Dit bood Bob Spaak zaterdagavond het KNAU-bestuur aan die dit gretig accepteerde.

Bij deze wedstrijden zullen sterke buitenlandse atleten en atletes worden uitgenodigd, als sparringpartners voor de Nederlanders. De wedstrijden op Papendal worden speciaal georganiseerd om Nederlandse atleten en atletes in staat te stellen aan de limieten te voldoen voor de Europese kampioenschappen die van 10 tot 15 augustus in het Finse Helsinki zullen worden gehouden. Waar de Nederlandse kampioenschappen worden verwerkt is momenteel nog niet bekend. De topatleten, alsmede de bondscoaches, zouden het liefst zien dat de kampioenschappen op de kunststofbaan van Drachten worden gehouden. Het enige nadeel daar is de accommodatie: er is geen overdekte tribune en op het rechte gedeelte kunnen slechts 500 toeschouwers plaatsnemen en in de bochten ongeveer 1.000.

Bij de commissie die de plaats moet bepalen staat Sittard op de eerste plaats.

De topatleten geven terecht de voorkeur aan Drachten, immers, zij willen de kampioenschappen nu ook wel eens op een kunststofbaan verwerken, iets wat in landen als België, Engeland, Frankrijk en West-Duitsland normaal is. Zij kunnen dan ieder geval prestaties leveren onder praktisch dezelfde omstandigheden als buitenlandse atleten. Het gaat er nu maar om voor wie worden de kampioenschappen georganiseerd, voor de deelnemers of voor de toeschouwers.

Nederlands dames-volleybalteam versloeg Israel

VEENENDAAL, 4 jan. — Het Nederlands dames-volleybalteam heeft zaterdagavond in Veenendaal met 3—0 gewonnen van Israel. De setstanden van de ontmoeting, die door 500 toeschouwers werd bijgewoond, waren 15—13 15—9 en 18—16.

Hoewel de Israelische dames in alle drie de sets een voorsprong namen, in de eerste 7—1, in de tweede 6—3 en in de derde 8—3 en 9—5, schoten zij toch aanvallend te kort om Nederland achter zich te houden. De Oranjeploeg kwam door het goede spelverdelen van Truus Gielen (Bekkerveld) telkens sterk en op de juiste momenten terug. Aan het net maakte Henny Karsten (Karanoi) de beste indruk. Over het geheel genomen stond de wedstrijd op matig peil.

Vandaag spelen de Nederlandse en Israelische dames in Dokkum.

Magdeburg tegen Partisan Bjelovan

HEERLEN, 4 jan. — Gisteren is de loting gehouden voor de kwartfinales van het Europa Cuptoernooi zaalhandbal heren. SC Magdeburg dat de Nederlandse kampioen Sittardia uitschakelde, speelt tegen het Joegoslavische Partisan Bjelovan. De andere wedstrijden voor de kwartfinales zijn: Sporting Lissabon-Dukla Praag, Hellas Stokholm-Boekarest en Gummersbach-Granollers Barcelona.

Paul Spronken op non-actief

GELEEN, 4 jan. — V. en L. heeft dit seizoen over pecht niet te klagen. Nadat eerst John Meuffels met een gebroken duim verschillende weken werd uitgeschakeld is nu Paul Spronken voor de rest van het seizoen niet meer beschikbaar wegens een blessure. Spronken moest in de wedstrijd tegen Olympia voortijdig het strijdtoneel verlaten met een arm uit de kom. Tegen Swift heeft hij nog geprobeerd met een schouderverband te spelen, maar dit lukte slechts ten dele. Afgelopen week tijdens de training schoot zijn arm opnieuw uit de kom en dit deed Spronken besluiten voor de rest van het seizoen niet meer in wedstrijden uit te komen.

Weer zege Lubbers

WEST BERLIJN, 4 jan. — De Nederlandse halfzwaargewicht Rudi Lubbers is er zaterdagavond in West-Berlijn in geslaagd als beroepsbokser ongeslagen te blijven.

Hij versloeg de Westduitser Detlef Naseband op punten.



● Jos Raaymakers in actie tijdens de gewestelijke schaatskampioenschappen in Haarsteeg.

Jos Raaymakers derde op nieuwe baan in Brabant

HAARSTEEG, 4 januari — Op de vrijwel voltooide nieuwe ijsbaan aan de Oude Haven te Haarsteeg in Noord-Brabant zijn zaterdag onder grote belangstelling de schaatskampioenschappen lange baan van het gewest Brabant-Limburg voor heren over 500, 1500 en 5000 meter verreden. Hoewel de baan aanvankelijk in goede conditie was, maar de dooi in de namiddag en het opvriezen daarna het de rijders extra moeilijk maakten, zijn er op de 500 en 1500 meter toch enkele goede tijden gemaakt.

H. van Beel uit Sprang Capelle maakte de beste tijd, namelijk 45 seconden. Door een blessure werd hij op de 1500 meter tweede achter P. ten Dunnen uit Lage Zwaluwe, die de rit in 2.21.8 won, maar Van Beek kon op de 5000 meter niet meer uitkomen. Ten Dunnen reed toen gemakkelijk naar de titel over drie afstanden. De Hoensbroekenaar Jos Raaymakers werd op de 500 meter vijfde in 47 seconden, evenals op de 5000 meter, waarop hij een tijd van 9.20.4 liet afdrukken. Omdat hij over de 1500 meter waarin hij als vierde eindigde, slechts 2.32.7 nodig had, eindigde hij in het algemeen klassement als eervolle derde.

De eindstand luidde: 1. P. ten Dunnen, Lage Zwaluwe 147.307 punt, 2. K. Scholten, Tilburg 153.163; 3. J. Raaymakers, Hoensbroek 153.940; 4. D. van Heijst, Haarsteeg 154.913; 5. J. van de Heuvel, Vught 155.220; 6. Rasenberg, Terheijden 158.673.

Rus Sjesternyov voetballer van het jaar

MOSKOU, 4 jan. — Albert Sjesternyov, de 23-jarige achterspeler van de legerclub uit Moskou is uitgeroepen tot voetballer van het jaar in Rusland. Sjesternyov heeft 81 maal voor het Russische elftal gespeeld en is daarvan aanvoerder sinds 1966. Door de journalisten, die deze verkiezing verrichtten, waren aan Sjesternyov 91 van de in totaal 104 uitgebrachte stemmen toegekend.

Voorzitter SV Maurits overleden

GELEEN, 4 jan. — In Geleen is op nieuwjaarsdag op 50-jarige leeftijd overleden de voorzitter van de SV. Maurits, de heer ing. Jan Briels. Ongeveer een jaar was de heer Briels leider van de SV Maurits en in deze periode werden grootste plannen gemaakt voor de verdere uitbouw van de vereniging. In het dagelijks leven was de heer Briels meester-opzichter bij de DSM. Precies een week geleden had hij de DSM met pensioen verlaten. De begrafenis zal plaatsvinden woensdag om 11 uur in de Rectoraatskerk van de H. Engelbewaarder te Lindenheuvel.

Toto Lotto

DEN HAAG, 4 jan. — De vervangende uitslagen van de wedstrijden, die voorkomen op totoformulier nummer 25 van dit weekeinde zijn:

AZ'67-FC Utrecht	3
Holland Sport-NEC	3
NAC-MVV	1
PSV-ADO	1
Excelsior-Telstar 1	1
Blauw Wit-GVAV	3
HVC-Cambuur	2
Vitesse-Willem II	3
FSC-Helmond Sport	3
Heerenveen-Heracles	3
Roda JC-Eindhoven	2
PEC-Limburgia	1
AGOVV-Volewijckers	1

Een juist ingevulde kolom ziet er als volgt uit:

3 3 1 1 1 3 2 3 3 3 2 1 1.

Zondagavond hadden zich negen deelnemers gemeld, die alle vervangende uitslagen van sporttoto 25 juist hadden voorspeld. De cijfers van sporttoto 25 zijn:

Aantal deelnemers 589.463.
Inleg f 1.264.378.
Prijzenbedrag f 568.970.
Eerste en derde prijs f 199.140
Tweede prijs f 142.242.
Extra prijs f 28.448.

DUITSLAND

De winnende Lottocijfers zijn:
6 19 40 42 44 48. Reservegetal: 8.

Bij de Olympialoterij kwam als winnend getal uit de trommel:
0 4 6 5.

(Het Limburgs Dagblad kan op geen enkele wijze aansprakelijk worden gesteld voor de juistheid van deze cijfers).

Programma betaald voetbal voor zondag 10 januari

HEERLEN, 4 jan. — Het programma betaald voetbal voor zondag 10 januari luidt:

EREDIVISIE	EERSTE DIVISIE	TWEEDE DIVISIE
AZ '67-Excelsior	Blauw Wit-HVC	Goodland-RCH
Sparta-Telstar	SVV-GVAV	AGOVV-EDO
Twente-Volendam	DFC-SC Cambuur	PEC-Volewijckers
PSV-DWS	Vitesse-Graafschap	NOAD-Limburgia
NAC-ADO	Fortuna SC-Wageningen	Roda JC-Baronie
Holland Sport-MVV	Heerenveen-Willem II	SC Drente-Eindhoven
Ajax-NEC	Veendam-Helm. Sport	VVV-RBC
Haarlem-Go Ahead	Den Bosch-Heracles	Fortuna Vl.-HDVS
Utrecht-Feijenoord		



FRANS DE MUNCK IN SITTARD:

'Doodjammer dat politiek in België de voetbalsport vertroebelt'

door Nico Jessen

SITTARD, 4 januari. — Frans de Munck (48) was dit weekeinde terug in Sittard, de stad waar hij als doelman van Sittardse Boys voor het eerst triomfen vierde. Nu is hij de gevierde trainer van de Belgische runner-up Club Brugge. „Mijn vurigste wens voor het nieuwe jaar is de kampioenstitel voor mijn vereniging. Het behoort best tot de mogelijkheden, want we staan maar één punt achter op Standard-Luik. Henk Houwaart en Rob Rensenbrink beginnen weer volop te draaien. Dat belooft wat voor de komende weken".

Over de Amsterdamse „gazelle" Rensenbrink gonzen de geruchten, dat hij naar Feijenoord zal vertrekken. „Feijenoord heeft een bod van 750.000 gulden op hem gedaan, maar voor dat bedrag laat Club Brugge hem niet vertrekken. Als men er de helft bij telt willen de Belgen weleens aan de tafel gaan zitten" merkte de „Zwarte Panter" op.

Zijn snelle vleugelspeler kwam pas op de dertiende plaats bij de verkiezing van de voetballer van het jaar. Zijn trainer was het daarmee helemaal niet eens. „Die uitverkiezing is geen eerlijke zaak. Winfried van der Moer verdiende die titel niet. Het moest echter een speler van Standard worden, want de politiek speelt bij dit soort dingen in België een grote rol.

Om Brugge een plezier te doen werd Carteus als vijfde gekozen, nota bene een speler, die op doping betrapt is. Het is doodjammer, dat de politiek in België de voetbalsport soms vertroebelt. De scheidsrechters zijn in het algemeen veel slechter dan in Nederland. Gelukkig begint er de laatste maanden wat verbetering in te komen. Thuisclubs en vooral topploegen worden door de arbiters vaak beter behandeld dan andere ploegen. Mannen als L'Oreault, Hannet en Riant beginnen nu meer moed te tonen en sturen boosdoeners uit het veld. Wat sommige scheidsrechters nog door de vingers zien is om te rillen. Is het gek, dat zulke wedstrijden dan totaal uit de handen lopen".

Aanbiedingen

Het contrakt van de Munck bij Club Brugge loopt dit seizoen ten einde. Komt hij dan terug naar Nederland? „Ik geloof het niet. Ik heb het in België best naar mijn zin al zal ik Brugge waarschijnlijk toch verlaten.

Het uitoefenen van het trainerschap is te vergelijken met het leven op een vulkaan. Daarom wacht ik nooit af, dat ik weggestuurd wordt. Je moet daarom niet te lang bij dezelfde vereniging blijven. Ik heb nu al leuke aanbiedingen gekregen. Niet alleen van Belgische clubs, maar ook van verenigingen uit Duitsland, Zwitserland en zelfs uit Spanje." Zijn marktwaarde zal ongetwijfeld nog stijgen als hij Brugge in het Europacuptoernooi voor bekerwinnaars nog verder weet te voeren. Kickers Offenbach en FC Zürich werden door de ploeg van De Munck uit de strijd geworpen. In maart zal Brugge tegen het Engelse Chelsea moeten aantreden. Frans de Munck: „Laten we voorop stellen, dat het Engelse voetbal ons niet erg ligt. Toch blijf ik optimistisch. Met verrassende uitvallen zullen we voor een surprise moeten zorgen. De algemene opvatting in onze vereniging is dat we het niet zullen klaren. Als we echter compleet zijn zal Chelsea een harde dobber krijgen."

Zaterdagmiddag stond Frans nog eens tussen de palen in het team van Sittardse Boys. „Ik vond het geweldig om mijn oude vrienden weer terug te zien. Jammer dat het zo'n guur weer was. Goed voetbal is op een sneeuwlaag bijna niet mogelijk. In België is precies zoals in Nederland de winterstop nog niet ingevierd. In Duitsland doen ze het beter. Daar wordt zes weken geen competitievoetbal gespeeld. Dat is goed bekeken, want de mensen komen immers niet kijken onder barre weersomstandigheden. Deze temperatuur is geschikt om te schaatsen en niet om te voetballen", oordeelt de succesvolle oefenmeester van de Belgische topploeg.

◆ De 60 meter horden beheerste Mieke Sterk op superieure wijze. 8.3 seconden was haar tijd. Ook op de 60 meter sprint was Mieke de sterkste.



Vele top-atleten lieten verstek gaan

Elf records tijdens indoor-wedstrijden

(Van een onzer atletiekmedewerkers)

LEIDEN, 4 januari. — Wanneer men louter afgaat op het aantal recordverbeteringen (zeven bij de junioren en vier bij de senioren) dan kan men de indooratletiekwedstrijden, die zaterdag in de „Groenenoordhal" te Leiden werden gehouden, zeker als geslaagd bestempelen. Wanneer men echter weet, dat het internationale karakter van de wedstrijden werd bepaald door een handjevol Belgen — die in hun land niet tot de top behoren — en dat van de Nederlandse top een groot aantal atleten aan de start ontbrak (Wilma van den Berg, Ilja Keizer, Corrie Bakker, Stans Brehm, Miep van Beek, Els van Noorduijn, Ad de Jong, Bram Wassenaar, Jef Hensgens, Egbert Nijstadt, Jos Hermens en Ben Westerhuis), dan zal het duidelijk zijn, dat het geheel toch niet volkomen aan de verwachtingen van de insiders heeft beantwoord.

Willen de komende drie wedstrijden waarvan de „Tartantrofee" als inzet van de strijd dient, volkomen slagen, dan zal er een wijziging moeten komen in de houding van enkele KNAU-trainers, die zich momenteel te zeer afwijzend tegenover de indooratletiek opstellen.

Mieke Sterk

Hoe het zij, ondanks de boven geconstateerde tekortkomingen, viel er in Leiden bij een aantal nummers toch van goede atletiek te genieten. In dit verband denken wij bij de dames aan Mieke Sterk, die zowel de 60 meter sprint als de 60 meter hordenloop op superieure wijze beheerste en met haar tijd van 8,3 sec. (ondanks gebrek aan werkelijke tegenstand) slechts 0,1 seconde boven haar scherp staande nationale record bleef; aan Trudy Ruth, die met haar tijd van 56,7 sec. aantoonde een flinke versterking voor de 800 meter te kunnen worden; aan Rietje van den Berg die bij de juniores zowel de 60 meter (in de goede tijd van 7,5 sec.) als het verspringen beheerste;

Aan Mieke van Doorn, die — als 15 jarige — 1,65 meter hoog sprong en alle seniores ver achter zich liet; aan Erna Schalk die hetzelfde presteerde bij het kogelstoten, alsmede aan de zeer talentvolle Mieke de Graaf, die het nationaal junioresrecord op de 400 meter tweemaal verbeterde en op 59,2 sec. bracht. Zij allen zullen ook internationaal een rol kunnen gaan spelen.

Dat bij de dames geen en bij de heren vier nationale records scherper werden gesteld, had minder te maken met het werkelijke prestatiepeil van het zwakke geslacht, dan wel het feit dat bepaalde records bij de heren nauwelijks op draaglijk niveau stonden. Daarom moet men aan de tijd van 49.9 sec. waarmee de Groninger Sjouke Tel het 400 meter-record verbeterde, de 1.56.0 waardoor de AV-'23-er Adrie Schaper het 800 meter-record op zijn naam bracht en de sprong van 15.02 meter van de Oisterwijker Kees de Kort bij de hinkstapsprong, geen overdreven betekenis worden toegekend.

Aanmerkelijk hoog is de tijd van 8.13.2, die Hajco Scharn bij de 3000 meter liet afdrukken. Overigens bleef ook No Op den Oord met zijn tijd van 8.22.2 nog beneden het vroegere record (8.23.8). Lange tijd zag het ernaar uit dat Op den Oord de ontvluchtte Scharn zou kunnen bereiken vooral toen hij werd getrokken door zijn clubmakker Alex Vluggen, maar uiteindelijk kon de Kimbriaan zijn doel niet bereiken.

Geen inspiratie

De Unitasloper Michel Visschers werd in zijn eerste seniorenrace zesde in 8.52,8 terwijl zijn clubmakker Hans van Engeland wat teleurstelde en eerst als achtste finishte. De andere Unitasloper Mike Drenth klasseerde zich als zevende bij de 800 meter met een tijd van 1.57.6. Kennelijk had de man uit Geleen wat moeite met de bochten.

Het verging Peter Geelen en Hub Pappers zeer goed. Eerstgenoemde zegevierde bij het hoogspringen met 1.98 meter. Kennelijk miste de Maastrichtenaar bij afwezigheid van Ben Lesterhuis en de aangekondigde Belg Paul de Preter de inspiratie ditmaal ook de 2 meter te bedwingen.

Nadat Pappers bij de 60 meter reeds was uitgeschakeld (ondanks een tijd van 7 seconden) nam hij het verspringen voor zijn rekening en wel met een sprong van 7.07 meter. De 60 meter ging uiteindelijk naar de Quick starter Eddie Monsels, die overigens het record van Piet Tamminga (6.6 seconden) niet wist te breken. Hadden velen tenslotte een nieuw record met de polsstok verwacht van Ben Krijnen — die in maart in Groningen 4.50 meter bereikte — ditmaal bleef de Hilversummer letterlijk steken op 4,20 meter.

Limburgse jeugdtitel voor Har van Pol

HOENSBROEK, 4 januari — De Maasbrachtenaar Van Pol, die dit jaar in het jeugdkampioenschap dammen zo prachtig naar voren kwam, heeft de verwachtingen niet beschaamd. In de laatste ronde van het Limburgs jeugdkampioenschap te Hoensbroek nam hij uiteraard geen enkel risico en bood reeds na 15 zetten remise aan tegen Pennekamp. Deze accepteerde het aanbod. Daarmee had Van Pol het laatste puntje dat hem nog van het kampioenschap scheidde in de wacht gesleept.

Ook Creemers en Simons bleken niet bijzonder strijdlustig. Zij besloten na 28 zetten de strijdbijl te begraven. Aan de andere borden werd harder gevochten. Linssen had tegen a'Campo vrijwel voortdurend enig overwicht, maar wist dit uiteindelijk niet tot winst te voeren. Ook hier dus remise.

Lewkowicz en Bosman zorgden voor enig voorwerk. Lewkowicz plaatste in 't middenspel een dubieus schijfoffer, waarop de strijd in alle hevigheid ontbrandde. Toen de kruitdamp was opgetrokken, stond Lewkowicz in een gelijke stand iets voordeliger. Uiteindelijk werd ook hier tot remise besloten. Jeugdkampioen Van Pol verwierf door het behalen van deze titel het recht om in de paasweek deel te nemen aan het jeugdkampioenschap van Nederland.

Eindstand:

1. en kampioen Har van Pol, SMR, Maasbracht 7.4.3.0.11; 2 3. F. Creemers - SMR Maasbracht 7.3.3.1.9; J. Lewkowicz - De Adelaar Hoensbroek 7.4.1.2.9; 4/5. J. Linssen - SMR Maasbracht 7.2.3.2.7; G. Simons - Zwart Wit Sittard 7.2.3.2.7;6. K. Bosman - Zwart Wit Sittard 7.1.4.2.6; 7. W. a'Campo - VOS Spekholzerheide 7.1.3.3.5; 8. R. Pennekamp-Damrakkers, Heerlen 7.0.2.5.2.

Rolf Wolfshohl liep schedelbreuk op in zesdaagse van Keulen

KEULEN, 4 jan. — Rolf Wolfshohl, die zaterdagavond in de zesdaagse van Keulen ten val kwam, is zondagmiddag niet opnieuw gestart. Hij is in een ziekenhuis opgenomen voor een onderzoek. Men houdt rekening met de mogelijkheid dat Wolfshohl een schedelbreuk heeft opgelopen.

In de jachten van zondagmiddag hebben Schulze en Peffgen hun ronde achterstand weggewerkt en kwamen door een groter aantal punten weer op de eerste plaats in het klassement.

Voor het begin van het zondagavondprogramma was de stand:

1. Schulze-Peffgen (Wdl) 329 pnt;
2. Bugdahl (Wdl)-Van Lancker (Fra) 270;
3. Post-Pijnen (Ned) 166 pnt;
   Op een ronde:
4. Altig-Fritz (Wdl) 244;
5. Renz-Puschel (Wdl) 128 pnt;
   Op twee ronden:
6. Fritz Pfenniger-Spahn (Zwi) 157;

Zondagavond werd het leidende trio uitgebreid met een vierde koppel daar Altig en Fritz hun ronde achterstand wegwerkten. Aangezien de Westduitsers meer premiepunten hadden vergaard, drongen zij René Pijnen en Peter Post naar de vierde plaats.

De stand was zondagavond: 1. Peffgen-Schulze (Wdl) 337 pnt; 2. Bugdahl-Van Lancker (Fra) 278 pnt; 3. Altig-Fritz (Wdl) 245 pnt; 4. Post-Pijnen (Ned) 168 pnt. Op een ronde: 5. Renz-Puschel (Wdl) 141 pnt; Op twee ronden. 6. Fritz Pfenninger-Spahn (Zwi) 169 pnt; Op drie ronden: 7. Roggendorf (Wdl)-De Wit (Ned) 160 pnt.



Het verbroederingsfeest na afloop van de winterse wedstrijd Sittardse Boys-VVS. De vroegere voetbalvete tussen „Kraaien" en „Roodbroeken" was vergeten. Men wil van dit treffen een jaarlijks terugkerend festijn maken.

REVANCHE NA 24 JAREN

VVS met 4-1 geklopt door Sittardse Boys

(Van onze verslaggever)

SITTARD, 4 januari. — Ondanks de bittere kou en de slechte terreinomstandigheden lieten de oude „meesters" van Sittardse Boys en de V.V.S. zaterdag zien waarom ze een tiental jaren geleden zo gevierd waren. Vijfhonderd toeschouwers konden zich overtuigen, dat Frans de Munck in het doel nog steeds zijn mannetje staat. Hij werd niet al te veel op de korrel genomen, maar de keren dat hij moest reageren, deed hij het ouderwets stijlvol. Na de pauze opereerde de veelvuldige international als aanvaller. Hij deed dit niet onverdienstelijk.

Sittardse Boys heeft zich voor de nederlaag van de laatste wedstrijd in 1946 gerevancheerd. De roodbroeken klopten de „Kraaien" verdiend met 4—1. Aantrekkelijk waren de duels tussen beide „zwaargewichten" Lambert Pfennings (98 kilo) en Sjang van de Weerden (108 kilo). Bij de Sittardse Boys liet Harry Ehlen meerdere malen zien nog over de nodige schutterskwaliteiten te beschikken. Tweemaal kogelde hij steenhard raak. Weppe Collombon en Jan Notermans waren in de eerste helft de grote drijfveren van de Boys op het middenveld. Ook Zef Dieteren deed het als schakelspeler voortreffelijk. Hij nam de eerste twee doelpunten voor zijn rekening. Het was jammer, dat de Engelse arbiter Jones de sfeer van deze wedstrijd niet altijd aanvoelde. Zo gaf hij tegen doelman Jan Wehrens een vrije trap omdat hij tegen de vierpassenregel gezondigd had. Het was spijtig dat hieruit de tweede treffer viel. Bij de V. V. S. was Bram Appel vanwege familieomstandigheden niet van de partij. Daardoor was de aanvalskracht van de zwartwitten niet sterk genoeg om mannen als Pauwe, Pfennings, Erkens en Maessen, te verontrusten. Na de pauze kwam V. V. S. tot betere combinaties.

Vooral Zef Ritzen was met zijn rushes gevaarlijk. Nadat Sjeng Engelen tegen de lat had geschoten tekende Alouis Zelissen het meer dan verdiende tegenpunt aan. Na deze aantrekkelijke partij begon in „'t Höfke" met „verbroederingsfeest". De spelers waren enthousiast over het voorstel van beide organisatoren Piet Cops en Leo Poyck om van deze ontmoeting een traditie te gaan maken. In de toekomst zal het duel echter niet meer in de winter plaatsvonden. Als meest geschikte data werden 19 maart de dag van de traditionele Josefmarkt en de zaterdag voor St. Rosakermis genoemd.

Betty Stöve uitgeschakeld

PERTH, 4 jan. — De Australische Margaret Court heeft zondag het damesenkelspel van de open tenniskampioenschappen van Australië gewonnen. In de finale vesloeg zij de Britse Virginia Wade met 6—1, 6—2. In de halve finales had de Australische afgerekend met de Française Gail Chanfreau: 6—2, 6—3.

De overwinning in het herenenkelspel ging naar de Rus Alexander Treveli, die de Australiër John Alexander in de finale de baas bleef: 7—5, 6—2, 6—2.

Betty Stöve werd zaterdag al in de halve finales uitgeschakeld door de Britse Virginia Wade. Zij verloor met 6—1, 6—4. Ook in het damesdubbelspel werd Betty Stöve met haar landgenote Trudy Walhof uitgeschakeld. Het Nederlandse duo verloor met 6—3, 6—2 van het Engelse paar Virgina Wade en Winnie Shaw.

Maria Gommers wordt moeder

GELEEN, 4 jan. — De Nederlandse kampioene 800 meter en 1500 meter, tevens Nederlandse recordhoudster op de 800 meter, Ilja Keizer-Laman van het Utrechtse Vitesse zal dit jaar niet aan wedstrijden deelnemen aangezien zij een baby verwacht.

Behalve Ilja Keizer-Laman blijken nog meer dames van de Nederlandse ploeg in blijde verwachting te zijn. Allereerst de wereldrecordhoudster op de mijl en Nederlandse recordhoudster op de 1500 meter: Maria Gommers van Unitas uit Geleen. Verder ook het grote Haagse talent op de 400 meter Mirna van der Hoeven-Jansen van Olympia. Mirna van der Hoeven, die Nederlandse recordhoudster op de 400 meter is, had vorig jaar na haar teleurstelling in Mexico een uitstekende come-back gemaakt.

AANGEB. BETREKK.

Bijverdiensten: THUISWERK, o.a. vouwen, plakken, schrijven, sorteren, e.z. Werk wordt ook zelf door ons geleverd! Inlichtingen (postzegel insluiten): Firma METALON, Postbus 511, 's-Hertogenbosch.

Camps, vlees- en vleeswarenbedrijf Geleenstraat hoek Honigmanstraat Heerlen vr. nette WINKELJUFFROUW. Hoog loon. Zeer goede sociale voorzieningen. 5-d. werkw. Verwarmde winkel. Er valt veel te leren in een prettige sfeer. Aanb. persoonlijk of telefonisch 716006 en na 6 uur 713257.

De Blokhut vr. enkele nette MEISJES om het werk achter de bar te verzorgen. Hoog loon. Industriestr. 40 Kerkrade-W. tel. 3978. x

Nette BARDAMES gevr. Hoog loon plus prov. Aanm. tel. of mond. na 19.00 uur. Tel. 045-714218 Palma Bar, Kempkensweg 1, Heerlen. x

MEISJES gevr., hoog loon. prettig werk - Soll. Grote Looiersstraat 16, M'tricht x

Gevr. voor afd. Centr. Verwarm.: MONTEURS, hulpmonteurs, loodgieter en leerlingen. Techn. Bureau Vromen N.V., Hommerterweg 56-58, Amstenrade-Hoensbroek, tel. 04492—1818. x

Gevr. nette meisjes en l.l.-NAAISTERS. Hoog loon, goede voorzieningen. Confectie-atelier J. Rasch. Aanm. Sittarderweg 58, Heerlen en Kleingraverstraat 197, Kerkrade-West. x

Gevr. voor afd. Pijpleidingen GRONDWERKERS, ponters, handlangers voor werkzaamh aan pijpleidingen machin. Techn. Bureau Vromen N.V., Hommerterweg 56-58, Amstenrade-Hoensbroek tel. 04492—1818. x

Nette MEISJES kunnen geplaatst worden, hoog loon. Werkw. van 5 dgn. Wasserij Karreman, Peschstraat 28 te Geleen. x

DAMES die op prettige wijze met een paar u. werken per dag 60-80 gld. per week willen verd.?, kunnen schrijven aan PB. 56 Hoensbroek. x

Gevr. besch. VERKOOPSTERS en leerl. verk. en werkster v. 1/2 dag. N.V. Joop Roukens, Salmstr. 3-15, Geleen. x

L.C.I., Limburgse Confectie Industrie, vraagt voor dir. indiensttreding: MODINETTES en l.l.-modinettes. Goed loon en reiskostenvergoeding. Event. eigen busvervoer. Te melden Kissel 53, Heerlen, of tel. 716526 of 715794. Wij zijn bereid u event. thuis te bezoeken. x

Confectie-atelier Sieprath-v.d. Voort vraagt voor haar nieuw bedrijf in Heerlen NAAISTERS en leerling-naaisters. Ook gehuwden voor halve dagen. Aanm van 8.00-17.00 uur Lentestr 9c en van 17.00-19.00 uur: Akerstraat 57, Heerlen. x

Wij vr. BROOD-BANKETBAKKER, ploegendienst. — Goed loon. N.V. Broodfabriek De Kroon, Hoofdstraat 10 Kerkrade. x

Wij zoeken enkele goede STRIJKSTERS voor het strijken van damesjurken, tevens enkele voor-strijksters, leeftijd tot 23 jaar. Wij bieden bij gebleken geschiktheid een goed loon en vergoeden de reiskosten. Confectie-atelier F. Meyer, Heerlerbaan 229, Heerlen. x

MEISJES die graag naaien willen leren, kunnen daarvoor bij ons terecht. Maar ook voor ervaren naaisters tot 23 jaar hebben wij altijd wel 'n plaatsje vrij. Confectie-atelier F. Meyer, Heerlerbaan 229, Heerlen. x

Gevr. NAAISTERS, leerling-naaisters bij Confectie van Dijk, Heerlen N.V., Heerenweg 253, Heerlerheide. x

Voor bestaande route vragen wij BROODBEZORGER N.V. Broodfabr. „De Kroon" Hoofdstr 10, Kerkrade x

Nette WERKSTER gevr. voor het schoonhouden van winkel en kant. Drukk. Bijkorf, Streeperstr. 4, Schaesberg. x

Wij vragen NAAISTERS, geen accoordwerk. Voor gehuwde dames werktijden in overleg. Prima weekloon en reiskostenvergoeding. Aanm. Euro Confectie, Rijksweg Noord 54, Sittard-Centrum (t.o. garage Cartigny), tel. 04490-7450. x

Weg. huw. van tegenw. vr. wij met extra spoed een ervaren VERKOOPSTER voor onze schoenenzaak. Schoenenmode André Coolen, Kouvenderstr. 37, Hoensbroek. tel. 045-212171. x

Textielindustrie Mijnstreek T.I.M., Sittarderweg no. 58 Heerlen, vraagt STRIJKSTERS en leerling strijksters Hoog loon en reiskostenvergoeding. Aanm. dagelijks van 8.30—17.00 uur. x

Met spoed BARMEISJES gevr. voor middag- en avonduren. Antonio-Bar Dorpstr. 108 Brunssum, tel. 253234. x

Gevraagd nette DAME voor hulp in klein cafébedrijf. De avonduren van maandag t/m donderdag. Br. o. no. P 8128 LD Spekholzerheide. x

Welke JONGEDAME heeft interesse in een leuke kantoorbaan. In ons modern bedrijf wordt een prettige werkkring en een goed salaris aangeboden. Sollicitaties onder telefoon 045-716064. x

Voor direkt gevr. een POMPBEDIENDE. Tankstation H. Schwam, Nieuwstr. 109, Kerkrade. Tel. 3515

Verloren uurtjes zijn geld waard. Uw verloren uurtjes kunnen U geld opleveren wanneer u Moara Shira CONSULENTE wordt. Echt vrouwelijk werk, dat U zelf indeelt. Bel: tussen 9-12 uur v.m. 6009 Geleen. x

Wij vragen voor spoedige indiensttreding leerl. of aank. VERKOOPSTER. Tilly Grummer damesmode, Gravestr. 10, Geleen. x

Enkele vlotte JONGENS gevr. die ons willen helpen bij het vervaardigen van drop. Ben je 15 16, 17 of 18 jaar kom dan eens langs om een praatje te maken bij de Ned. Pharm. Ind., Schaesbergerweg 167, Heerlen. x

Wij vragen voor middelgrote wijken (splitsing) actieve BEZORGERS-INCASSEERDERS, liefst in gezinsverband, hoge beloning en een aantrekk. provisie. Wenst u nadere inlichtingen, even een briefje of telefoontje, waarna bezoek aan huis volgt. L.D. Rumpenerstr. 36, Brunssum, tel. 252948, na 19 uur 251589; L.D. Hoensbroek, Kouvenderstraat 91, Hoensbroek, tel. no. 212532. x

Gevr. WERKSTER voor 2 halve dagen p. week. Mevr. Vlek, Litscherveldweg 8, Heerlerheide.

BARMEISJE gevr. Chez-Claire-bar, Heerlerweg 180, Kunrade, tel. 04446-1541. x

Met spoed gevr. zelfst. à la carte KOK. eethoes 't Heemelke, Geleen, tel. 04494-8055. x

Gevr. voor sp. indiensttreding CHAUFFEUR-BESTELLER. Groot rijbewijs. Pers. aanmelden Handelsmij A. Damoiseaux N.V. Industriestr. 27, Sittard, tel. 04490-3132. x

MEUBELMAKER gevr. voor caravanbouw. Fa. Bron, Ganzeweide 139, H'heide. x

WERKSTER gevr. 3 halve dagen per week. Mevr. Peters, Slakkenstraat 90, Hoensbroek.

HULP i.d. huish. gevr. Mevr. Bisscheroux, de Doom 50, Welten. x

MEISJE of jonge vrouw gevr. voor Dancing Saint Tropez. Goede soc voorz. 7 werkuren p.d. 1 vrije dag Loon tot f 300 p.w. plus provisie. Pers. aanm. na 2 uur. Willemstr. 7, Hrl. x

WERKMEISJE gevr. voor direkt. Hotel Centraal, Stationsstr. 25, Heerlen. x

GEVR. BETREKK.

Aannemer kan direct OPDRACHTEN aanvaarden voor nieuwbouw of verbouwingen van daken en platte kantoor. tel 045-254460. x

Voor al uw METSELWERK en verbouwing. Tel. 045-712288. x

T.V.-REPARATIE binnen 24 uur. H. Kremers, Heksenberg-Heerlerheide, tel. 045—211753. — Tevens verkoop kleuren-t.v. x

TE KOOP AANGEB.

Te k. 2 pers. SLAAPBANK, tev. a.nw 2pers. teak kantelbed m. inhoud. Vlissingenstr 9, Heerlen, na 18 uur. x

Elektr. GITAAR te k. a.n. Boerhavestr 9, Schaesberg.

NAAIMACHINE elektr. te k. Dorpstr. 72, Oirsbeek, tel. 04492-1973. x

C.V.-MATERIALEN v. zelfbouwers. De laagste prijzen voor Nederl., volle garantie Giveg keur gasketels 16.000 kcal. f 575, 21.000 kcal. f 659, 25.200 kcal. f 807, luxe uitvoering. Alle merken ketels, radiatoren, kranen enz. Jac. Köhlen N.V., Rijksweg Nrd 104-112, tel. 3228, Sittard. x

Uw bankstel en stoelen binnen 1 week als nw. bekleed. VLOERBEDEKKING gratis gelegd en 10 pct korting Tevens 10 pct korting op alle meubels. Compl. Woninginrichting Fa. Kloprogge, Akerstraat 70 Kerkrade-West, tel. 04445-3735. x

CENTR. VERWARMING voor doe-het-zelvers. Wacht niet langer maar vraag kosteloos een vrijblijvende offerte. Bij inzage bouwtekening kunnen wij direct prijsopgave doen. Gratis advies en medewerking bij installatie. Speciale gereedschappen zijn te huur. Bij ons koopt u van kraan tot ketel tegen de scherpste prijzen. Ook voor u volle garantie en gratis service. Bel, of loop even binnen. Botermans Centrale Verwarming Geleenstraat 43, Heerlen, tel. 045-714707. x

Partij T.V.'s v.a. f 50,-, tientallen als nw voor f 250,—. Fa. van Voorst, Ganzeweide no. 48, Heerlerheide. tel. 045 no. 213879. x

Wij geven de hoogste prijs voor uw OUDE MEUBELS bij aankoop van nieuwe Grote voorraad slaapkam huiskamers, bergmeubels, alle maten bankstellen 1-, 2-, 3-zits; oudholl. kasten 120 t.m. 320 cm; losse clubs chroomstoelen en tafels, keukenkasten Giesen Meubelen Annastraat 46, Geleen, telef 04494—5149 Betaling in overleg. x

Gebruikte TV's prima in orde vanaf f 95,- Ook tv's voor de sloop tegen elke aannemelijke prijs. Van Stratum, Salmstr 56, Geleen x

AARDAPPELS te k. bintje con. + frite, af boerderij. L. a Campo, Groeneweg 10, Merkelbeek. x

Vrieheide: WONINGINBOEDEL te k. w.o. gordijnen, vloerbedekking, luxaflex, gaskachel Te bevr. Italiëlaan 71, Vrieheide. x

Bouw zelf uw TV-ANTENNE voor f 72.95. Wij hebben ook alle losse onderdelen tegen scherp concurrerende prijzen Fa. Webi, Hoofdstr. 40, Amstenrade, tel. 04492-1985. x

DIEPVRIEZERS aan groothandelsprijzen, 145 liter kist f 339,-; 190 liter kist f 399,-; 300 liter kist f 555,-. Ieder merk leverbaar. Estagnis - Bosch - Linde. — Franco thuis. Jac. Köhlen NV Rijksweg Nrd. 104-112, tel. 3228 Sittard. x

Uitgewassen GRINDTEGELS in div. maten worden snel geleverd door Betonfabr. Gebr. Creugers, Economiestr. 46, H'broek, tel. 045-213877, bij station Nw.-Lotbroek. x

Eik. DRESSOIR, Etna bijzetkachel en trapnaaimach. Kunostr. 3, Voerendaal.

TELEVISIES vanaf f 65, pr. spelend. Reeds voor f 235 de allern. volautom. mod. Voll gar. en inruil mog. Handelsondern Geel, Grasbroekerweg 25, Heerlen, telef. 045 no. 713760. x

Alle soorten vloerbedekking GRATIS en vakkundig gelegd J. Miechielsen, Albert Cuypstr. 87, tel. 717888. x

Partij nwe TV's grootbeeld, alle zenders nu f 398. f 445. Fa. v. Voorst, Ganzeweide 48 H'heide .tel. 045-213879. x

100 tot 200 gulden voor uw OUDE BANKSTEL bij aankoop van een nieuwe. Grote voorraad - klassiek - oudholl. - Windsor - dralon, ook met franjes - kunstleer met losse kussens op draaivoet Giesen, Meubel en Woningtextiel, Annastr. 46, Geleen, tel. 04494—5149 Betaling in overleg, 6, 12, 18 mnd x

TE KOOP GEVR.

ROOD KOPER à f 3,20, geelkoper à f 2,—. Tuddernweg no. 274 Sittard, vlak voor de grens. x

Te k. gevraagd grote en kleine partijen AARDAPPELEN. v.d. Weyerstr. 10 Kerkrade-W., tel. 3355.

INDUSTRIETERREIN te k. gevr. ± 1000 m2 in Simpelveld of omgeving. Br. o. no. P 8130 LD Spekholzerheide. x

TE HUUR AANGEB.

3 gestoff. KAMERS te h. v. echtp. z. kind Omg. Heerlen. Br.o.nr. H 905 b.d.

WASMACHINES te h. vanaf f 1,75 p.w. Akerstr. 150 H.broek. Tel. v.m. 212268. x

2 goed gemeub. ZIT-SLAAPK. m. keuken apart voor echtpaar. Pannesheiderstr. 19, Kerkrade, tel. 3571.

Te huur 2 gemeub. KAMERS m. stook- en kookgelegenheid. St. Pieterstraat 16, Kerkrade. x

Gem. ZIT-SL. KAMER te h. met k. en st. gel. en str. water met of z. voll. pension. Tel. 5045, Kerkrade.

Te h. mooie gemeubileerde zit- SLAAPKAMERS in Sittard telf. 04490-2667. x

Te huur aangeb. MIDDENSTANDSWON. met tuin en garage. Akerstr. Nrd. Hoensbroek Br. ond. no. H 3357 LD Hoensbroek

TE HUUR GEVR.

WINKELRUIMTE in Centrum Sittard moet geschikt zijn voor boetiek. Br. o. nr Q 905 bur. dezer. x

Eerlijke en nette jongeman zoekt p. 4 of 11 jan. een SLAAPK. in Sittard of omgev. Tel. 02150-47745.

HUIZEN

Woningzoekenden in Zuid-Limburg vraagt onze gratis woninggids „UW ADVISEUR" over de in aanbouw zijnde woningen in: o.a. Bocholtz, Fijsden (plan Noord), Hulsberg (Arensgenhout), Voerendaal in de prijs variërend van plm. f 42.500.- tot f 61.000.- v.o.n. waarop in mindering de rijksbijdrage. De woningen zijn al of niet met c.v. (gas) en gar. Div bestaande woningen in Maastricht en omg. Ruime financiële voorlichting. Makelaarskantoor Franken N.V., Via Regia 101, Maastricht. Tel. 04400-31223. x

BOUWGROND in Zuid-Limburg gevr. voor woonhuizen of bungalows. Br. o. no. 1196 L.D. Brunssum. x

MIDDENST.-WONINGEN in aanbouw of te bouwen in de volgende plaatsen: Beek Neerbeek, Geleen, Eygelshoven, Bocholtz en Elsloo Vrijbl. inlichtingen verstrekt u Bouwadviesbureau Ter Horst, Beukenlaan 45 Bunde tel. 04401—1898. x

MIDDENST.WONINGEN m. garage in aanbouw of nog te bouwen te koop, o.a. in Brunssum - Bunde - Echt - Geleen - Heerlen Limbricht - Meerssen en Munstergeleen - Stein. Vrijbl. inlichtingen verstrekt Makelaar Lindelauf, Caldenbornstr 14, Voerendaal - Kunrade, tel. 04446—1579. x

HERENHUIZEN in Heerlen en omstreken gevraagd. Vrijblijvende aanbiedingen aan A. J. H. Leenaers, makelaar in Onroerende Goederen Beëdigd Taxateur, Pijnsweg 70, Heerlen, tel. 717237. x

Een HUIS koopt u bij Stienstra. x

Voor div. relaties zoeken wij WOONHUIZEN, bungalows, bouwgr. en bedrijfspanden te k. Uw aanb. schrift. of tel. aan: Makelaarskant. Drs. Ruijters te Sittard, Stationspl. 1, tel. 04490-9151 Lid NBM, Beursmakelaar. x

WOONHUIS te k. Irmstr. 24 Simpelveld. x

Te k. mooi BOERDERIJTJE (geh. vrijgel.) tussen de bossen, omg. Roermond, met plm. 1 ha grond of evtl. meer. Voor velerlei doeleinden te gebr. o.a. ook voor paardenhouderij of derg. Koopprijs f 30.000.- tel. 04490-2667. x

Beek Geverik te koop: alleenstaand WOONHUIS met café, parkeerterrein voor en tuin met garage achter het huis. In overleg vrij te aanv. Vr.pr. f 55000,—. Bel of schrijf J. Bronckers, Mak. o.g. Tongerseweg 168, Maastricht, tel. 31999.

DIEREN

Hondensalon Arti te k. zelfgefokte POEDELTJES. A. Meeuwsen, Heerenweg 330, Heerlen, tel. 045-212828. x

AUTO'S & MOTOREN

Autobedrijf Hamers Heerlen verkoopt tegen winterprijzen: DODGE Dart GT 68 6 cyl. m. radio, schuifdak enz. zilvergrijs; BM W 2800 70 9.000 km gel.; BMW 1800 type 68 beige; BMW 1600 2-drs. 69 blauw; Opel Rek. 69 4 drs. zwart; Opel Rek. 1900 L. coupé 67 zilvergrijs; Opel Rek. 1500 66 wit; Opel Kadett L 69 wit; Opel Kadett combi 67 rood; Opel Rek. 1700 combi 66 groen; Fiat 125 68 rood; Fiat 850 Spider 67 blauw; Triumph Spitfire MK 3 68 2 kappen 38.000 km., rood; Renault 4L 70 groen; Ford 12M 68 30.000 km gel. wit; Ford 12 M 68 blauw; Ford 12 M 67 blauw; Ford 15 M TS 67 40.000 km. gel. rood; Ford 15 M combi 67 groen; Ford Cortina 68 rood; Ford 17 M 67 nw. motor, pook groen; Ford 17 M 66 blauw; VW 1300 67 68 66; VW 1600 68 beige; VW 1600 TL 66 als nw.; Simca 1500 m. pook 66 beige; Simca 1300 66 grijs; Glas 1304 CL 68 groen; Vauxhall Cresta f 500.—; Fiat 600 65 f 500.—, BMW 700 63 f 500,—; VW-bestel f 500,— enz. Verkoop onder garantie. Alle keuringen. Inruil en financieren direkt. Autobedrijf Hamers, In de Cramer 1, Heerlen (hoek Parallelweg-Autoweg Geleen, direct achter Aral tankstation ,tel. 716045. Dagelijks tot 19 uur. x

Onder 3 mnd. of 10.000 km. garantie ANWB-keuring toegest. AUSTIN 1000 69 en 68, Renault 4 export 67 en 66, Opel Rec. 66 en 64, Simca 1100 GLS 69, Honda IV 360 68, Citroën Ami 6 67, Citroën DS 19 64, Taunus 12M 4, Opel ambulancewagen 63, Ford Anglia stationcar 64, Simca Ariane 61, Opel Blitz 66. Diverse bestelwagens benzine en diesel. Atlas grijper met of zonder trucks. Inr. en fin. Autobedrijf Schoonhoven, Slanghenstr. 6, einde Demstraat, tel. 045-213190. x

Te k. VW de luxe 62 m. schuifdak vraagpr. f 375,- moet weg i.z.g.st. Maastrichterlaan 35 Waubach. x

Te k. VW 1500 Variant caravan i.z.g.st. Goede banden en prima motor. Vraagpr. f 600.- moet weg. Unescostraat 98 Vrieheide Heerlen. x

Garage Pierre Steijvers. De basis waarop wij zaken doen is 1e 20.000 km garantie, 2e maand gratis proefrijden, 3e ANWB keuring toegestaan, 4e koop vertrouwd, koop bij garage Steijvers. OPEL Kadett 1969 f 3450,—, Renault R16 1968 f 2400,—, Opel Rekord 1968 f 2900,—. Mercedes 190D f 2250,—, Fiat 125 1968 f 2950,—, Fiat 124 1969 f 3100,—, VW 1300 1968 f 2650,—, BMW 1800 1967 f 2850,—, BMW 2000 1967 f 3400,—, NSU 110 1970 f 2950,—, Rover 2000 1966 f 2500,—, Honda 1968 f 1600,—, Ford 17M 1968 f 3300.—, Fiat 600 1968 f 1650.—, Fiat 850 coupé 1967 f 2350,—, Austin A7 1968 f 2650,—, Vauxhall Viva 1968 f 2650,—, Cortina 1968 f 2650,—, Escort 1968 f 3250,—, Ford Mustang 1965 f 4250,—, Simca 1300 1967 f 1850,—, Simca 1000 1968 f 2850,—, Morris 1100 1967 f 2200,—, Fiat 124 Sport 1969 f 6225,—, Opel Rekord 1966 f 2250,—, Fiat 1500 Comfort 1967 f 2350,—. Dit is een kleine greep uit onze collectie auto's. Inruil auto's en motoren mogelijk, financiering met f 300 eigen geld. Garage P. Steijvers, Stationstraat 18, Maarheeze. Geopend tot des avonds 9 uur. Tot ziens in Maarheeze (ligt tussen Eindhoven en Weert). x

Voord. te k. PEUGEOT 404 66 v. 1ste eig. Pracht auto. Pr. Bernhardstraat 7, Eijsden, tel. 728. x

Van 1e eigen. LANCIA Fulvia GT 68, zeer goed in orde vraagpr. f 5500,-. Kasteellaan 104 Heerlen, tel. 713809. x

ACCU'S Accu's accu's Let op! Autorijders, Wij leveren alle auto-accu's van elk merk met kortingen van 30 tot 40 pct. Alléén bij Donny Klassen, groothandel automaterialen, Meerssenerweg 219, tel. 27354 t.o. Mosa Maastricht. x

Attentie Autorijders. Wij leveren alle AUTOBANDEN met 30 pct. korting. Montage en uitbalanceren gratis. Donny Klassen, groothandel automaterialen, Meerssenerweg 219, tel. 27354 t.o. Mosa Maastricht. x

Wilt U een AUTO verkopen, groot of klein. Dan moet U bij Donny Klassen zijn. Contant Geld. Let op 't adres: Meerssenerweg 219, tel. 27354 of 11569 t.o. Mosa Maastricht. x



Nieuwjaarstoernooi volleybal zonder hoogtepunten

Moment uit de wedstrijd Districtsteam (voorgrond) tegen ASUB uit Brussel.

DeltaLloyd/AMVJ en Bekkerveld een klasse apart

door Harry Theunissen

MAASTRICHT, 4 januari. — De Nederlandse volleybalkampioenen Bekkerveld (dames) en DeltaLloyd/AMVJ hebben hun stempel gedrukt op het dertiende internationale Nieuwjaarstoernooi van Mavok/JGM. Ze werden onbedreigd winnaar van de fraaie wisselprijzen omdat de tegenstanders duidelijk zwakker bleken te zijn. De finale bij de heren ging tussen het Amsterdamse DeltaLloyd/AMVJ en Brabo uit Antwerpen. De nationale titelhouder bleek over een dergelijk rijk aanvalsarsenaal te beschikken alsmede over een dusdanig hoge verdediging dat de Belgische ploeg daar met geen mogelijkheid een passend antwoord op kon geven. In welgeteld 28 minuten was de ongelijke strijd gestreden. Met 15—7 en 15—8 bleven onze vaderlandse internationals aan de voordelige kant van de score.

Bij de dames moest de wedstrijdleiding het programma wijzigen doordat de Duitse ploeg Schwerts Ruhr wegens het winterweer niet kon reizen. De vijf overgebleven clubs speelden nu een halve competitie. Daarbij ondervond Bekkerveld weinig sterke tegenstand van ASUB, Brabo en Mavok waardoor tegen deze teams met gewijzigde opstellingen kon worden geëxperimenteerd. Alleen tegen het Maastrichtse Rapid ondervond de Heerlense ploeg enig verweer van betekenis, maar het scoreverschil was toch telkens duidelijk: vijf punten in elke set.

Wat betreft het meespelen van de internationals bij Bekkerveld, Truus Gielen en Marga Willemsen dient te worden vermeld, dat met bondscoach Johan van der Haar was overeengekomen, dat zij niet zouden uitkomen in de vanavond te spelen wedstrijd tegen Israel daar deze speelsters anders te zwaar zouden worden belast. Zij speelden al zaterdag tegen Israel en hebben morgen clubtraining.

Opmerkelijk

Voor opmerkelijke resultaten zorgde het districtsteam Zuid-Limburg (heren), dat het tot een vierde plaats bracht. In de voorronde werd gewonnen van Mavok en gelijkgespeeld tegen EVV en Brabo.

De ontmoetingen met Delta Lloyd AMVJ en ASUB gingen verloren omdat deze teams nu eenmaal beter waren.

De zevenhonderd toeschouwers zagen bij vlagen wel aardige momenten, maar toch ontbrak het spectaculaire element. Daarvoor was de aanvalskracht te groot; de lage verdediging was daar niet tegen bestand.

De enige verrassing was, dat Delta Lloyd AMVJ in de voorronde een set (15—11) moest afstaan aan het Tilburgse Odulphus. Dit dient evenwel uitsluitend te worden toegeschreven aan onderschatting van de Brabanders. Een andere onverwachte uitslag was de setzege van het zwakke Libanon op ASUB met 15—12.

De Brusselse universiteitsclub met de volleybalgrootmeester Horatio Nicolau nam daarop passend revanche: 15—1.

Het team van Mavok begon met een alleszins goede partij tegen het districtsteam, maar bleek vervolgens, ondanks de versterking met drie gastspelers, toch te zwak in dit milieu.

Al met al mag dit toernooi toch geslaagd genoemd worden. Voor de organiserende vereniging is het een begin van nog meerdere volleybalevenementen welke in de toekomst zonder twijfel sterker bezet zullen zijn. Het toernooi had een vlot verloop en trok een ruime publieke belangstelling. Na afloop reikte wethouder R. de Vries de trofeeën uit.

Resultaten

De uitslagen luiden:

Dames:
Mavok-Rapid 0—2 (6—15, 7—15); Brabo-Bekkerveld 0—2 (5—15, 6—15); ASUB-Mavok 2—0 (15—4, 15—5); Rapid-Brabo 2—0 (15—10, 15—10); Bekkerveld-ASUB 2—0 (15—3, 15—4); Mavok-Brabo 1—1 (12—15, 15—13); Rapid-Bekkerveld 0—2 (12—15, 10—15); ASUB-Brabo 2—0 (15—10, 15—10); Bekkerveld-Mavok 2—0 (15—3, 15—1); ASUB-Rapid 1—1 (13—15, 15—11).

Eindstand: 1. Bekkerveld 8 punten (120—44); 2. Rapid 5 p. (108—91); 3. ASUB 5 p. (95—35); 4. Brabo 1 p. (79—117); 5. Mavok/JGM 1 p. (53—118).

Heren:
Poule A: Mavok-Districtsteam 0—2 (11—15, 10—15); EVV-Brabo 0—2 (12—15, 13—15); Districtsteam-EVV 1—1 (15—17, 15—13); Brabo-Mavok 2—0 (15—5, 15—8); Mavok-EVV 0—2 (9—15, 3—15); Brabo-Districtsteam 1—1 (15—10, 10—15).

Poule B: Delta Lloyd AMVJ-Libanon 2—0 (15—4, 15—5); ASUB-Odulphus 2—0 (15—7, 15—12); Libanon-ASUB 1—1 (15—12, 1—15); Odulphus-Delta Lloyd/AMVJ 1—1 (7—15, 15—11); Delta Lloyd AMVJ-ASUB 2—0 (15—5, 15—6); Odulphus-Libanon 1—1 (15—12, 12—5).

Halve finales: Delta Lloyd AMVJ-Districtsteam 2—0 (15—3, 15—6); Brabo-ASUB 2—0 (15—11, 15—11). Om eerste en tweede plaats: Delta Lloyd AMVJ-Brabo 2—0 (15—7, 15—8); om derde en vierde plaats: ASUB-Districtsteam 2—0 (15—9, 15—11).

Eindstand: 1. Delta Lloyd AMVJ; 2. Brabo; 3. ASUB; 4 Districtsteam Zuid-Limburg.

Gertie Wildeboer tijdens de traditionele Katerkoers, een cyclocross op het landgoed Ockenburg in Den Haag. Zelfs na een minuut achterstand door een breuk in de derailleurkabel wist Wildeboer met 21 seconden voorsprong op de tweede renner, Spetgens, te winnen.

Wildeboer oppermachtig in Katerkoers

DEN HAAG, 4 jan. — Gertie Wildeboer uit Apeldoorn heeft zondag op het landgoed Ockenburg in Den Haag de traditionele Katerkoers, een cyclo-cross over een afstand van 24 kilometers gewonnen. Tweede werd Jacques Spetgens uit Someren met een achterstand van 24 seconden en derde Cock van der Hulst uit Zoeterwoude op 1 minuut en 12 seconden.

Het is tekenen voor de kracht van Wildeboer dat hij de minuut achterstand in de tweede ronde door een breuk in de derailleurkabel opgelopen —wist goed te maken en dat hij nationaal kampioen Cock van der Hulst, eerste „kater" in 1970, met 72 seconden versloeg en dat hij dit seizoen al tien overwinningen in het „veld" behaalde. Deze successen kunnen de Apeldoorner niet verleiden zich als eerste kandidaat te beschouwen voor de titel in het wereldkampioenschap der amateurs, dat op 28 februari wordt gehouden op zijn eigen terrein Berg en Bosch.

„Ik ken immers de kracht niet van de buitenlanders — de Spanjaarden en de Zwitsers —,alleen de Belgen zijn voor mij een open boek. Maar ik rijd daar dan ook regelmatig. Dit seizoen heb ik vier keer in België gewonnen", zei Wildeboer na afloop. De materiaalpech van Wildeboer had overigens wel een gelukkige kant, het redde de spanning in de Katerkoers, die door de afwezigheid van Huub Harings, Nederlandse kampioen bij de professionals, enigzins aan belang bij de professionals, enigzins aan belang had ingeboet.

Beslissende voorsprong

Want reeds na de eerste van de negen, 2,5 kilometer lange, ronden was Wildenboer met een voorsprong van twintig seconden op Cock van der Hulst als eerste doorgekomen. De strijd leek beslist. Maar toen brak die versnellingskabel. Wildeboer moest een paar honderd meter terug voor zijn andere fiets. Van der Hulst, Hoven en Scheffer reageerden onmiddellijk en namen meer dan zestig seconden winst op Wildeboer.

Vier ronden mocht Cock van der Hulst aan kop gaan maar toen de negentig besmeurde renners voor de zesde keer begonnen aan het voor veldrijden uitstekende parcours van het landgoed Ockenburg, had Gertie Wildenboer de hem deze middag toekomende plaats weer ingenomen. Van dat moment kon alleen de Limburger Jacques Spetgens het tempo volgen, waarmee Nederlands sterkste amateur-Wildenboer acht zich momenteel van gelijke kracht als Huub Harings — de hellingen opholde, over boomstronken sprong en de enigszins vlakke stukken bereed. Maar in de laatste ronde schudde Wildeboer ook deze laatste schaduw van zich af en won met 24 seconden voorsprong.

De uitslag: 1. Gertie Wildeboer (Apeldoorn) de 22,5 km in 1 uur en 3 minuten 2. Jacques Spetgens (Someren) op 24 seconden 3. Cock van der Hulst (Zoeterwoude) op 1 minuut 12 4. Albert Scheffer (Zelhem) op 1.20 5. Gerard Scheffer (Zelhem) op 1.37 6. Cor Rutgers (Naarden) op 2.10.

De Vlaeminck

ERLACH, 4 jan. — In het Zwitserse Erlach heeft wereldkampioen Eric de Vlaeminck zondag zijn 21e overwinning van dit seizoen behaald. Na 20 km in 55 min en 40 sec. had hij een voorsprong van 8 sec. op de Zwitser Peter Frischknecht en 15 sec. op diens landgenoot Herman Gretener.

NEEDE, 4 jan. — Gerrit Mensink uit Laren (gld) heeft de wintercompetitie van de Twentse crossers gewonnen. In de laatste wedstrijd, zondag in Neede, werd hij tweede achter Albert Scheffer, Hennie Kuiper die de eerste kandidaat was voor de zege, brak in de laatste wedstrijd zijn frame en werd daardoor uitgeschakeld.

De eindstand is: 1. Gerrit Mensink (Laren) 39 pnt, 2. Hennie Kuiper (Denekamp) 33 3. Wim Albersen (Wierden) en Reinier Hassink 32 pnt, 4. W. Neeskens (Borne) 20 pnt.

Urtain bij boksschandaal betrokken

WEST-BERLIJN, 4 jan. — Bij een internationaal boksgala zaterdagavond in West-Berlijn is het hoofdgevecht tussen de oud-Europese kampioen zwaargewicht José Manuel Ibar „Urtain" en de volslagen onbekende Amtrikaan Everett Copeland geëindigd in een schandaal.

In de vierde ronde liet Copeland zich na een gesimuleerde linkse hoek van "Urtain" door de arbiter uittellen. De Amerikaan werd gediskwalificeerd en tevens werd hem de premie onthouden.

De toeschouwers die het stukje toneel van Copeland doorzagen hieven een gescandeerd „zwendel, zwendel" aan.

Nationale zaalhandbalploeg in Flensburg laatste

FLENSBURG, 4 jan. — De Nederlandse zaalhandbalploeg die onder de naam „Amsterdam" zaterdag en zondag heeft deelgenomen aan een zeer sterk bezet vijfstedentoernooi in het Duitse Flensburg is op de vijfde en laatste plaats geëindigd met slechts een gewonnen wedstrijd.

Morgen loting Europa Cup III

ATHENE 4 jan. — De loting voor de kwartfinales van het toernooi om de Runners - Upcup zal dinsdagavond in Athene gehouden worden. Bij de laatste acht hebben zich geplaatst: Arsenal, Leeds United, Liverpool, FC Köln, Bayern München, Vittoria Setubal, Juventus en FC Twente.



Zweden goed op dreef in Inzell

INZELL, 4 januari — Voor de Westduitsers is de eerste wedstrijd van de zogenaamde „vierbanentoernee" geen onverdeeld succes geworden. Op hun eigen wonderpiste in Inzell maakten twee Zweden en een Italiaan duidelijk dat Keller en Zimmermann allerminst onverslaanbaar zijn. Nu was dat eigenlijk geen verrassing, zeker wat betreft klassementsrijder Zimmermann niet.

Sprinter Keller moet na een jaar met tegenslag nu echter ook onder normale omstandigheden zijn beide Zweedse rivalen König (20) en Boerjes (wereldrecordhouder op de 500 m met 38.46 sec) duidelijk laten voorgaan. Zimmermann heeft altijd al de Nederlanders en de Noren moeten laten voorgaan. Nu was het een Italiaan, de 26-jarige Bruno Toniolli. Een teken dat de Italiaanse schaatssport onder Günther Traub vooruitgang boekt.

Eveneens bij de heren waren Piet de Rijke en Henk Waanders de eerste Nederlanders, die zich dit seizoen aan een 10.000 m waagden. Zij deden het niet slecht, eindigden ruim onder de 17 minuten, doch met ruime achterstand op de winnende Zweed Carlson.

Bij de dames was de 16-jarige Westduitse Monika Pflug een klasse apart. Zij won drie van de vier afstanden. De Nederlandse Sonja Paans was op de 3000 m de sterkste.



De Duitsers hebben altijd de Noren en de Nederlanders voor moeten laten gaan. Nu was zelfs een Italiaan de Duitsers te vlug af. Onder leiding van de trainer Günther Traub werd de Italiaan Bruno Toniolli winnaar van het eindklassement van de „grote vierkamp".

De uitslagen waren:

500 meter heren: 1. Hasse Boerjes (Zwe) en Ove König (Zwe) 39,4 sec.; 3. Erhard Keller (WDl) 39,9 sec.; 4. Seppo Haenninen (Fin.) 40,2 sec.; 5. Ottmar Braunecker (Oos) 40,7 sec.; 6. Haakon Holmgren (Zwe) 40,9 sec.; 7. Hans Lichtenstern (WDl) 41,7 sec.; 8. Jan Pasman (Ned.) 41,8 sec.; 9. Piet de Boer (Ned.) z.t.; 10. Eppie Bleeker (Ned) 42,2 sec.

1000 meter dames: 1. Monika Pflug (WDl) 1.35.5; 2. Sonja Paans (Ned) 1.42.3; 8. Carola Brederlow (WDl) 1.43.4; 4. Maria Tasnadi (Roe) 1.4.44; 5. Christa Traher (Roe) 1.45.9; 6. Linda Rambouts (Bel) 1.46.9.

1000 meter sprinterklasse: 1. König 1.21.0 (Zweeds record), 2. Boerjes 1.21.8; 3. Keller 1.23.5; 4. Holmgren 1.23.7; 5. Braunecker 1.24.5; 6. Haenninen 1.24.9 7. Pasman 1.25.3; 8. Bleeker 1.25.5; 9. Reinard Kraus (WDl) 1.26.9; 11 Piet de Boer 1.28.0.

1500 meter all-round: 1. Jan Granath (Zwe) 2.08.6; 3. Bruno Toniolli (Ita) en Gerhard Zimmermann (WDl) 2.09.4; 4. Jan Carlsen (Zwe) 2.10.2; 5. Jan Marmstaal (Zwe) 2.10.7; 6. Colin Coates (Aus) 2.11.1.

3000 meter dames: 1. Sonja Paans 5 min. 21.0 sec.; 2 Monika Pflug 5.26.8; 3. Linda Rombouts 5.46.8; 4. Maria Tasnadi (Roe) 5.49.7.

Eindklassement dames: 1. Monika Pflug 200.517 punten, 2. Sonja Paans 208.750; 3. Maria Tasnadi 216.883; 4. Linda Rombouts 220.350.

Eindklassement sprintvierkamp: 1. König 161.200 punten, 2. Boerjes 162.100, 3. Keller 163.950, 4. Haenninen 166.000, 5. Holmgren 166.250, 6. Braunecker 167.400, 7. Pasman 170.000, 8. Bleeker 170.200, 9. Schwarz (WDl) 172.100, 10. De Boer 172.650.

10.000 m heren: 1. Carlson 16 min. 23.9 sec.; 2. Zimmermann 16.24.9; 3. Toniolli 16.27.1; 4. Marmstaal 16.40.1; 5. Gloder 16.44.9; 6. Krienbühl en Waanders 16.47.3; 8. Coates 16.53.5; 9. De Rijke 16.55.5.

Eindklassement „grote vierkamp": 1. Toniolli 181.578 punten, 2. Zimmermann 182.458; 3. Carlson 182.915; 4. Marmstaal 184.052, 5. Granath 186.212, 6. Gloder 186.218, 7. Waanders 187.348, 8. Krienbühl 188.892, 9. De Rijke 189.052.

●●●●●●●●●●●●●●●●●●●●

MVV en Fortuna SC hadden snipperdag, Roda JC en Limburgia bleven in beweging

(Van onze sportredactie)

HEERLEN, 4 jan. — De voetballers van MVV's selectie hebben het afgelopen weekeinde „in ledigheid" doorgebracht. Trainer George Knobel had zaterdag met zijn spelers afgesproken dat zij een vrij weekeinde zouden krijgen, maar maandagavond (vanavond) weer voor een „zware" training in de Geusselt verwacht werden. Deze oefening komt een dag eerder dan na een normaal weekeinde.

Overigens komt Knobel het pak sneeuw niet ongelegen: „Vooral voor de geblesseerde spelers komt het wegvallen van een competitiewedstrijd uiterst goed van pas. Daar is op de eerste plaats Nico Mares die afgelopen woensdag pas weer de training heeft kunnen hervatten. Daar is bovendien Geurten die evenmin fit is. Het is bijzonder belangrijk dat ik dit seizoen op de hele selectie kan rekenen."

Trainer Evert Teunissen van Fortuna SC was gisteren en is vandaag in Zeist voor een bijeenkomst van oefenmeesters. Het contract van de heer Teunissen werd afgelopen weekeinde met een jaar verlengd, aldus het bestuur van deze eerste divisieclub.

Zowel MVV als Fortuna SC spelen in de loop van de week oefenwedstrijden tegen amateurclubs. Fortuna SC doet dit donderdagavond in Sittard. Beide verenigingen zijn nog op zoek naar sparringpartners.

Roda JC met Giesen en Klein

Trainer Breur Weyzen heeft de hoofdgroep van Roda JC zaterdagmiddag een stevige onderlinge oefenpartij laten spelen op het bijterrein van het gemeentelijk sportpark in Kerkrade. De Roda JC-ers leefden zich tussen nieuwjaarsdag en de vrije zondag eens goed uit op het dikke pak sneeuw. Als gastspelers waren twee oud Roda JC-ers van de partij. Piet Giesen (AS Ostende) en Ger Klein (AS Eupen) brachten het afgelopen weekeinde door bij hun familie in Kerkrade. Ook zij waren blij dat zij de drie vrije dagen voor een paar uur konden onderbreken om een balletje te trappen.

Ofschoon het lang niet zeker is dat de wedstrijd Roda JC-Baronie zondag aanstaande kan doorgaan, blijven de Kerkradenaren in de komende dagen volop in beweging. Morgen speelt het eerste elftal een wedstrijd tegen het B-team. Deze ontmoeting begint om 19.00 uur.

KEV-Limburgia 1-4

Ook Limburgia maakte de spieren los. In Meezenbroek speelden de Brunssummers een wedstrijd tegen KEV. Limburgia nam in de eerste helft een 1—0 voorsprong door Wiel Smeets. Na de rust benutte Luckers voor de amateur tweede klasser een kans en bracht de stand op 1—1. Vervolgens liep Limburgia via Sjaak Maas (penalty), Wim Logister en Wiel Smeets uit tot 1—4.

Limburgia zal — als het winter blijft — zolang mogelijk buiten blijven trainen. Als zondag het programma opnieuw afgelast wordt, zal Limburgia weer een oefenwedstrijd organiseren. Waarschijnlijk speelt dan ook Fred Haack bij de Brunssummers mee. De 21-jarige Duitser die recentelijk onder contract heeft gestaan bij Bremerhaven en die thans overschrijving heeft gekregen naar Limburgia, wordt morgenavond tijdens de training aan een eerste test onderworpen.

Ook de scheidsrechters van Maastricht e.o. hebben de voetballoze zondag aangepakt om het „teveel" van de afgelopen feestdagen weg te werken. Gistermorgen tussen 10 en 12.30 uur heeft een vijftiental arbiters van deze sector in de bossen tussen Bunde en Elsloo een bijzonder fikse en snelle wandeling gemaakt, met het oog op de conditie.

Sport in cijfers

Engeland

Derde ronde FA Cup

Blackpool-West Ham	4—0
Cardiff city-Brighton	1—0
Crystal P.-Chelsea	2—2
Chester-Derby	1—2
Everton-Blackburn	2—0
Huddersf.-Birmingh. C.	1—1
Hull-Charlton A.	3—0
Leicester C.-Notts C.	2—0
Liverpool-Aldershot	1—0
Manchester C.-Wigan A.	1—0
Manchester U.-Middlesb.	0—0
Nottingh.-Luton Town	1—1
Portsmouth-Sheffield U.	2—0
Queens Pak-Swindon	1—2
Stoke-Millwall	2—1
Swansea C.-Rhyl	6—1
Torquay-Lincoln	4—3
Tottenham-Sheffield W.	4—1
West Bromw.-Scunthorpe	0—0
Wolverhampton-Norwich	5—1
Warkington-Brentford	0—1
York C.-Bolton Wander.	2—0

Spanje

Malaga-Zaragoza	1—0
Sociedad-Sabadell	2—0
Sevilla-Espanol	1—0
Volencia-Real Madrid	1—0
Barcelona-Bilbao	0—1
Granada-Elche	3—1
Gijon-Celta	4—0
Atletico M.-Palmas	2—1
Atletico M.	16—23
Valencia	16—23
Barcelona	16—22

Schotland

Hibernian-Cowdenbeath	2—2
Kilmarnock-Ayr	1—1
Morton-St. Mirren	1—1
Rangers-Celtic	1—1
Johnstone-Aberdeen	0—1
Aberdeen	20—36
Celtic	19—32
Rangers	19—24
Johnstone	19—24

Portugal

Boavista-Benfica	0—3
Academica-Varzim	4—0
Cuf-Setubal	0—3
Sporting-Leixoes	4—0
FC Porto-Tirsense	3—0
Belenenses-Farense	1—0
Sporting	15—25
Setubal	15—24
Benfica	15—23
Academica	15—23

Italië

Bologna-Verona	2—2
Cagliari-Torino	0—0
Juventus-Lazio	3—1
Lanerossi-Foggia	1—0
Milan-Catania	4—0
Roma-Napoli	2—2
Sampdoria-Inter	0—2
Varese-Fiorentina	0—0
Milan	13—19
Napoli	12—18
Cagliari	12—16
Inter	12—16

Zaalhandbal

Hoofdklasse HEREN

Olympia H.-AHC	14-11

DAMES

Zeeburg-Walcheren	5—6
Verburch-Hellas	6—8
Swift R.-Quintus	10—8

Eerste klasse DAMES B

Athene-PSV	6—6
Velo-Beatrix	8—9
DVO-Schutters	6—7
EMM-Swift R. 2	8—7

Badminton

Hoofdklasse

Haarlem-Duinwijck	2—6
Victoria-HBS	2—6
Drop Sh. II-Ragazzi	0—8
Duinw. II-Drop Sh.	6—2

Eerste klasse

Duinw. IV-Goirke	2—6
DKC-Fl. Rackets	5—3
Eindhov.-Iduna	4—4
BCH-Venlo	6—2
Velsen-Haarlem	5—3
AAC-Vijfsluizen	5—3
Duinwijck V-Veglo	0—8
Venlo II-Duinwijck III	4—4

HOORAPPARATEN

BRILLEN

Henssen

Heerlen, Honigmanstraat 37, tel. 716705

SPAAN-, MEUBEL- en DECOWALLPLAAT
TRIPLEX, HARD- en ZACHTBOARD
SCHROOTJES, LATTEN, LIJSTEN
LIJM, BEITS en KITTEN

Huisvlijtartikelen

- raffia
- boetseerklei
- emailwerk
- lindehout
- mozaïekwerk
- fineer inlegwerk

HOBBY HOUT
hoofdstraat 38 - kerkrade
telefoon 04445 - 2059

x

theater-agenda

stadsschouwburg heerlen

burg. van grunsvenplein 145 (045) 716667

Donderdag 7 januari 20.00 uur toneel-serie B entree : f 4.50 - f 9.— Coupons, 65+ en C.J.P. geldig	**Toneelgroep Theater** **HET PROCES** naar het boek van Franz Kafka bewerking en regie: Jan Grossman vertaling: Dolf Verspoor m.m.v.: Sjoukje Hooymaayer, Annie Langenaken, Ina van der Molen, Hans Croiset, Bernard Droog, Ben Groenier, Jos Knipscheer, René Lobo, Hans Pauwels, Henk Schaer, Lex Schoorel, Ger Thijs, Jan Verhoeven en Henk Voges.
Vrijdag 8 januari 20.00 uur Concert-serie entree : f 4.— - f 6.50 Coupons, 65+ en C.J.P. geldig	**LIMBURGS SYMPHONIE ORKEST** gastdirigent: Hans Swarowski soliste: Els Bolkestein, sopraan programma : R. Straus : Fünf letzte Lieder Bruckner : Eerste Symphonie in C
Zaterdag 9 januari 20.00 uur Piccadilly-serie entree : f 5.— - f 10.— Coupons, 65+ en C.J.P. geldig	**Hoofdstadoperette** **IN EINER KLEINEN KONDITOREI** operette van Leo Asher naar „Hoheit tanzt Walzer" regie: Walter Kochner dirigent: John Kapper m.m.v.: Lizzi Schöffmann, Helma Reichle, Claire Clairy, Leo de Beer, Hans Hageman, Karl Frey, Herman Valsner, Antoni Wink, e.a. Koor - Orkest - Ballet

Kaarten verkrijgbaar vanaf één week voor elke voorstelling. Kassa geopend: dagelijks, behalve 's zondags, van 12—6 uur n.m. (tel. 045—716607). Tevens reserveren bij de Boerenleenbanken en V. en D. Heerlen.

stadsschouwburg sittard

wilhelminastraat 18 (04490) 2041

Vrijdag 8 januari 20.00 uur Coupons en pasp. geldig f 4.50 tot f 10.—	**Hoofdstadoperette Amsterdam** **IN EINER KLEINEN KONDITOREI** operette van Leo Ascher naar „Hoheit tanzt Walzer" regie: Walter Kochner dirigent: John Kapper m.m.v.: Lizzi Schöffmann, Helma Reichle, Claire Clairy, Leo de Beer, Herman Valsner, Hans Hageman, Karl Frey, Antoni Wink e.a. Koor - Orkest - Ballet Nog enkele plaatsen beschikbaar.

Plaatsbespreken: 10—12, 14—17 uur (behalve zondag), zaterdag 10—12 uur, dag der voorstelling 10—12 en 14—20 uur.

stichting cultureel centrum maastricht

stadsschouwburg

achter de comedie 1 (04400) 13300

Vrijdag 8 januari 20.00 uur première Toegangsprijzen f 5,— en f 3.50	**„Het Groot Limburgs Toneel"** **„DE MAGISTRAAT"** toneelstuk van Arthur W. Pinero vertaling: Guus Baas decor en kostuums: Colin Winslow regie: David MacDonald met o.a.: Willy van Heesvelde, Ward de Ravet, Eddy Brugman, Gaston van Erven, Jan Gorissen, Fanny Winkeler, Lut Tomsin en Marlous Fluitsma.
Zaterdag 9 januari 20.00 uur Toegangsprijzen f 8.50 - f 3.50	**Cabaret RIENST GRATAMA** met het programma **„KNOLLENTUIN"** met o.a. Mady Misset en Rienst Gratama
Maandag 11 januari 20.00 uur	**Toneelgroep GLOBE** **„OTHELLO"** toneelstuk van William Shakespeare toneelbeeld: Nicolaas Wijnberg regie: Lo van Hensbergen met o.a.: André van den Heuvel, Ton Lutz, Petra Laseur en Ann Hasekamp

Voor alle voorstellingen coupons geldig. Norm. prijzen der plaatsen van f 10,— tot f 3.50. Kassa-uren van 10.00—15.00 uur.

Alle nadere gegevens vindt U in 'SPECTACULAIR', programma van het Limburgse Kunstleven, verkrijgbaar o.a. in de drie theaters. Verkoop van plaatsbewijzen bij alle BOERENLEENBANKEN in Limburg, alwaar U tevens alle gewenste inlichtingen kunt krijgen.



ik kom meteen!

't Is avond, de dienst zit erop. Dan: telefoon! Een angstig en verward verhaal: „voetstappen bij het schuurtje ... alleen thuis ... gerinkel van glas ... Kunt u ...? Alstublieft!" Hij hoeft zich niet te bedenken. Haast zich naar het opgegeven adres. Stelt eerst de bewoonster gerust, gaat daarna op onderzoek uit. Drie kwartier later slaapt een oude bekende van de politie in de cel. Rijkspolitiewerk betekent hulp bieden waar en wanneer dat nodig is. 't Is boeiend werk voor jonge mannen die houden van dingen zelf doen (en die dat kunnen), voor wie verantwoordelijkheid geen lege term is. En 't wordt goed betaald: een wachtmeester verdient - afhankelijk van zijn leeftijd - f 924,— tot f 1.224,— per maand.
Belangstelling? Onderstaande coupon maakt het u makkelijk informaties in te winnen bij het Bureau Personeelsvoorziening

KORPS RIJKSPOLITIE

De éénjarige opleiding aan de school te Horn (L) vangt aan op 1 januari en 1 augustus, op de school te Arnhem op 1 april en 1 oktober. De toelatingseisen zijn: tenminste 1.72 m lang; 17-28 jaar; bent u jonger dan 21 dan is een diploma mavo, leao, 4-jarige lagere landbouwschool of detailhandelsvakschool of gelijkwaardige opleiding nodig. 16-jarige bezitters van een der genoemde diploma's kunnen, in afwachting van hun opleiding, administratief tewerkgesteld worden op een districtsbureau dichtbij hun woonplaats. Overigens gelden voor hen dezelfde toelatingseisen.

COUPON

(in gesloten envelop - zonder postzegel - aan: Korps Rijkspolitie, Antwoordnr 1247, Utrecht).

naam: ....
adres: ....
woonplaats: ....
geboortedatum: ....
wenst inlichtingen omtrent* / in aanmerking te komen voor* plaatsing op de Opleidingsschool van het Korps Rijkspolitie.

** doorhalen wat niet gewenst wordt.* 1172

DIVERSEN

T.V. of ANTENNE defect? Fa. Webi komt direct, ook 's avonds. Tel. 04492—1985, Amstenrade. x

Oud papier en lompenhandel D. VAN KRIEKEN en Zoon. Leenkampsweg Heerlen, Palemig, tel. 045—711567. x

TV REPARATIES binnen 24 uur tot 10 uur n.m. Fa. Cuvos, Annastr. 32, Geleen, tel. 04494-7709, b.g.g. 04490-6484 x

MEUBELS stofferen, 5 jaar garantie! Uw meubels weer als nieuw. Gemakkelijke betaling. Alle bekende nylontapijten teg. concurr. prijzen. Gratis leggen. Fa. Savelsbergh, Markstraat 47 Kerkrade, tel. 04445—2189, na 6 uur 7163. x

MEUBELS, stofferen, bel of schrijf eens en wij komen u vrijblijvend bezoeken met onze stalencollectie. Stoffeerderij J. v.d. Zwaag, Kantstr 48, Waubach, tel. 04443-2756. x

BUNGALOWS - appartements reserveert U ook bij: reisbureau Van Huist, Maastricht, Frankenstr. 205 tel. 27334, Grote Staat 21 tel. 16996. x

Wij hebben nodig :

VERTEGENWOORDIGER

(voor het rayon Limburg/Oost-Brabant)

Wij zijn: MUSIC FOR PLEASURE

de maatschappij die in Europa de meeste grammofoonplaten verkoopt. Dochteronderneming van E.M.I., de grootste grammofoonplatenproducent ter wereld.

Wij bieden:
1) Hoog salaris plus mogelijkheid om extra te verdienen in de vorm van een bonus
2) Een auto van de zaak
3) Volledige onkostenvergoeding
4) Prettige, zelfstandige werkkring
5) Zeer goede toekomstmogelijkheden

Wij vragen:
1) Ervaring met de verkoop van consumentengoederen aan de detailhandel
2) Leeftijd niet ouder dan 28 jaar

U kunt schriftelijk of telefonisch reageren

Music for Pleasure (Nederland) N.V.
Zijlweg 286, Haarlem

Na kantoortijd: Tilburg 04250—35774, heer P. van Loon



Blik en wikkel dragen de merknaam
HACKS
de engelse hoestbonbon bij apotheker en drogist.

IMP.: J. H. VAN DEN BOSCH & CO. - POSTBUS 8054-A'DAM

ARCHITECTENBURO
J. J. AUFDERHEIJDE arch. H.B.O.
Ir. J. C. KNAAP b.i.

MARIA THERESIALAAN 65 - ROERMOND

Door het uittreden van Ir. J. C. Knaap, zal per 1 januari 1971 het buro worden voortgezet door J. J. Aufderheijde, arch. H.B.O. onder de naam :

JEAN AUFDERHEIJDE, arch. H.B.O.

Kantoor-adres: Maria Theresialaan 65, Roermond. telefoon 04750—4889
Privé-adres: Bredeweg 169, Roermond, tel. 04750—6096

PERMA

ALUMINIUM JALOEZIEËN

b.v. 200 x 200 cm à f 111,— excl. BTW

Wanders

METAALHANDEL

DR. SCHAEPMANSTRAAT 15
MOLENBERG-HEERLEN - TELEFOON 713907

UITSLAG BLANTYRE-LOTERIJ

gehouden op 28-12-1970 ten overstaan van notaris A. Janssens, Heerlen.

5149 volautomatische wasmachine, 9004 koelkast, 949 rijwiel.
Verdere prijzen: 7573, 3545, 9842, 4342, 7026, 6293, 6440, 2140, 2275, 7974, 7475, 8569, 8074, 6668, 437, 157, 3892.

Melden: Gravenstraat 2, Heerlerheide, tel. 045—212952

SIMCA 1100 COMMERCIAL



Maak een proefrit bij:

Autobedrijf G. Bos NV
Grasbroekerweg 28
HEERLEN
tel. 045—711444

65 B

DAT ZAL IK ONTHOUDEN

U kunt er op wachten.

Binnen een uur is uw bril klaar.

BRILLEN *speciaalzaak*

P. Hoppenbrouwers
v.h. v.d. Ham

EMMAPLEIN 11
HEERLEN
telefoon 711984

bij de St.-Pancratiuskerk t.o. Wyers-pasage.

Voor ziekenfondsleden op recept 20% montuurkorting.

Glaskortingen als steeds.

TE KOOP AANGEBODEN

BEEK (L.)
1) winkel-woonhuis (nieuw)
2) woonhuis (nieuw)
3) winkel-woonhuis (oud)
bijzonder gunstig gelegen a.h. Wolfeinde, sub 3 direkt te aanvaaren, sub 1 en 2 in nader overleg.

De panden kunnen samen of apart gekocht worden. Koopprijs in nader overleg.

Riant zakenpand met magazijnen, kantoren, kelders en ruime aparte bovenwoning, geheel voorzien van c.v., gunstig gelegen in koopcentr. a.d. Markt. Direkt te aanvaarden. Kostprijs op aanvraag.

ELSLOO
Halfvrijst. woonh. met garage, prachtige keuken en fraaie schrootjesbetimmering. Te aanv. in overleg. Kostpr. f 37.000,—.

Goed onderh. vrijst. woonh. met totaal 1000 m2 grond, kostpr. f 46.000,—.

Mogelijk om 1000 m2 grond extra, kostpr. f 6.000,— mede te kopen. Te aanv. in overleg.

GELEEN
Halfvrijst. degelijk woonh. met c.v. en grote tuin. Kostpr. f 43.000,—. Te aanv. in overleg.

Ouder woonh. met tuin. Kostpr. f 22.000,—. Te aanv. in overleg.

Vrijst. villa met c.v., prachtig gelegen a.d. Kummennaedestraat t.o. park. Kostprijs f 78.000,—. Te aanv. in overleg.

Twee oude panden met totaal grond opvl. 775 m2 nabij koopcentr. Vrij te aanv. Kostpr. f 60.000,—.

HEERLEN
Halfvrijst. woning met magazijn, garage en kant. voorzien van c.v. op goede stand in het Bekkerveld. Te aanv. in overleg. Kostpr. f 56.000,—

NIEUWSTADT
Vrijst. woning (als nieuw) met ± 2.000 m2 tuin welke aan de achterzijde aan de hoofdverkeersweg grenst. Biedt vele mogelijkheden. Vraagpr. f 55.000,—.

SCHIN OP GEUL
Ruime woning met c.v. en grote ruimte, daarbij grote garage voor 3 auto's met brede oprit. Het pand is zeer geschikt voor pension of eetsalon. Spoedig te aanv. Kostpr. f 49.500,—.

SITTARD
Winkelpand met bovenwoning, gunstig gelegen in koopcentr. Spoedig te aanv. Vraagprijs in overleg.

Zakenpand, bestaande uit winkelruimte, magazijn en bovenwoning.
Kan event. gehuurd worden. Vraagpr. en event. huurpr. in overleg.

Halfvrijst. woning op goede stand met parketvloer en c.v. Direkt te aanv. Kostpr. f 51.500,—.

Bungalow prachtig gelegen in het mooiste gedeelte van de Kollenberg. ± 1.000 m2 tuin. Kostpr. f 120.000,—. Te aanv. in overleg.

SWEIKHUIZEN
Landhuis, luxe afwerking met kostbare keukeninstallatie, c.v. Landelijk vrij gelegen met vrijblijvend panoramisch uitzicht. Te aanv. in overleg. Kostpr. f 85.000,—.

SCHINNEN
Nog te restaureren woonh. met ± 4.500 m2 grond. Vraagpr. f 49.000,—. Direkt te aanv.

STEIN
Riante bungalow, rustig en blijvend vrij gelegen. Kostpr. op aanvraag.

ULESTRATEN
Boerderij met schuren etc. ± 2.000 m2 grond oppvl. Vraagpr. f 55.000,. Te aanv. in overleg.

± 400 m2 bungalow bouwterrein alsmede opslag of bedrijfsgebouw. Totale kostpr. f 16.000,—.

VALKENBURG-HOUTHEM
Degelijk ruim vrijstaand woonh. met prachtig uitzicht op het Geuldal, ± 1.300 m2 tuin. Geschikt voor pension of eetsalon. Vraagpr. f 45.000,—. Direkt te aanv.

TE HUUR

GELEEN
Winkel of kantoorruimte, zeer geschikt voor speciaal zaak, gunstig gelegen in het koopcentrum. Spoedig te aanv. Huurpr. in overleg.

Winkel of kantoorruimte Geleen West incl. c.v. Huurpr. f 250,— p. mnd. Spoedig te aanv.

Nog te bouwen woon-zakenpand aan de Rijksweg Zuid. Huurpr. afh. van de wensen v.d. huurder.

TE HUUR EN TER OVERNAME

Goed gerenommeerde dameskapsalon, gelegen op goede stand, met twee ruimten voor event. herensalon. Prachtige bovenwoning, met garage en kelderruimten geheel voorzien van c.v.

Overname som van de inventaris etc. en de huursom in nader overleg. Spoedig te aanv.

Inl. worden U vrijblijvend verstrekt door

Ass. Kant.
F. J. Offermans
GELEEN - TEL. 5656

Maand. t/m vrijd. tussen 8.30-17.30 uur.

Centra's Prijsbewijzen

maandag

BRAADWORST 500 gram **1.98**

WITTE KOOL PANKLAAR 500 gram **9**

BANANEN 1 kg **75**

dinsdag

FRICANDELLEN 4 stuks **1.29**

RODE KOOL PANKLAAR 500 gram **9**

JONATHANS 2 kg **59**

woensdag

ZUURKOOL 500 gram (BIJ ELKE UNOX ROOKWORST) **9**

SNIJWORST 150 gram **78**



Kwaliteit te kust en te keur



Monsterzege van Smoke Eaters op Rotterdam: 16-0!



PELE OF MÜLLER?

[illegible] januari — Het [illegible] avondblad Aftonbladet heeft [illegible] opgesteld van de tien [illegible] sportlieden van 1970. Bovenaan staat met 357 punten de Braziliaanse voetballer Pele. Dan volgen de Belgische wielrenner Eddy Merckx (338), de Sovjet gewichtheffer Wassili Alexei (231), de Zweedse zwemmer Gunnar Larsson (228), de Chinese atleet Ni Tsjin-Tsjin (214), de Griekse atleet Christons Panicolaou (157), wijlen Jochen Rindt, de Oostenrijkse autorenner (130), de Oostduitse zwemmer Roland Matthes (108); de Nationaal-Chinese atleet Tsji Tsjeng (103) en de Amerikaanse bokser Muhammed Ali (Cassius Clay) met 96 punten.

MILAAN, 4 januari — Het Milanese sportblad Gazetta Della Sport heeft de volgende mensen benoemd tot topsportmensen van 1970:
Voetvallen: de Westduitser Gerd Müller; boksen: de Amerikaan Mohammed Ali (Cassius Clay); wielrijden: de Belg Eddy Merckx; autorennen: wijlen de Oostenrijker Jochen Rindt; Gymnastiek: de Japanner Eizo Kenmotsoe; basketball: de Amerikaan Oscar Robbertson; tennis: de Australiër Ken Rosewall; skieën: de Oostenrijker Karl Schranz; atletiek: de Zweed Ricky Bruck.

(Van onze ijshockeymede,werker)

GELEEN, 4 januari. — Het Geleense ijshockeyteam Smoke Eaters verstevigde gisteravond in Geleen haar eerste plaats in de vaderlandse eerste divisie. Door haar 16—0 (7—0, 6—0, 3—0) overwinning is het landskampioenschap nu dichterbij gekomen. De 2200 bezoekers waren er gisteravond getuige van hoe genadeloos de Geleners het Rotterdamse ijshockeyteam onder de voet liepen. Hierbij moet worden aangemerkt dat de Rotterdammers met slechts één buitenlander speelden.

Reeds in de tweede minuut werd de score geopend. Door een doelpunt van Harnev Lessyk, na een pass van Sitko. Daarna werd met regelmaat van de klok de score opgevoerd. Door Golem (4), Harney Lessyk (3), Collin Lessyk (3), Voss (2), Blanche (1) en Peter Lloyd (1) werd tenslotte de 16 volgemaakt. Overigens duurde het tot de 15e minuut van de eerste periode voordat Vaklav, die in het doel van de Smoke Eaters stond, in aktie moest komen. In de gehele wedstrijd behoefde hij dit maar zeven maal te doen. De Rotterdamse goalie daarentegen moest 49 maal in aktie komen. Over veertien dagen kan de beslissing vallen of Smoke Eaters inderdaad haar landskampioenschap zal behalen. Dan namelijk komt Den Bosch naar Geleen.

● In de wedstrijd van Smoke Eaters tegen Rotterdam waren de doelpunten niet van de lucht. Maar liefst 16 maal wisten de Geleners tegen de nieuwkomers in de eerste divisie te scoren. Regelmatig ontstonden dan ook voor het Rotterdamse doel situaties zoals op deze foto.

In een goede wedstrijd heeft het Haagse HIJS Hokij een 6—2 overwinning behaald op IJC Den Bosch. Opvallend was het goede spel van de jeugdige spelers Robbie Verboom en Rob Hagedoorn. Verboom die met Arie Klein de Haagse verdediging organiseerde, verraste door een goed inzicht en taktisch spel.
HIJS HOKIJ domineerde de hele wedstrijd en bewees hiermee haar opvallend goede vorm van de laatste weken. Voor Den Bosch betekent het waarschijnlijk een vroegtijdig einde van haar kansen op het Nederlandse kampioenschap.
Smoke Eaters zal op zaterdag 23 januari als sparring-partner fungeren voor het Nederlands ijshockeyteam. Deze wedstrijd, die in Utrecht wordt gespeeld, geldt als voorbereiding van de nationale ploeg op de wereldkampioenschappen.

De junioren B. van Smoke Eaters wonnen afgelopen zaterdag in Utrecht van de junioren van Utrecht met 9—5. In deze wedstrijd kreeg Smoke Eater Bellink een match-penalty. Hij moest het ijs verlaten wegens kicking. De junioren C verloren in Geleen met 3—2 van de C-junioren van Den Bosch. De junioren D verloren van de D-junioren van Tijsc Trappers met 2—1.

De stand in de eerste divisie is:

Smoke Eaters	4	4	0	0	8	33—10
Tijsc Trappers	3	2	0	1	4	22—14
Den Bosch	4	2	0	2	4	33—17
HIJS HOKIJ	5	2	0	3	4	37—28
Rotterdam	4	0	0	4	0	8—64

Venlo speelde gelijk tegen Alcazar

BARCELONA, 4 jan. — Op de eerste dag van een internationaal hockeytournooi dat in Barcelona gehouden wordt, heeft, in de categorie seniores heren, Alcazar uit Santander (Spanje) gelijk gespeeld (0—0) tegen de Venlose Hockeyclub.

Roenal Uccle Sport F.H.C. won van Pedralbes uit Barcelona met 1—0. In de categorie juniores heren, won Pedralbes uit Barcelona van Royal Uccle F.H.C. met 1—0, terwijl de Venlose H.C. met 2—1 won van Josaleta uit Bilbao. In de categorie dames versloeg de Venlose club Real C. Polo de Barcelona met 2—0, terwijl de damesploeg van Royal Uccle die van C.F. Junior uit Barcelona klopte met 4—0.

Tsjechische ski-triomf

INNSBRUCK, 4 jan. — Bij de derde krachtmeting van het vierschansentoernooi-skispringen in Innsbruck zijn Tsjechische springers zondag op de eerste drie plaatsen geëindigd.

De uitslag is: 1. Hubac (Tsj) 92 — 96 meter, 246,0 punten; 2. Raska (Tsj) 94,5 — 92, 243,9 pnt; 3. Hoehnl (Tsj) 95 — 93,5 240,2 pnt; 4. en 5. Tomtum (Noor) 92,5 — 93, 237,0 pnt; Schmid (Zwits) 89 — 95 237,0 pnt. De Noor Mork die de eerste twee wedstrijden van het toernooi won kwam bij zijn tweede sprong ten val.

Het algemeen klassement na drie wedstrijden is:
1. Raska (Tsj) 709,2 punten; 2. Mork (Noor) 699,7; 3. Hubac (Tsj) 698,8; 4. Tomtum (Noor) 679,4; 5. Kaeyhkoe (Fin) 678,1.

Zoals bekend had de Russische ski-ploeg in Garmisch Partenkirchen definitief besloten niet deel te nemen aan de Duits-Oostenrijkse vierschansentournee. Leden van de Russische ploeg hadden kort na aankomst in Oberstdorf, waar de eerste wedstrijd werd gehouden, last van hun maag gekregen. Volgens de Russische ploegleiding was dit het gevolg van het eten van champignonsoep. Aangezien de toestand van de zieken niet verbeterde, besloot de ploegleiding zijn schansspringers niet te laten deelnemen.

In de Russische ploeg zaten favorieten als de twee-voudige wereldkampioen Gari Napalkow en Olympisch kampioen Wladimir Beloesov.

Geen verrassingen in Engelse Cupstrijd

LONDEN, 4 jan. — In een door sneeuw en ijs geteisterd Engeland zijn zaterdag 22 van de 32 wedstrijden voor de derde ronde van het toernooi om de Football Association Cup afgewerkt.
Grote verrassingen hebben zich niet voorgedaan, ofschoon de Londense bekerhouder Chelsea tegen stadgenoot Crystal Palace ternauwernood aan eliminatie ontsnapte. 42.000 toeschouwers — de winterse kou even vergetend — zagen een opwindend duel, waarin Tommy Baldwin ver in de tweede helft de gelijkmaker voor Chelsea scoorde.
Opmerkelijk waren de overwinningen van de vierde divisieclubs York City, dat het twee divisies hoger spelende Bolton Wanderers met 2—0 de weg versperde, en Scunthorpe United dat de eerste divisieclub West Bromwich Albion een gelijkspel van 0—0 afdwong. Voor monsterzeges zorgden Swansea City 6—1 tegen Rhul en Wolverhampton Wanderers 5—1 tegen Norwich City. Manchester United, terug onder de vleugels van de oude meester Sir Matt Busby, kwam tegen de tweede divisieclub Middlesborough niet verder dan 0—0. In het eerste elftal van landskampioen Everton vierde Jimmy Husband zijn terugkeer met twee doelpunten tegen Blackburn Rovers. De Rovers die in hun rijke historie zes maal naar de cup grepen leiden momenteel een kwijnend bestaan in de staartgroep van de tweede divisie.
De wedstrijd tussen Nottingham Forest en Luton Town moest in de eerste helft een kwartier worden onderbroken, nadat door een duik van John Winfield in het zijnet het doel van Luton in elkaar stortte. Tottenham Hotspur, vijf maal bekerwinnaar, triomfeerde gemakkelijk over Sheffield Wednesday: 4—1. Meer moeite had Manchester City dat eerst door een laat doelpunt van international Colin Bell Wigan Athletic uitschakelde.
Voor de achtste finales hebben zich nu geplaatst acht eerste, vijf tweede, één derde en drie vierde divisieclubs.

Arnold Potters sleepte voor BVH '67 derde titel uit de boksring

HEYTHUYSEN, 4 januari — De zaterdagavond in Heythuysen door de BV Swalmen gehouden bokswedstrijden zijn vooral voor de ploeg van BV Heerlen '67 succesvol verlopen. Guus Scholtens en Adriaan Frankes hadden reeds eerder voor de Heerlense club twee Zuid-Nederlandse titels veroverd. Zaterdagavond sleepte Arnold Potters een derde kampioenschap voor BVH uit de ring. Deze C-klasse junior weltergewicht die destijds in Maastricht niet kon boksen omdat zijn tegenstander Schaeffers (BV Swalmen) ziek was, maakte nu snel duidelijk dat hij de titel verdiende. Tegenstander Schaeffers werd namelijk gedwongen om in de tweede ronde op te geven.

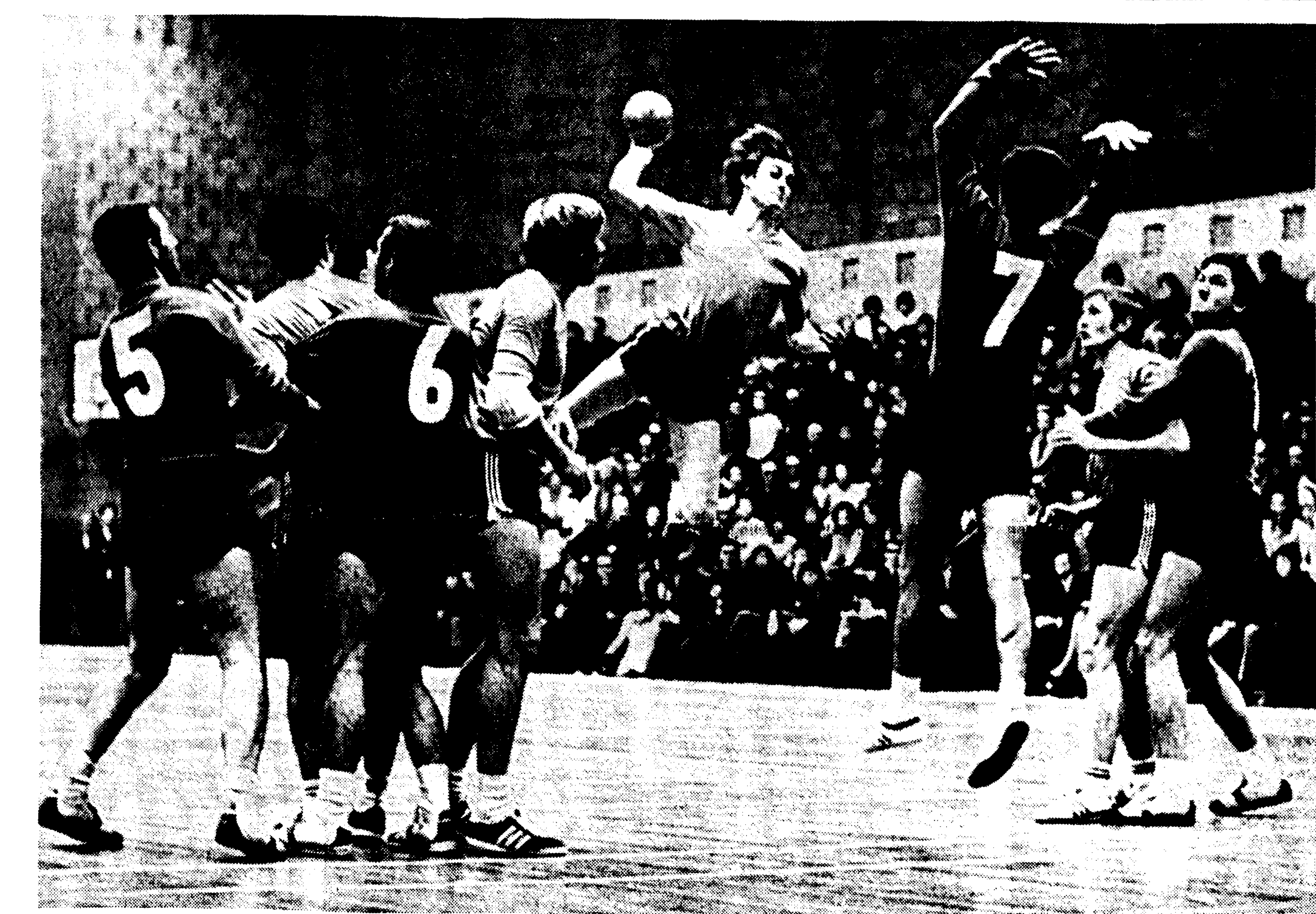
Adriaan Frankes, lichtwelter kampioen senioren C-klasse, bokste een revanchepartij tegen Schoenmakers van BV Tilburg. Hij won eveneens in de tweede ronde door opgave van de tegenstander, waarmee Frankes onderstreepte dat hij het kampioenschap volledig waard is. De Marokkaan Moutrajokail boekte een derde overwinning voor BVH '67. Hij versloeg Berendsen van de BV Tilburg op punten.
Er werd nog een tweede Zuid-Nederlandse finale uitgevochten, tussen Konincks (Swalmen) en A. Michielsen (BV Breda). De Brabander won in de tweede ronde door opgave van Konincks en tooide zich aldus met de titel in het zwaarwelter.
Het bokstoernooi in Heythuysen was goed bezet met Limburgse en Brabantse pugilisten die voor aantrekkelijke partijen zorgden. Limburgiaan Visser behaalde in een welterduel een verdienstelijke puntenzege op Bettink van de BV Swalmen. Voorts won Kerkradenaar Curfs in het vedergewicht door k.o. in de derde ronde van Kiviet (Helmond). De resultaten van de overige partijen waren: Beelen (Tilburg) wint in het weltergewicht op punten van Philippen (BVH'67). Beulen (BV Swalmen) wint in het middengewicht door k.o. in de eerste ronde van Berchmans (Tilburg), Gerritsen (Tilburg) wint in het welter op punten van Van Hilten (Swalmen), G. Michielsen (Breda) wint in het zwaarwelter na medisch advies in de tweede ronde van Gomans (Swalmen), Van Drienen (Swalmen) wint in het vlieggewicht op punten van Van Maenen (Limburgia), Naarai (Kerkrade) wint in het weltergewicht door interventie in de tweede ronde van Vromen (Limburgia), Matters (Swalmen) wint in het zwaarwelter door technisch k.o. in de tweede ronde van Jansen (Kerkrade).
In verband met de tijdens het Zuid-Nederlands titeltoernooi behaalde successen zal de BV Heerlen '67 op 24 januari van 11.00 tot 13.00 uur receptie houden in Hotel Royal te Heerlerheide.

FC Utrecht haalde uit: 10-1

ZANDVOORT, 4 januari. — De FC Utrecht heeft zondagmiddag in Zandvoort de eerste klasse amateurclub Zandvoortmeeuwen met 10—1 (rust 5—0) verslagen. Doelpuntenmakers voor Utrecht: Langerak (2), Van Veen (2), Van der Merkt (2), Van Stijn, Groenendijk, Theunissen, Olsen. Voor Zandvoortmeeuwen scoorde Stobbelaer. Er waren 1200 toeschouwers.

ROTTERDAM. — Sparta heeft zondag een oefenwedstrijd tegen Fortuna Vlaardingen met 2—1 gewonnen. De rust ging in met de stand 1—1 door treffers van Teyl (1—0) en Kowalik. Inl de tweede helft bezorgde Koudijzer Sparta de winst. Er waren ongeveer 2000 toeschouwers.

HATTEM. — De tweede divisieclub PEC uit Zwolle heeft zondag een vriendschappelijke wedstrijd in Hattem tegen de amateur derde klasser Hattem met 5—1 gewonnen. De rust ging in met de stand 3—1. Het scoreverloop was: Strateman 1—0, Kragt 1—1, Heskamp 1—2 Kragt 1—3. Rust. Schutten 1—4 (strafschop), Stoffels 1—5.



● Sprongworp van Jo Helwegen, de uitblinker in het winnende team van Sittardia.

Lokomotiva kansloos tegen Sittardia: 26-8

door Nico Jessen

SITTARD, 4 januari. — De laatste ontmoeting in het Nieuwjaarstoernooi zaalhandbal van Sittardia moest de beslissing brengen. Zowel de organiserende vereniging als de Tsjechische hoofdklasser Lokomotiva uit Michalovice hadden Viersen en Dudelange een nederlaag toegebracht. De finale betekende voor de Tsjechen een ware afgang. Met 26—8 werden ze door de Nederlandse kampioenen onder de voet gelopen. Op alle fronten werden ze door het team van Jo Maas overtroefd.

Sittardia opereerde veel sneller en vooral verrassender als de gasten. Met speelse variaties ontregelde men telkens de afweer van Lokomotiva. In de eerste helft was de atletische Jo Helwegen de grote uitblinker. Zijn fraai uitgevoerde sprongworpen waren voor de goed spelende doelman Rapar geheel onhoudbaar. Bij de rust leidden de geelblauwen reeds met 12—4. De Tsjechen, die hun aanvallen telkens lieten lopen via de kleine Pencah, konden ook in de tweede helft niet imponeren. Ze troffen het evenwel niet, dat de Sittardiadoelman Ger Norbart in een glanzende vorm stak. Ook nu ranselde hij weer tweemaal een strafschop uit het doel, terwijl zijn bliksemsnelle reacties en stijlvolle saves door het publiek met spontaan applaus gehonoreerd werden.

Beste doelman

Niet hij, maar de Tsjechische goalie Stefan Rapar werd later uitgeroepen tot de beste doelman van het toernooi. Deze knaap was in de voorgaande wedstrijden eveneens in topvorm, hetgeen zijn uitverkiezing toch wel rechtvaardigt. In de tweede helft moest Rapar opnieuw een spervuur van schoten verwerken. Zijn defensie was erg zwak en had geen wapen tegen de break-outs van Sittardia dat ook bij de doelpuntenhonger van de Limburgers niet kon afstoppen. Guus Cantelberg nam de glansrol van Helwegen over. Tegen de projectielen van deze international was geen kruid gewassen. Na de pauze knalde hij zeven maal tegen het net, hetgeen zijn produktie in het gehele toernooi opvoerde tot achttien treffers, waardoor hij zich opnieuw als topscorer van alle ploegen opwierp. Lokomotiva was tegen het einde conditioneel ver afgezakt. We vragen ons af of de Tsjechen zich met het vertoonde spelpeil wel in de hoofdklasse van hun land kunnen handhaven. Meer moeite hadden de Sittardianen zaterdagavond met de Luxemburgse ploeg Dudelange.

Openbaring

Het was gewoon een openbaring hoe de knapen van het Groothertogdom een sprankelende partij handbal lieten zien. Vooral speler-trainer Kreuler bediende zijn ploegmakkers op voortreffelijke passes, welke vaak werden benut. Dat Sittardia de handen aan Dudelange vol had, bleek wel uit de 9—10 ruststand in het voordeel van de gasten. Met nog tien minuten te spelen was de score nog in evenwicht: 17—17. Toen zorgden Hofman, Cantelberg en Helwegen op de valreep voor bevrijdende doelpunten: 20—17. De Luxemburgers hadden tegen Sittardia schijnbaar al hun kruit verschoten. Zondag moesten zij tegen Viersen en Lokomotiva het onderspit delven. Ook nu moest men telkens eerst tegen het einde van de wedstrijd afhaken. Het Duitse Viersen, dat door Tsjechen met 12—15 was afgetroefd, was voor Sittardia geen tegenstander van betekenis. Na een 4—3 stand liep Sittardia gemakkelijk uit naar een 10—4 voorsprong.

Vorderingen

Voor trainer Maas zal het bijzonder plezierig zijn geweest, dat een geheel verjongde ploeg Viersen naar een 20—12 nederlaag speelde.

John Grond, Henk Rombouts, Piet Jaspers en Max Dirks bleken de laatste maanden grote vorderingen te hebben gemaakt. Aanvankelijk scheen ook doelman Willy Hausmans een voortreffelijke wedstrijd te gaan spelen, maar in de slotfase liep zijn vorm terug. Voor de spelers van Viersen was het een troost, dat zij de fairplaycup kregen toegewezen.

Amateurs oefenden op sneeuwtapijt

HEERLEN, 4 januari — Ondanks het dikke pak sneeuw heeft een aantal Limburgse amateurclubs toch gevoetbald in het voorbije weekeinde. Te Heerlerbaan speelde eerste klasser Caesar tegen vierde klasser RKHBS. De thuisclub nam door Adriolo een voorsprong. Na de rust zette Caesar zijn sparring-partner echter onder druk. Via een echte hattrick van Janssen werd het 1—3, waarna Horsels de eindstand op 1—4 bracht. Caesar-trainer Giel Haenen was na afloop blij dat de ploeg van Joep Beckers zo'n goede tegenstand had geboden, waardoor het voor beide teams een nuttige oefenpartij werd.

RKBSV en SVN kwamen in Brunssum goed uit de voeten, omdat het terrein gerold en daardoor uitstekend bespeelbaar was. SVN liet zien dat het een klasse hoger staat en was technisch beter. De Nieuwenhagenaren wonnen met 1—3. De uitslag was echter ietwat geflatteerd omdat RKBSV qua kansen zeker niet de mindere was. De ruststand was 0—3. Voor RKBSV scoorde De Ridder, terwijl Haan met twee treffers liet zien dat hij niet voor niets topscorer in de eerste klasse is.
SVK en RKONS speelden in Kaalheide met 2—2 gelijk. RKONS nam door een penalty de leiding. Na de rust maakte Wings gelijk, waarna Van Weyden RKONS opnieuw de leiding bezorgde. Via een hard schot trok Bothmer de stand weer gelijk. De reserve-ploegen van de twee clubs bekampten elkaar in Schaesberg. SVK schoot er lustig op los en won met 2—10. Voor SVK 2 scoorden Schoffelen (3x), Debets (4x), Miseré, Senden en Burgers. Voor RKONS 2 doelpuntte Kathagen tweemaal. Donderdag oefent RKONS bij kunstlicht te Schaesberg opnieuw tegen SVK. Deze „return" begint om 19.30 uur. In sportpark Kaldenborn spelen zondag om 14.30 uur Heerlen Sport 2 en SVK 2 tegen elkaar.
Geleen en MKC hebben gisteren in het Mauritsstadion laten zien, dat ondanks de sneeuw goed voetbal mogelijk was. Geleen paste zich het eerst aan de moeilijke omstandigheden aan en nam door Jan Beks de leiding. Keeper Janssen kon een schot van Beks slechts ten dele keren en de returnbal was onhoudbaar. Jan Beks bracht vervolgens uit een voorzet van Jan Kallen de stand op 2—0. Aan de overzijde liep Maas uitstekend door op een dieptepass van Ceulen en met een bekeken boogballetje kreeg keeper Mullens geen kans: 2—1.
Na de hervatting waren beide partijen aan elkaar gewaagd. Invaller Bijlders van MKC scoorde de gelijkmaker 2—2.